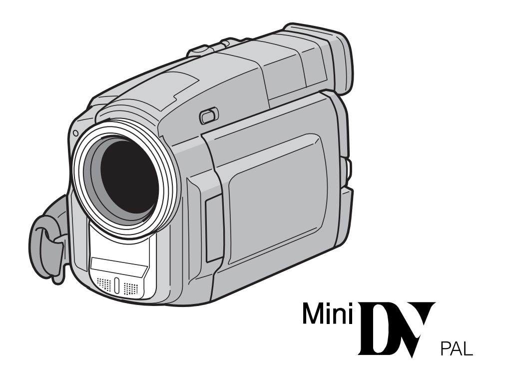
JVC

CAMESCOPE NUMÉRIQUE

GR-DVL9200

Consultez la page d'accueil de notre site World Wide Web et répondez à notre enquête consommateur (uniquement en anglais):

http://www.jvc-victor.co.jp/english/index-e.html



Mini DV PAL

MODE D'EMPLOI

FRANÇAIS

TABLE DES MATIÈRES

LYT0499-003A

FR

Cher client,
Nous vous remercions pour l’achat de ce camescope numérique. Avant son utilisation, veuillez lire les informations ci-dessous et les précautions de sécurité indiquées dans les pages suivantes pour assurer une utilisation sûre de cet appareil.

Utilisation de ce manuel d’instructions
- Toutes les sections principales et les sous-sections sont indiquées dans la table des matières de la couverture.
- Des remarques apparaissent après la plupart des sous-sections. Bien les lire également.
- Les caractéristiques/opérations de base/avancées sont séparées pour une compréhension plus aisée.

Nous vous recommandons de . . .
.... vous référer aux index (☞ p. 58 à 61) et de vous familiariser avec la disposition des touches, etc. avant utilisation.
.... lire complètement les instructions et les précautions de sécurité qui suivent. Elles contiennent des informations extrêmement importantes concernant l’utilisation de votre nouveau camescope.

Nous vous recommandons de bien lire les précautions à observer aux pages 62 et 63 avant utilisation.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT:
POUR ÉVITER LES RISQUES D’INCENDIE OU D’ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER L’APPAREIL À LA PLUIE NI À L’HUMIDITÉ.

PRÉCAUTIONS:
- Pour éviter tout risque d’électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Aucune pièce intérieure n’est à régler par l’utilisateur. Se référer à un agent qualifié en cas de problème.
- Si l’on ne se sert pas de l’adaptateur secteur/chargeur pendant une longue période, il est recommandé de débrancher le cordon d’alimentation de la prise secteur.

REMARQUES:
- *La plaque d’identification (numéro de série) et l’étiquette d’avertissement de sécurité se trouvent sous l’appareil et/ou au dos.*
- *La plaque d’identification (numéro de série) de l’adaptateur secteur/chargeur est située sous l’appareil.*

Ce camescope est conçu pour être utilisé avec les signaux de télévision couleur de type PAL. Il ne peut pas être utilisé pour la lecture sur un téléviseur de standard différent. Cependant, l’enregistrement en direct et la lecture sur l’écran LCD/dans le viseur sont possibles n’importe où. Utiliser les batteries BN-V607U, V615U ou V628U et, pour les recharger, l’adaptateur secteur/chargeur de batterie multi-tensions fourni. (Un adaptateur de conversion adéquat risque d’être nécessaire pour le branchement sur les prises secteur de formes différentes selon les pays.)

Si le matériel est installé dans un coffret ou sur une étagère, s'assurer qu'il y a un espace suffisant sur tous les côtés pour permettre la ventilation (10 cm ou plus sur les deux côtés, au dessus et à l'arrière).
Ne pas boucher les orifices de ventilation.
(Si les orifices de ventilation sont bouchés par un journal, un tissu, etc., la chaleur peut ne pas s'éliminer.)
Aucune source à flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
En jetant des batteries aux ordures, les problèmes d'environnement doivent être pris en considération et les réglementations locales ou la législation concernant le rebut de ces batteries doivent être strictement respectées.
L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie, la neige ni aux éclaboussements.
Ne pas utiliser cet appareil dans une salle de bain, ni dans des endroits avec de l'eau.
Aussi, ne pas placer de récipient rempli d'eau ou de liquides (tels des produits cosmétiques, des médicaments, des vases de fleurs, des plantes en pot, des tasses, etc.) sur le dessus de cet appareil.
(Si de l'eau ou un liquide entre dans ce matériel, un incendie ou un choc électrique risque de se produire.)

Ne dirigez pas l'objectif vers le soleil. Vous pourriez vous abîmer la vue et l'appareil pourrait être endommagé. Il y a aussi risque d'incendie ou d'électrocution.

ATTENTION!
Les remarques suivantes sont destinées à protéger l'utilisateur et l'appareil contre des dommages éventuels.

Quand vous portez l'appareil, veillez à toujours attacher et utiliser correctement la bandoulière fournie. Tenez bien l'appareil dans la main, avec la sangle autour du poignet. Ne pas saisir ni porter l'appareil par le viseur et/ou par l'écran LCD, car il pourrait tomber ou être endommagé.

Veillez à ne pas vous laisser prendre les doigts dans le volet de logement de cassette, et ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil, car ils peuvent facilement se blesser de cette façon.

Ne pas utiliser de pied photographique sur des surfaces irrégulières et inclinées. Il pourrait tomber et l'appareil pourrait être sérieusement endommagé.

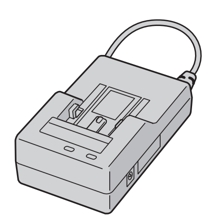
ATTENTION!
Avec des câbles (Audio/Vidéo, S-Vidéo, Montage, CC, etc.) raccordés, il est recommandé de ne pas laisser le camescope sur le dessus du téléviseur afin d'éviter une chute qui pourrait l'endommager.



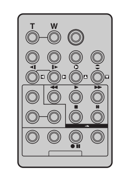
■ Ce camescope est conçu exclusivement pour les cassettes vidéo numériques Mini DV. Seules les cassettes marquées Mini DV peuvent être utilisées avec cet appareil.

Avant de filmer une scène importante . . .
.... veillez à utiliser des cassettes portant la mention Mini DV.
.... souvenez-vous que ce camescope n'est pas compatible avec les autres formats vidéo numériques.
.... souvenez-vous que ce camescope est destiné à l'usage privé seulement. Toute utilisation commerciale sans autorisation est interdite. (Même si vous enregistrez un spectacle ou une exposition pour votre plaisir personnel, il est vivement recommandé de demander l'autorisation de filmer.)

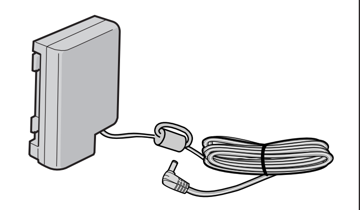
ACCESSOIRES FOURNIS



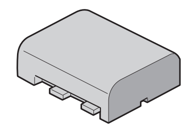
- **Adaptateur secteur/ chargeur de batterie AA-V67EG**



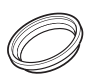
- **Télécommande RM-V716U**



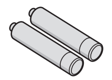
- **Cordon CC**



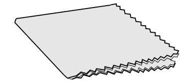
- **Batterie BN-V607U**



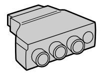
- **Protecteur d'objectif (déjà monté sur le camescope)**



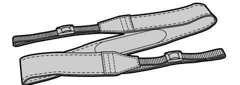
- **Pile AAA (R03) x 2 (pour télécommande)**



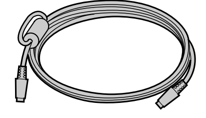
- **Chiffon de nettoyage**



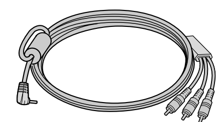
- **Adaptateur péritel**



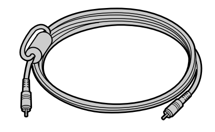
- **Bandoulière**



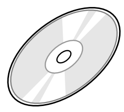
- **Câble S-Vidéo**



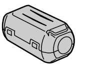
- **Câble audio/vidéo (minifiche ø 3,5 mm - fiche RCA)**



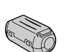
- **Câble de montage (Une fiche a trois bagues autour de la broche, et l'autre a une bague autour la broche.)**



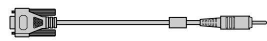
- **CD-ROM**
  Le CD-ROM contient les cinq logiciels suivants:
  - **JLIP Video Capture**
  - **JLIP Video Producer**
  Presto!
  - **Mr. Photo**
  - **PhotoAlbum**
  - **ImageFolio**



- **Filtre en ligne (pour câble DV en option)**



- **Filtre en ligne x 2 (Pour microphone externe et casque en option)**



- **Câble de raccordement PC**



- **Câble JLIP (Les deux fiches ont trois bagues autour de la broche.)**

Fixation des filtres en ligne

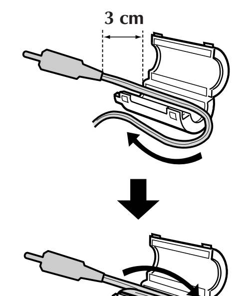
Fixer les filtres en ligne fournis sur le câble DV, le câble du microphone externe ou du casque en option. Les filtres en ligne réduisent les interférences.

1

Pièce d'arrêt

Relâcher les pièces d'arrêt aux deux extrémités du filtre en ligne.

2



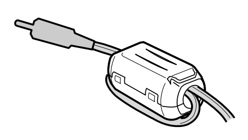
Faire passer le câble par le filtre en ligne, laissant environ 3 cm de câble entre la fiche du câble et le filtre en ligne. Enrouler le câble autour de l'extérieur du filtre en ligne comme montré dans l'illustration.

- Enrouler le câble pour qu'il ne soit pas ballant.

REMARQUE:
Faire attention de ne pas endommager le câble.

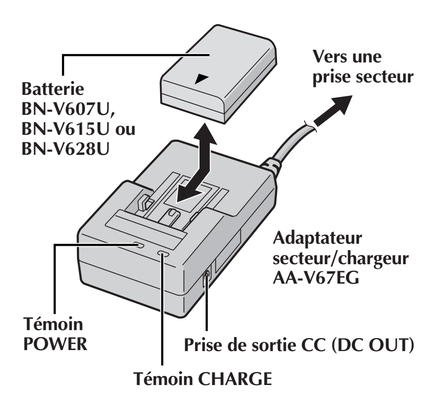
Câbles du microphone externe et du casque: Enrouler une fois.
Câble DV: Enrouler deux fois.

3



Fermer le filtre en ligne jusqu'à son enclenchement.

■ En raccordant les câbles, brancher l'extrémité avec le filtre en ligne au camescope.



Batterie	Durée de recharge
BN-V607U	Environ 1 heure 30 mn
BN-V615U (en option)	Environ 3 heures
BN-V628U (en option)	Environ 3 heures 20 mn

Alimentation

Les 2 possibilités d'alimentation de ce camescope vous laissent le choix de la source la plus appropriée à vos besoins. Ne pas utiliser les sources d'alimentation fournies avec d'autres appareils.

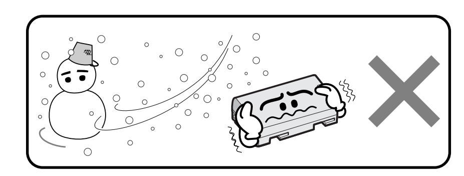
RECHARGE DE LA BATTERIE

1 S'assurer de débrancher le cordon CC du camescope de l'adaptateur secteur/chargeur. Branchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur/chargeur sur une prise de courant. Le témoin POWER s'allume.

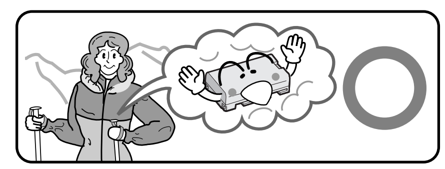
2 Monter la batterie avec les marques ⊕ et ⊖ alignées avec les marques correspondantes sur l'adaptateur secteur/chargeur. Le témoin CHARGE se met à clignoter pour indiquer que la recharge a commencé.

3 Quand le témoin CHARGE cesse de clignoter mais reste allumé, la recharge est terminée. Faire coulisser la batterie et l'enlever. N'oubliez pas de débrancher le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur/chargeur de la prise de courant.

REMARQUES:
- *Effectuer la recharge où la température ambiante se situe entre 10°C et 35°C. La gamme de température idéale est de 20 à 25°C pour la recharge. Si l'endroit est trop froid, la recharge peut être incomplète.*
- *Les durées de recharge notées ci-dessus sont pour une batterie complètement déchargée.*
- *Les durées de recharge varient en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie.*
- *Pour éviter des interférences avec la réception, ne pas utiliser l'adaptateur secteur/chargeur près d'une radio.*
- *Si vous raccordez le cordon CC du camescope à l'adaptateur pendant la recharge d'une batterie, l'alimentation est fournie au camescope et la recharge s'arrête.*
- *Comme l'adaptateur secteur/chargeur génère de l'électricité, il devient chaud pendant l'utilisation. Ne l'utiliser que dans des endroits bien ventilés.*
- *En chargeant la batterie pour la première fois ou après une longue période de stockage, le témoin CHARGE peut ne pas s'allumer. Dans ce cas, retirer la batterie de l'adaptateur secteur/chargeur, puis essayer de nouveau de la recharger.*
- *Si la durée d'utilisation de la batterie devient très courte même après avoir été complètement rechargée, la batterie est usée et a besoin d'être remplacée.*



Les batteries lithium-ion sont vulnérables au froid.



À propos des batteries

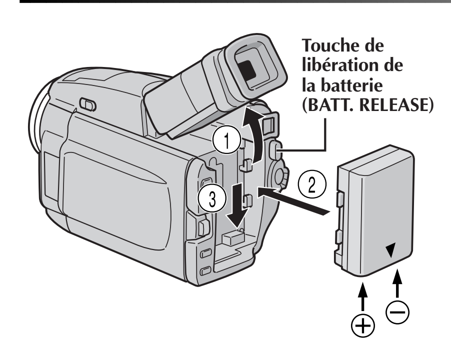
DANGER! Ne pas démonter les batteries ni les exposer au feu ou à une chaleur excessive, ce qui pourrait causer un incendie ou une explosion.

AVERTISSEMENT! Ne pas laisser la batterie ou ses bornes entrer en contact avec des objets métalliques, ce qui pourrait produire un court-circuit et éventuellement déclencher un incendie.

Les avantages des batteries lithium-ion

Les batteries au lithium sont petites mais ont une grande capacité. Cependant, quand une batterie est exposée à des températures basses (en dessous de 10°C), sa durée d'utilisation devient plus courte et elle peut cesser de fonctionner. Dans ce cas, mettez la batterie dans votre poche ou dans un autre endroit chaud quelques instants, puis installez la de nouveau sur le camescope. Tant que la batterie n'est pas froide, ses performances devraient être intactes.

(Si vous utilisez un sachet chauffant, assurez-vous que la batterie n'est pas en contact direct avec lui.)



UTILISATION DE LA BATTERIE

1 Relever le viseur ①.

2 Avec la flèche sur la batterie pointée vers le bas, pousser légèrement la batterie contre la monture de batterie ②, puis faire coulisser la batterie vers le bas pour la mettre en place ③.
- Si la batterie est montée avec les repères ⊕ ⊖ tournés dans le mauvais sens, un mauvais fonctionnement risque de se produire.

Pour retirer la batterie . . .

.... relever le viseur ① et faire coulisser légèrement la batterie vers le haut tout en appuyant sur la touche **BATT. RELEASE**.

ATTENTION:
Avant de détacher la source d'alimentation, s'assurer que l'alimentation du camescope est coupée. Ne pas respecter cela peut conduire à un mauvais fonctionnement du camescope.

Durée d'enregistrement approximative

Batterie	Écran LCD en marche/ viseur à l'arrêt	Écran LCD à l'arrêt/ viseur en marche
BN-V607U	1 heure 5 mn	1 heure 20 mn
BN-V615U	2 heures 10 mn	2 heures 40 mn
BN-V628U	3 heures 50 mn	4 heures 30 mn
BN-V856U	7 heures 30 mn	9 heures

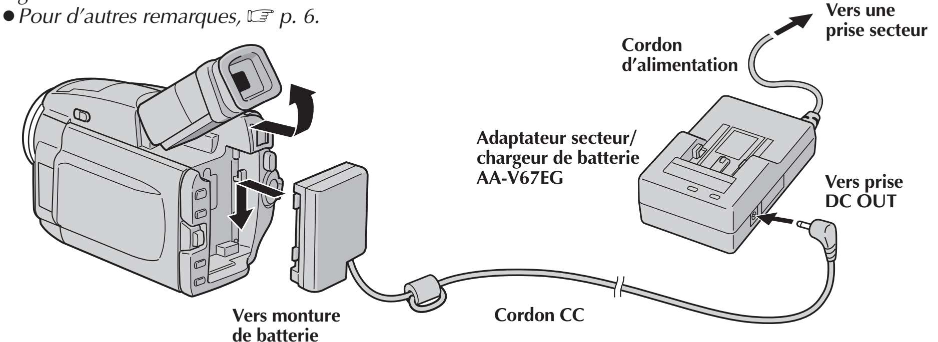
INFORMATION:
Le lot VU-V856KIT comprend la batterie BN-V856U et l'adaptateur secteur/chargeur AA-V80EG. Lire les manuels qui accompagnent le lot VU-V856KIT avant utilisation.
Il est impossible de recharger la batterie BN-V856U en utilisant l'adaptateur secteur/chargeur de batterie fourni. Utiliser l'adaptateur secteur/chargeur de batterie AA-V80EG en option.

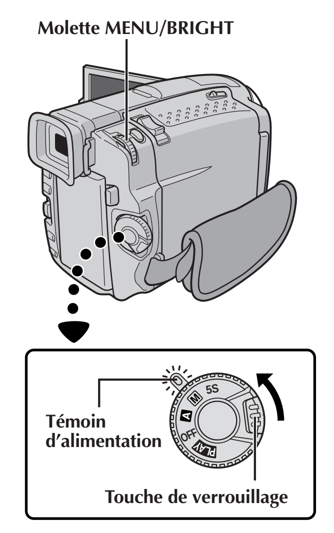
REMARQUES:
- *La durée d'enregistrement est réduite de façon significative sous les conditions suivantes:*
  - *Le zoom ou le mode d'attente d'enregistrement est engagé de façon répétée.*
  - *L'écran LCD est utilisé de façon répétée.*
- *Avant un usage prolongé, il est recommandé de préparer suffisamment de batteries pour couvrir 3 fois la durée de prise de vues prévue.*

UTILISATION DE L'ALIMENTATION SECTEUR

Utiliser l'adaptateur secteur/chargeur (raccordement comme montré dans l'illustration).

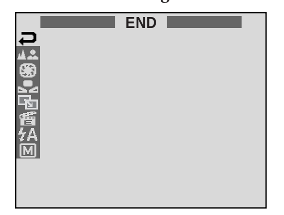
REMARQUES:
- *L'adaptateur secteur/chargeur de batterie fourni dispose d'une sélection automatique de la tension dans la gamme 110 à 240 V CA.*
- *Pour d'autres remarques,* *☞ p. 6.*





Interrupteur d'alimentation

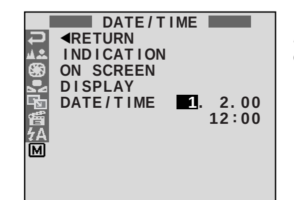
Affichage



Écran de menu

DATE/TIME
◄RETURN
REC MODE
WIDE MODE
ZOOM
DIS
GAIN UP
SELF-TIMER
FLASH
DATE/TIME►
SYSTEM►

Menu Mode



Menu de date/heure

Réglages de la date et de l'heure

La date et l'heure seront toujours enregistrées automatiquement sur la bande. Vous pouvez choisir de les afficher ou non pendant la lecture (☞ p. 32).

1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "M" ou "5S" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur, et ouvrir complètement l'écran LCD ou tirer complètement sur le viseur.
Le témoin d'alimentation s'allume et le camescope est mis en marche.

2 Appuyer sur **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît.

3 Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "M". Presser la molette et "MODE MENU" apparaît.

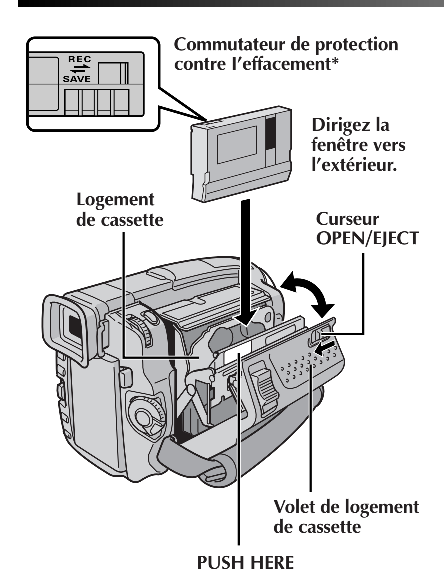
4 Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "DATE/ TIME►" et presser la molette. Le menu "DATE/TIME" apparaît.

5 Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "DATE/ TIME". Presser la molette et le jour est illuminé. Tourner **MENU/BRIGHT** pour entrer le jour. Presser la molette. Répéter pour entrer le mois, l'année, les heures et les minutes. Lorsque la barre lumineuse est sur "◄RETURN", appuyer trois fois sur **MENU/ BRIGHT**. L'écran de menu se ferme.

Batterie au lithium incorporée pour l'horloge

Pour mémoriser la date et l'heure, une batterie au lithium est intégrée dans le camescope. Alors que le camescope est raccordé au secteur en utilisant l'adaptateur secteur/ chargeur, ou que la batterie montée sur le camescope continue à fournir l'alimentation, la batterie au lithium de l'horloge est toujours chargée. Toutefois, si le camescope n'est pas utilisé pendant 3 mois environ, la batterie au lithium de l'horloge pourrait être déchargée et la date et l'heure mises en mémoire seraient perdues. Quand ceci se produit, raccorder d'abord le camescope au secteur en utilisant l'adaptateur secteur/chargeur pendant plus de 24 heures pour recharger la batterie au lithium de l'horloge. Puis effectuer le réglage de la date et de l'heure avant d'utiliser le camescope.
Il est également possible d'utiliser le camescope sans régler la date et l'heure.

REMARQUE:
*Même si vous sélectionnez "DATE/TIME", si le paramètre n'est pas illuminé l'horloge interne du camescope continue à fonctionner. Une fois que vous déplacez la barre lumineuse sur le premier paramètre de date/heure (le jour), l'horloge s'arrête. Lorsque vous avez fini le réglage des minutes et appuyez sur **MENU/BRIGHT**, la date et l'heure commencent à fonctionner à partir de la date et de l'heure que vous venez de régler.*



Insertion/éjection d'une cassette

Le camescope a besoin d'être alimenté pour charger ou éjecter une cassette.

1 Faire coulisser **OPEN/EJECT** dans le sens de la flèche puis basculer le volet ouvert jusqu'à son blocage. Le logement s'ouvre automatiquement en quelques secondes.
- Ne touchez pas aux pièces internes.

2 Insérez ou enlevez la cassette et appuyez sur "PUSH HERE" pour fermer le logement.
- Quand vous fermez le logement, il s'abaisse automatiquement. Attendez qu'il soit complètement abaissé avant de fermer le volet.
- Quand la tension de la batterie est faible, il peut être impossible de fermer le volet. Ne forcez pas, mais remplacez la batterie par une batterie complètement chargée avant de continuer.

3 Fermer fermement le volet de logement de cassette jusqu'à son verrouillage complet.

**** Pour protéger des enregistrements importants . . .***

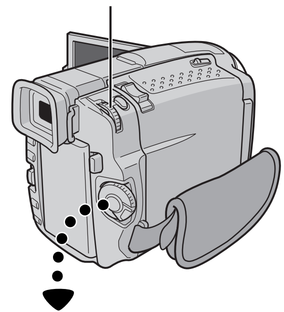
.... poussez le commutateur de protection contre l'effacement au dos de la cassette dans le sens de "SAVE". Vous ne risquerez pas de réenregistrer la cassette. Pour enregistrer sur cette cassette, ramener le commutateur sur "REC" avant de l'insérer.

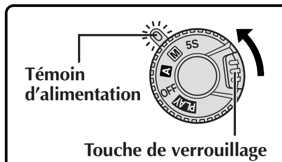
Durée approximative d'enregistrement

Cassette	Mode d'enregistrement	
	SP	LP
30 mn	30 mn	45 mn
60 mn	60 mn	90 mn
80 mn	80 mn	120 mn

REMARQUES:
- *Il faut quelques secondes pour que le logement de cassette s'ouvre. Ne l'ouvrez pas en forçant.*
- *Si vous attendez quelques secondes et que le logement ne s'ouvre pas, refermez le volet et essayez une nouvelle fois. Si le logement de cassette ne s'ouvre toujours pas, mettez le camescope hors tension puis de nouveau sous tension.*
- *Si la cassette n'est pas chargée correctement, ouvrir complètement le volet de logement de cassette et retirer la cassette. Quelques minutes plus tard, l'introduire de nouveau.*
- *Lorsque le camescope est transporté d'un lieu froid dans un lieu chaud, attendez quelques instants avant d'ouvrir le volet afin d'éviter une éventuelle condensation.*
- *Fermer le volet de logement de cassette avant que le logement de cassette sorte peut endommager le camescope.*
- *Même lorsque l'alimentation du camescope est coupée, une cassette peut être insérée ou enlevée. Toutefois si le logement de cassette est fermé avec le camescope non alimenté, il ne s'ouvrira pas. Il est recommandé de mettre l'alimentation en marche avant l'insertion ou l'éjection.*
- *Si on reprend l'enregistrement après ouverture du volet de logement de cassette, une partie vierge est enregistrée sur la bande ou une scène enregistrée précédemment est effacée (recouverte par le nouvel enregistrement), que le logement de cassette soit sorti ou non. Voir la page 15 pour des informations à propos de l'enregistrement sur une cassette en cours.*

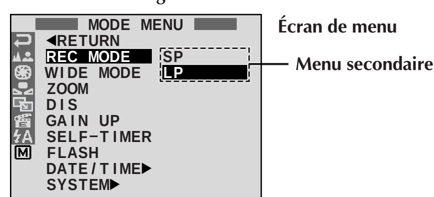
Molette MENU/BRIGHT



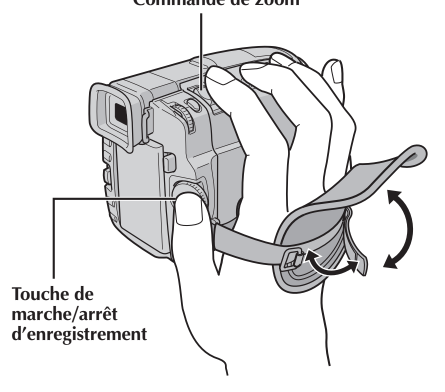


Interrupteur d'alimentation

Affichage



Commande de zoom



Réglage du mode d'enregistrement

Réglez selon votre préférence.

1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "M" ou "5S" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur, et ouvrir complètement l'écran LCD ou tirer complètement sur le viseur. Le témoin d'alimentation s'allume et le camescope est mis en marche.

2 Appuyer sur **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît.

3 Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "M". Presser la molette et "MODE MENU" apparaît.

4 Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "REC MODE" et presser la molette. Le menu secondaire apparaît. Sélectionner "SP" ou "LP" en tournant **MENU/BRIGHT** et presser la molette pour valider. Lorsque la barre lumineuse est sur "◀RETURN", appuyer deux fois sur **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu se ferme.
- Le doublage audio est impossible sur une cassette enregistrée dans le mode LP.
- "LP" (Longue durée) est plus économique, offrant 1,5 fois la durée d'enregistrement normale.

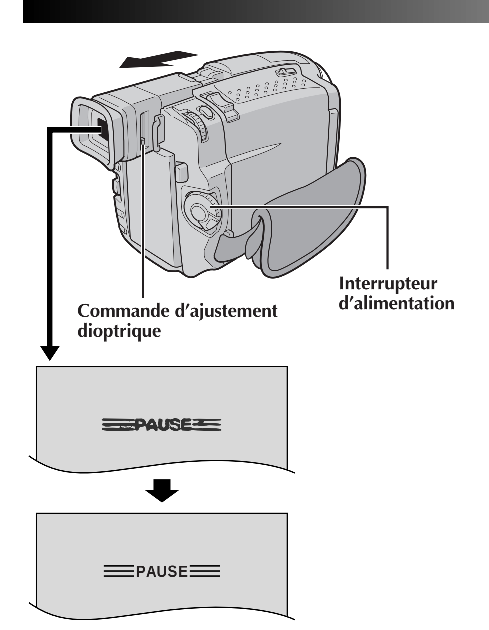
REMARQUES:
- *Si le mode d'enregistrement est commuté pendant l'enregistrement, l'image de lecture sera floue au point de commutation.*
- *Il est recommandé que les bandes enregistrées dans le mode LP sur ce camescope soient lues sur ce camescope.*
- *Pendant la lecture d'une bande enregistrée sur un autre camescope, des parasites peuvent apparaître ou il peut y avoir des pauses momentanées dans le son.*

Ajustement de la courroie

1 Séparer la bande Velcro.

2 Passer la main droite dans la boucle et tenir l'appareil.

3 Ajuster pour que votre pouce et vos doigts puissent facilement commander la touche de marche/arrêt d'enregistrement et la commande de zoom. Refixer la bande Velcro.

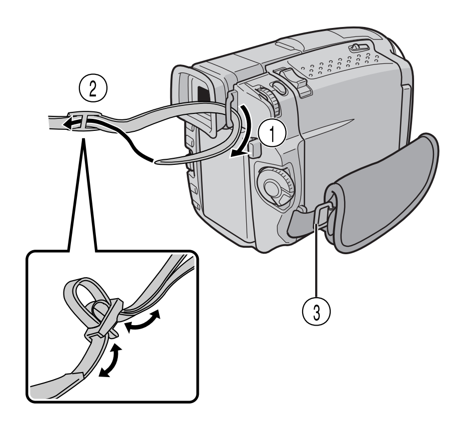


Ajustement de la netteté du viseur

1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "5S", " A " ou " M " tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.

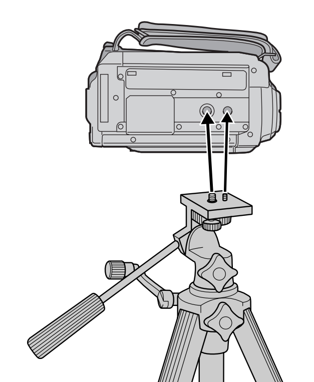
2 Tirer complètement sur le viseur et l'ajuster à la main pour une meilleure visibilité.

3 Coulisser la commande d'ajustement dioptrique jusqu'à ce que les indications dans le viseur soient nettement au point.



Fixation de la bandoulière

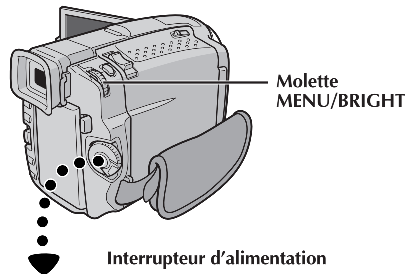
1 En suivant l'illustration, passer la courroie par l'oeillet ①, puis la replier et la passer par la boucle ②. Refaire la même chose pour attacher l'autre extrémité de la courroie à l'autre oeillet ③, en s'assurant que la courroie n'est pas entortillée.

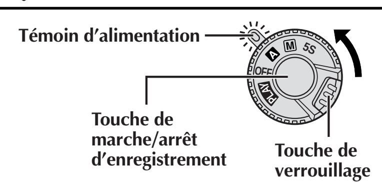


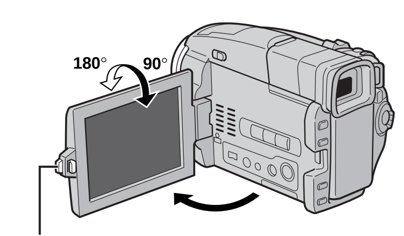
Montage sur un trépied

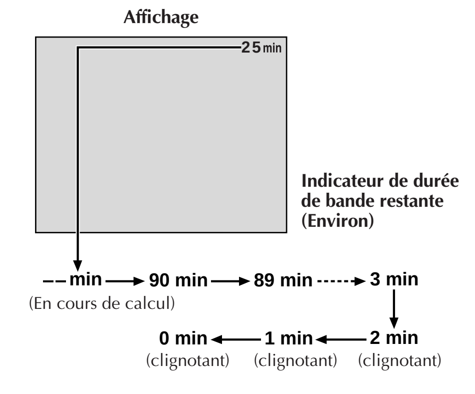
1 Aligner la vis et le taquet de direction de caméra du trépied sur la prise de montage et l'orifice de taquet du camescope. Puis serrer la vis.
• Certains trépieds ne sont pas équipés de taquet.

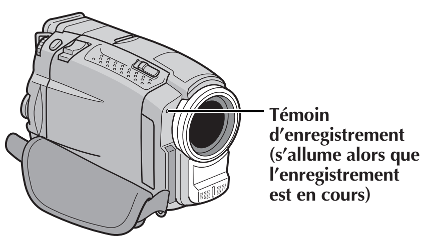
PRÉCAUTION:
En utilisant un trépied, bien l'ouvrir et étendre complètement ses pieds pour stabiliser le camescope. Pour éviter des dommages à l'appareil causés par une chute, ne pas utiliser un trépied de petite taille.











REMARQUE:

Vous devez déja avoir effectué les procédures indiquées ci-dessous. Si ce n'est pas le cas, le faire avant de continuer.

- *Alimentation (☞ p. 6)*
- *Insertion d'une cassette (☞ p. 9)*
- *Réglage du mode d'enregistrement (☞ p. 10)*
- *Ajustement de la courroie (☞ p. 10)*
- *Ajustement de la netteté du viseur (☞ p. 11)*

1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur " A " ou " M " tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.

Prise de vues en regardant dans le viseur:
S'assurer que l'écran LCD est fermé et verrouillé. Tirer complètement sur le viseur.
- S'assurer de sortir complètement le viseur jusqu'à entendre un déclic, sinon il risque de rentrer en cours d'utilisation.

Prise de vues en regardant l'écran LCD:
S'assurer que le viseur est rentré. Appuyer sur **PUSH-OPEN** et ouvrir complètement l'écran LCD. L'incliner vers le haut/bas pour une meilleure visibilité.

- Le témoin d'alimentation s'allume et le camescope passe en mode d'attente d'enregistrement. "PAUSE" est affiché.

2 Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement. " REC ▶▶ " apparaît alors que l'enregistrement est en cours.

Pour arrêter l'enregistrement . . .
.... appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement. Le camescope repasse en mode d'attente d'enregistrement.

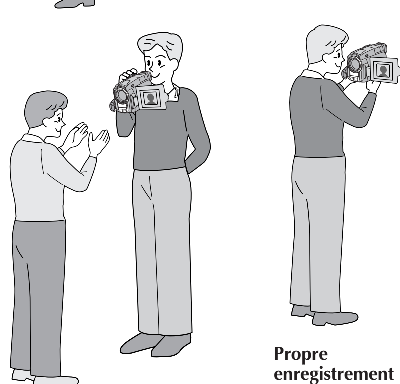
Pour ajuster la luminosité de l'affichage
.... tourner **MENU/BRIGHT** jusqu'à ce que l'indicateur de luminosité se déplace et que la luminosité appropriée soit atteinte.
- Il est également possible de régler la luminosité du viseur.

Position de l'interrupteur d'alimentation

5S	Vous permet d'enregistrer des flashes de 5 secondes pour conserver l'action. Permet la prise de vues en mode manuel. Toutefois, tous les paramètres des menus ne sont pas accessibles même en utilisant la molette **MENU/BRIGHT**.
M	Vous permet de régler diverses fonctions d'enregistrement en utilisant les Menus. Si vous voulez plus de possibilités de créativité qu'en enregistrement entièrement automatique, essayez ce mode.
A	Vous permet d'enregistrer en utilisant AUCUN effet spécial ni ajustement manuel. Convient pour l'enregistrement standard.
OFF	Vous permet de couper l'alimentation du camescope.
PLAY	Vous permet de lire un enregistrement.

REMARQUES:
- *Si vous utilisez l'écran LCD en extérieur en plein soleil, l'écran LCD peut être difficile à regarder. Si c'est le cas, utiliser le viseur.*
- *L'image n'apparaîtra pas simultanément sur l'écran LCD et dans le viseur, sauf pendant la prise de vues interface. Voir ci-dessous.*
- *Le porte-cassette ne peut être ouvert que si le camescope est alimenté.*
- *Il peut y avoir un retard après avoir ouvert le volet de logement de cassette jusqu'à ce que le logement de cassette s'ouvre. Ne pas forcer.*
- *Quand vous fermez le logement, il s'abaisse automatiquement. Attendez qu'il soit complètement abaissé avant de fermer le volet.*
- *La durée nécessaire pour calculer et afficher la longueur de bande restante, et la précision du calcul peuvent varier en fonction du type de bande utilisée.*
- *"TAPE END" apparaît quand la bande est arrivée à sa fin, et l'alimentation est coupée automatiquement si le camescope est laissé dans cet état pendant 5 minutes. "TAPE END" apparaît également quand une cassette dont la bande est déjà à sa fin est chargée.*
- *Si le mode d'attente d'enregistrement se prolonge pendant 5 minutes sans effectuer de zoom ou d'autres opérations, l'alimentation du camescope est coupée automatiquement. Pour remettre l'alimentation en marche, régler le commutateur d'alimentation sur "OFF", et le remettre sur "5S", "A" ou "M".*
- *Lorsqu'une section vierge est laissée entre des séquences enregistrées sur la bande, le time code est interrompu et des erreurs peuvent se produire en faisant du montage avec la bande. Pour éviter ceci, se référer à "Enregistrement sur une cassette en cours" (☞ p. 15).*
- *Pendant l'enregistrement, le son n'est pas entendu à partir du haut-parleur. Pour entendre le son, raccorder un casque d'écoute en option à la prise PHONE. Le volume sonore est au niveau qui a été réglé pendant la lecture (☞ p. 31).*
- ***Pour éteindre le témoin d'enregistrement pendant l'enregistrement, ☞ p. 18, 20.***
- ***Pour retirer les indications de l'affichage du camescope pendant l'enregistrement, ☞ p. 18, 20.***





Propre enregistrement

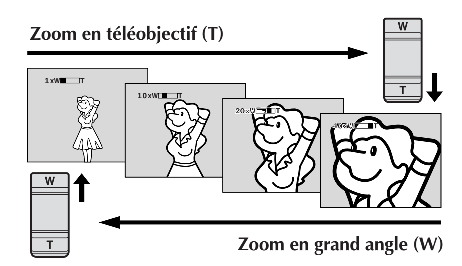
PRISE DE VUES JOURNALISTIQUE

Dans certaines situations, des angles de prise de vues différents peuvent offrir des résultats plus spectaculaires. Tenir le camescope dans la position désirée et incliner l'écran LCD dans le sens le plus commode. Il peut tourner de 270° (90° vers le bas, 180° vers le haut).

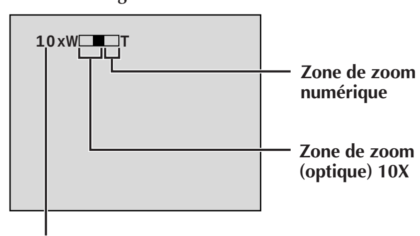
PRISE DE VUES INTERFACE

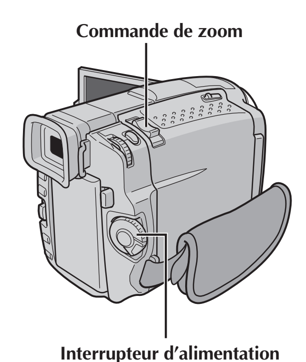
La personne que vous filmez peut se voir sur l'écran LCD, et vous pouvez même vous filmer vous-même en visionnant votre propre image sur l'écran LCD.
Ouvrir l'écran LCD et l'incliner vers le haut de 180° pour qu'il soit tourné vers l'avant. Lorsque l'écran LCD est incliné vers le haut d'un angle supérieur à 105° environ, l'image de l'écran est inversée verticalement. Si le viseur est sorti à ce moment-là, il est également mis en marche.
Pointer l'objectif sur le sujet (vous-même pour votre propre enregistrement) et commencer l'enregistrement.
Pendant la prise de vues interface, l'image et les indications de l'écran n'apparaissent pas inversées comme s'ils étaient vues d'un miroir.

REMARQUES:
- *Pendant la prise de vues interface, l'indicateur de défilement de bande et les indicateurs d'avertissement (☞ p. 60) sont les seuls qui sont montrés; ils apparaissent inversés sur l'écran comme s'ils étaient vus d'un miroir, mais ne sont pas inversés dans l'enregistrement.*
- *L'indicateur de durée de bande restante n'apparaît pas pendant la prise de vues interface. Toutefois, lorsque la durée restante arrive à 2 minutes, l'indicateur apparaît montrant la durée restante: ➜ ⁝ _ _ ▭ (clignotant) ➜ ⁝ _ ▭ (clignotant) ➜ ⁝ ▭ (clignotant)*



Affichage du zoom





CARACTÉRISTIQUE: Zoom

OBJECTIF:

Produire un effet zoom, ou un changement immédiat dans le grossissement de l'image.

OPÉRATION:

Zoom avant
Glisser la commande de zoom vers "T".

Zoom arrière
Glisser la commande de zoom vers "W".

■ Plus vous glissez la commande de zoom, plus le zoom répond rapidement.

REMARQUES:

- *La mise au point peut devenir instable pendant l'opération de zoom. Dans ce cas, régler le zoom en mode d'attente d'enregistrement, mémoriser la mise au point en utilisant la mise au point manuelle (☞ p. 28), puis faire des zooms avant ou arrières en mode d'enregistrement.*
- *En mode entièrement automatique (lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A"), un grossissement zoom jusqu'à 40X est possible. En mode manuel (lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "M"), le zoom est possible jusqu'à un maximum de 100X ou un grossissement 10X offert par le zoom optique.*
- *L'agrandissement zoom au delà de 10X est effectué par traitement d'image numérique, et il est par conséquent appelé zoom numérique.*
- *Pendant le zoom numérique, la qualité d'image peut être dégradée.*
- *Le zoom numérique ne peut pas utilisé lorsqu'un traitement d'image numérique, tel qu'un fondu effacé/ enchaîné d'images (☞ p. 26, 27) ou l'écho vidéo (☞ p. 25), est activé.*
- *La prise de vue macro (à 5 cm du sujet) est possible lorsque la commande de zoom est réglée complètement sur "W". Voir également "TELE MACRO" dans l'écran de menu à la page 20.*

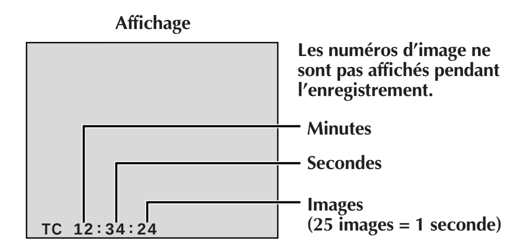
REMARQUE: Enregistrement sur une cassette en cours

Time Code

Pendant l'enregistrement, un time code est enregistré sur la bande. Ce code est utilisé pour confirmer la place de la séquence enregistrée sur la bande pendant la lecture.
Si l'enregistrement commence à partir d'une section vierge, le time code commence à compter à partir de "00:00:00" (minutes: secondes: image). Si l'enregistrement commence à partir de la fin d'une séquence enregistrée précédemment, le time code continue à partir de la valeur du dernier time code.

Pour effectuer le montage par mémorisation de séquences (☞ p. 44 à 49), le time code est nécessaire. Si pendant l'enregistrement, une partie vierge est laissée sur la bande, le time code est interrompu. Quand l'enregistrement est repris, le time code recommence à compter à partir de "00:00:00". Ce qui signifie que le camescope peut enregistrer les mêmes time codes que ceux existant dans une séquence enregistrée précédemment. Pour éviter ceci, effectuer la procédure "Enregistrement sur une cassette en cours" ci-dessous dans les cas suivants;

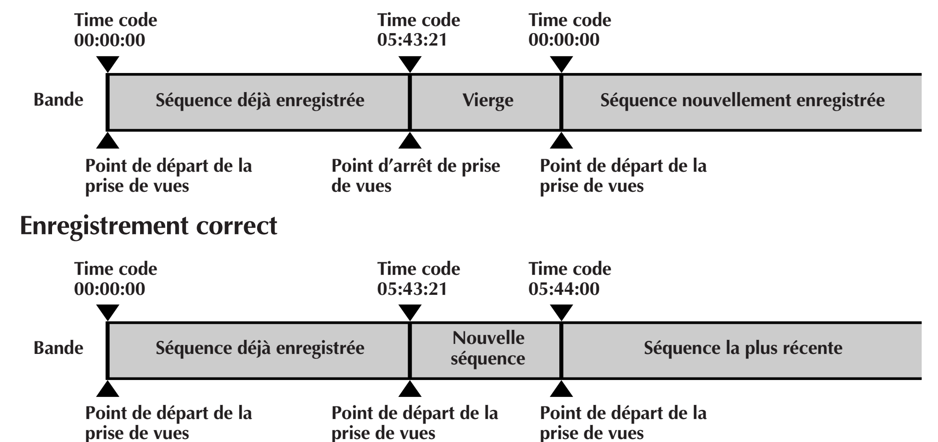
- Après lecture de la bande enregistrée, quand vous refaites une prise de vues.
- Si l'alimentation est coupée pendant la prise de vues.
- Si la cassette est retirée puis remise pendant la prise de vues.
- En filmant en utilisant une bande partiellement enregistrée.
- En filmant sur une partie vierge située au milieu de la bande.
- En filmant de nouveau après avoir déjà fait une prise de vues et ouvert/fermé le volet de logement de cassette.

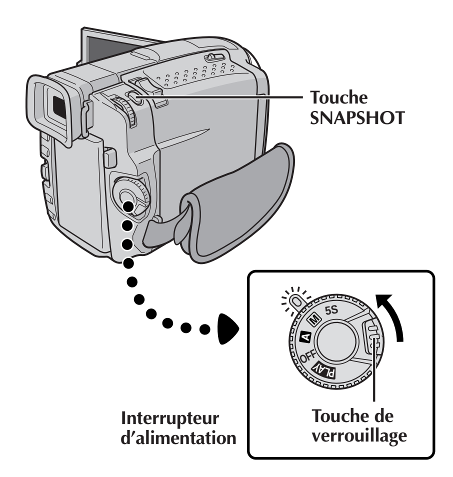


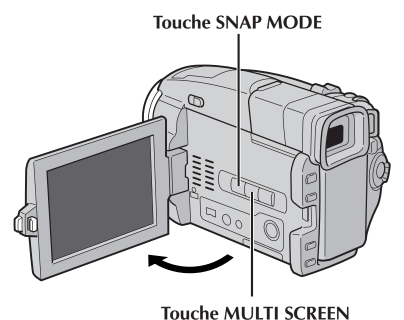
Enregistrement sur une cassette en cours

1. Lire une cassette pour trouver le point à partir duquel vous voulez commencer l'enregistrement, puis passer en mode d'arrêt sur image (☞ p. 31).
2. Régler l'interrupteur d'alimentation sur " A " ou" M " tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur, puis commencer l'enregistrement.

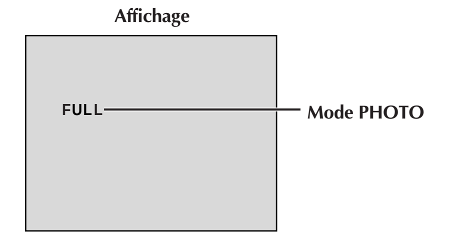
REMARQUES:
- *Le time code ne peut pas être remis à zéro.*
- *Pendant l'avance rapide ou le rebobinage, l'indication de time code n'évolue pas de façon régulière.*
- *Le time code n'est affiché que lorsque "TIME CODE" est réglé sur "ON" (☞ p. 32).*







Affichage



Mode Photo

Utilisez le camescope comme un appareil photographique et prenez une ou des photographies instantanées, les unes après les autres.
Cette fonction vous permet d'enregistrer des images fixes qui ressemblent à des photos sur une bande.

SÉLECTION DU MODE PHOTO

1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur " A " ou " M " tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Tirer complètement sur le viseur ou ouvrir complètement l'écran LCD.

2 Choisir le mode Photo approprié parmi les 5 disponibles en appuyant plusieurs fois sur **SNAP MODE** jusqu'à ce que l'indicateur de mode photo désiré soit affiché.

ENREGISTREMENT DE PHOTOS

1 Appuyer sur **SNAPSHOT**.

Si vous appuyez pendant l'attente d'enregistrement . . .
.... "PHOTO" apparaît et une image fixe sera enregistrée pendant 6 secondes environ, puis le camescope revient en mode d'attente d'enregistrement.

Si vous appuyez pendant l'enregistrement . . .
.... "PHOTO" apparaît et une image fixe sera enregistrée pendant 6 secondes environ, puis l'enregistrement normal reprend.

Pour utiliser le flash (☞ p. 22) . . .
.... faire coulisser **FLASH OPEN** dans le sens de la flèche imprimée sur le camescope. Le flash est relevé. Si le flash n'est pas nécessaire, rabattre le flash.

Prise de vues en rafale

Laisser le doigt sur **SNAPSHOT** offre un effet comparable à la photographie en rafale. (L'intervalle entre les images fixes est de 1 seconde environ.)

REMARQUES:
- *Pour retirer le bruit d'obturateur, ☞ "BEEP/TALLY" à la page 20.*
- *Même si "MULTI-4" ou "MULTI-9" est engagé, l'enregistrement de photos sera effectué dans le mode sans marge (FULL) quand le zoom numérique est utilisé. Toutefois, le flash ne se déclenchera pas.*
- *En mode Album 4 ou Album 9, le flash est condamné (☞ p. 22).*
- *Si l'enregistrement de photos n'est pas possible, "PHOTO" clignote lorsque la touche **SNAPSHOT** est pressée.*
- *Même si le Programme AE avec effets spéciaux (☞ p. 25) est engagé, certains modes du Programme AE avec effets spéciaux sont condamnés pendant l'enregistrement de photos. Dans un tel cas, l'icône clignote.*
- *Pendant la lecture également, tous les modes Photo sont disponibles. Le bruit d'obturateur n'est pas entendu.*
- *Pour réduire l'effet des yeux rouges du sujet lorsque le flash se déclenche, ☞ p. 22.*
- *Lorsqu'un casque est raccordé au connecteur PHONE, le bruit d'obturateur n'est pas entendu du haut-parleur, toutefois il est enregistré sur la bande.*



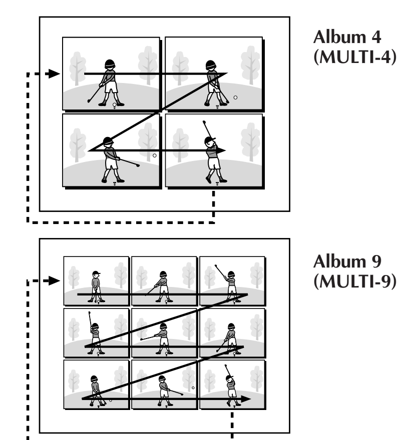
Mode Ombre*
(PIN-UP)



Mode PHOTO
avec marge*
(FRAME)



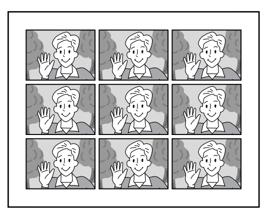
Mode PHOTO
sans marge*
(FULL)



Album 4
(MULTI-4)

Album 9
(MULTI-9)

* Il y a une coupure momentanée du type obturateur d'appareil photo accompagnée d'un bruit de fermeture d'obturateur, qui est enregistré ensemble avec l'image.



Mode d'écrans multiples

REMARQUES:
- *Dans le mode d'écrans multiples, il n'est pas possible d'appeler l'écran de Menu.*
- *Pendant le zoom numérique, le mode d'écrans multiples n'est pas disponible.*
- *Le mode d'écrans multiples est disponible également pendant la lecture.*

Mode d'écrans multiples

L'écran est divisé en 9 rectangles, avec la scène que vous visez apparaissant dans chacun d'eux. Cette image multiple peut être enregistrée sur une bande.

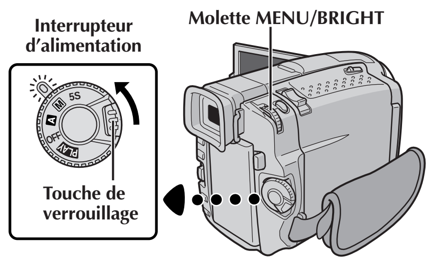
1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "A", "M" ou "5S" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Tirer complètement sur le viseur ou ouvrir complètement l'écran LCD.

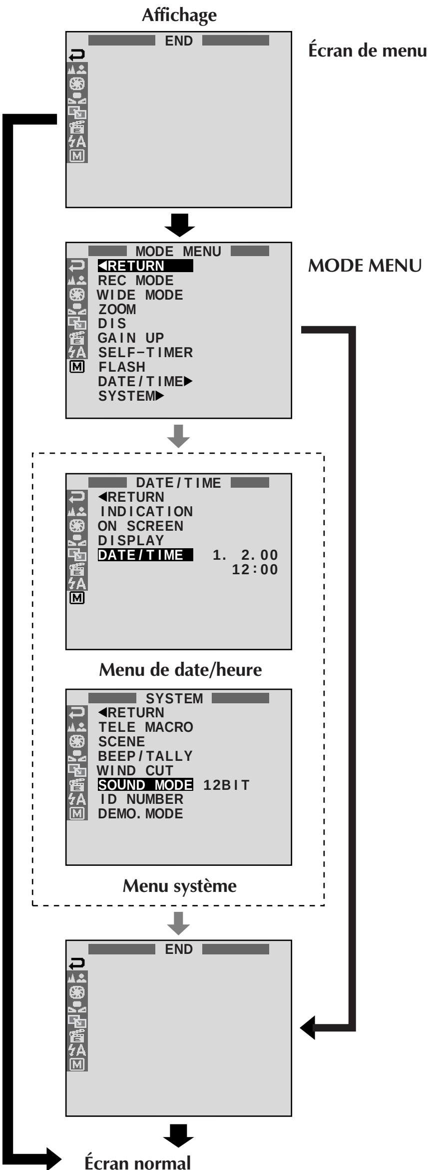
2 Appuyer sur **MULTI SCREEN**.

[Interrupteur d'alimentation: "A" ou "M"]
Si vous appuyez sur MULTI SCREEN pendant l'enregistrement . . .
.... l'écran sera divisé en 9 rectangles et ils seront enregistrés sur la bande.

[Interrupteur d'alimentation: "A", "M" ou "5S"]
Si vous appuyez sur MULTI SCREEN pendant l'attente d'enregistrement . . .
.... l'écran sera divisé en 9 rectangles. Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour commencer l'enregistrement avec 9 rectangles.

Pour revenir à l'écran normal . . .
.... appuyer de nouveau sur **MULTI SCREEN**.





Utilisation des menus pour un ajustement détaillé

Ce camescope dispose d'un système de menu sur écran facile à utiliser qui simplifie beaucoup de nombreux réglages de détail du camescope (☞ p. 19, 20).

1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "M" ou "5S" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur, puis ouvrir complètement l'écran LCD ou tirer complètement sur le viseur.

2 Appuyer sur **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît.

3 Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner l'icône de la fonction désirée, et appuyer sur la molette. Le menu de la fonction sélectionnée apparaît.

4 ***Si vous avez sélectionné "M" . . .***
.... tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner la fonction désirée et appuyer sur la molette. Passer à l'étape **5**.

Si vous avez sélectionné une icône autre que "M" . . .
.... voir page 19.

5 Le réglage du menu de fonction dépend de la fonction.

Si vous avez sélectionné une fonction autre que "DATE/TIME ►" ou "SYSTEM ►" . . .
.... le menu secondaire apparaît.

Si vous avez sélectionné "DATE/TIME ►" ou "SYSTEM ►" . . .
.... tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner la fonction désirée et appuyer sur la molette. Le menu secondaire apparaît.

6 Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner le paramètre, et appuyer sur la molette. La sélection est terminée et appuyer 2 fois sur la molette.

7 Lorsque la barre lumineuse est sur "◄RETURN", appuyer plusieurs fois sur **MENU/BRIGHT** jusqu'à ce que l'écran de menu se ferme.
• L'icône ⮐ représente "END" (la fin).

REMARQUES à propos des réglages "DATE/TIME" (☞ p. 20)
• Pour le réglage "DISPLAY", régler d'abord la date/heure (☞ p. 8).
• Si "INDICATION" est réglé dans le menu DATE/TIME, "INDICATION" dans le menu "DATE/DISPLAY" sera réglé de la même façon (☞ p. 32).
• Pour des indications qui peuvent être retirées pendant l'enregistrement, ☞ p. 60.
• Le réglage "ON SCREEN" peut également être changé en appuyant sur la touche **DISPLAY** de la télécommande RM-V716U (fournie) (☞ p. 38).

Explications d’écran de menu

FOCUS			Se référer à “Mise au point” (☞ p. 28).
EXPOSURE			Se référer à “Commande d’exposition” et “Verrouillage de l’iris” (☞ p. 29).
W.BALANCE			Se référer à “Réglage de la balance des blancs” et “Balance des blancs manuelle” (☞ p. 30).
FADER/WIPE			Se référer à “Effets de fondu/volet” (☞ p. 26, 27).
P.AE/EFFECT			Se référer à “Programme AE avec effets spéciaux” (☞ p. 25).
FLASH ADJ.			Se référer à “Ajustement de la luminosité du flash” (☞ p. 23).
MODE MENU	REC MODE*		Vous permet de régler le mode d’enregistrement (SP ou LP) en fonction de votre préférence (☞ p. 10).
	WIDE MODE	OFF	Enregistre sans changement dans le rapport d’écran. Pour la lecture sur un téléviseur avec un rapport d’écran normal.
		CINEMA	Des bandes noires sont introduites en haut et dans le bas de l’écran. Pendant la lecture sur des téléviseurs à écran large, les bandes noires en haut et en bas de l’écran sont coupées et le rapport d’écran devient 16:9. Pour utiliser ce mode, se référer au mode d’emploi de votre téléviseur écran large. Pendant la lecture/enregistrement sur des téléviseurs 4:3/écran LCD/viseur, les bandes noires sont introduites en haut et en bas de l’écran et l’image apparaît comme dans les films cinémascopes 16:9.
		SQUEEZE W	Pour la lecture sur un téléviseur avec un rapport d’image 16:9. L’image est naturellement élargie pour remplir l’écran sans distorsion. W apparaît. Pour utiliser ce mode, se référer au mode d’emploi de votre téléviseur écran large. Pendant la lecture/enregistrement sur des téléviseurs 4:3/écran LCD/viseur, l’image est allongée verticalement.
	ZOOM	10X	Réglé sur “10X” en utilisant le zoom numérique, le grossissement zoom sera remis sur 10X alors que le zoom numérique sera débrayé.
		40X	Vous permet d’utiliser le zoom numérique. Par traitement numérique et agrandissement d’images, le zoom est possible de 10 fois (la limite du zoom optique), à un maximum de 40 fois par grossissement numérique.
		100X	Vous permet d’utiliser le zoom numérique. Par traitement numérique et agrandissement d’images, le zoom est possible de 10 fois (la limite du zoom optique), à un maximum de 100 fois par grossissement numérique.
	DIS	ON	Compenser pour des images instables causées par le tremblement de caméra, en particulier avec un grossissement important. **REMARQUES:** ● *Une stabilisation précise peut ne pas être possible si le tremblement de main est excessif, ou sous les conditions suivantes:* • *En prenant des sujets avec des bandes verticales ou horizontales.* • *En prenant des objets sombres ou mal éclairés.* • *En prenant des sujets avec un contre-jour excessif.* • *En prenant des scènes avec du mouvement dans plusieurs directions.* • *En prenant des scènes où les fonds ont peu de contraste.* ● *Couper ce mode en enregistrant avec le camescope sur un trépied.* ● *L’indicateur “ ” apparaît en clignotant si le stabilisateur ne peut pas être utilisé.*
		OFF	
	GAIN UP	OFF	Vous permet de filmer des scènes sombres sans réglage de luminosité de l’image.
		AGC	Ce réglage est activé automatiquement en fonctionnement automatique. La présentation générale risque d’avoir du grain, mais l’image est lumineuse.
		AUTO	La vitesse d’obturation est automatiquement réglée (1/25 — 1/200 s.). Le tournage dans un lieu mal éclairé à une vitesse d’obturation de 1/25 s. fournit une image plus lumineuse qu’avec le mode AGC, mais les mouvements du sujet sont un peu saccadés et pas très naturels. Quand l’appareil est réglé sur ce mode, “ A ” s’affiche.

***** Les réglages de menu sont également effectifs lorsque l’interrupteur d’alimentation est réglé sur “ A ”.

: **Préréglage en usine** (cases grisées)

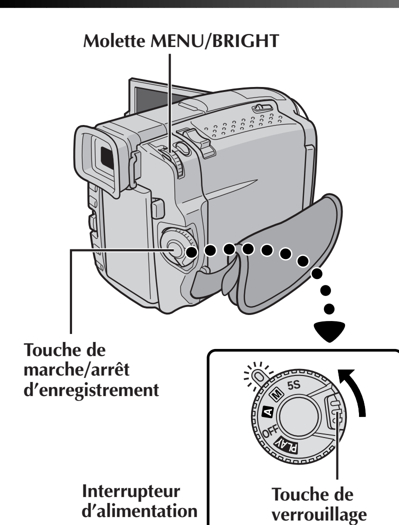
ENREGISTREMENT

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

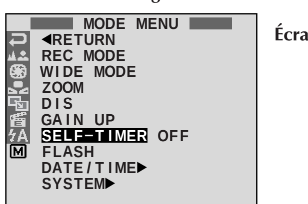
MODE MENU	**SELF-TIMER**		Se référer à "Retardateur" (☞ p. 21).
	FLASH		Se référer à "Photo au flash" (☞ p. 22).
	DATE/TIME▶		Se référer aux explications du menu DATE/TIME ci-dessous.
	SYSTEM▶		Se référer aux explications du menu SYSTEM ci-dessous.
DATE/TIME	**INDICATION***	**ON**	Fait apparaître toutes les indications du camescope (☞ p. 60).
		OFF	Empêche toutes les indications (sauf l'indicateur de défilement de la bande, les avertissements, la date, l'heure, le time code, etc.) d'apparaître dans le camescope (☞ p. 60).
	ON SCREEN*	**ON**	Fait apparaître les affichages du camescope sur l'écran quand le camescope est raccordé à un téléviseur (☞ p. 38).
		OFF	Empêche l'affichage du camescope (sauf la date, l'heure et le time code pendant la lecture) d'apparaître sur l'écran du téléviseur raccordé (☞ p. 38).
	DISPLAY*	**OFF**	Empêche les réglages de date/heure d'apparaître dans le camescope.
		ON	Fait apparaître les réglages de date/heure dans le camescope.
	DATE/TIME		Vous permet de régler la date et l'heure courante (☞ p. 8).
SYSTEM	**TELE MACRO**	**ON**	Habituellement, la distance entre le sujet et l'objectif pour laquelle l'objectif est au point dépend du grossissement zoom. Sauf s'il y a une distance de plus de 1 m du sujet, l'objectif ne fait pas la mise au point au réglage téléobjectif maximum. Réglé sur "ON", vous pouvez filmer un sujet aussi grand que possible à une distance de 60 cm environ. • En fonction de la position zoom, l'objectif peut ne pas faire la mise au point.
		OFF	
	SCENE	**5S**	Se référer à "Enregistrement 5 secondes" (☞ p. 24).
		5SD	
		ANIM.	Vous permet d'enregistrer un clip de 1/3 seconde. En utilisant un objet inanimé et en changeant sa position entre les prises de vues, vous pouvez enregistrer le sujet comme s'il était animé (☞ p. 24).
	BEEP/TALLY*	**ON**	Le témoin d'enregistrement s'allume pour signaler le début de l'enregistrement. Le signal sonore retentit lorsque l'alimentation est mise en marche ou à l'arrêt, et au début et à la fin de l'enregistrement. Également pour activer le bruit d'obturateur (☞ p. 16).
		OFF	Le témoin d'enregistrement reste éteint à tout moment et le beep d'enregistrement n'est pas entendu. Bien qu'il ne soit pas entendu pendant la prise de vue, le bruit d'obturateur est enregistré sur la bande.
	WIND CUT	**ON**	Contribue à couper le bruit créé par le vent. "[icon]" apparaît. La qualité du son changera. C'est normal.
		OFF	Annule la fonction qui coupe le bruit créé par le vent.
	SOUND MODE*	**12 BIT**	Permet l'enregistrement du son stéréo sur quatre canaux séparés, et son utilisation est obligatoire pour effectuer du doublage audio. (Équivalent au mode 32 kHz des modèles précédents)
		16 BIT	Permet l'enregistrement du son stéréo sur deux canaux séparés. (Équivalent au mode 48 kHz des modèles précédents)
	ID NUMBER*		Ce numéro est nécessaire pour raccorder le camescope à un appareil du type ordinateur en utilisant la prise JLIP. Les numéros vont de 01 à 99. Le réglage en usine est 06.
	DEMO MODE	**ON**	Fait la démonstration de certaines fonctions telles que le programme AE avec effets spéciaux, etc., et peut être utilisé pour confirmer comment ces fonctions agissent. Lorsque "DEMO. MODE" est réglé sur "ON" et que l'écran de menu est fermé, la démonstration commence. **REMARQUES:** ● *Si une cassette est dans le camescope, la démonstration ne peut pas être mise en marche.* ● *En coupant le camescope, "DEMO. MODE" est réglé automatiquement sur "OFF".*
		OFF	La démonstration automatique n'aura pas lieu.

***** Les réglages de menu sont également effectifs lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A".

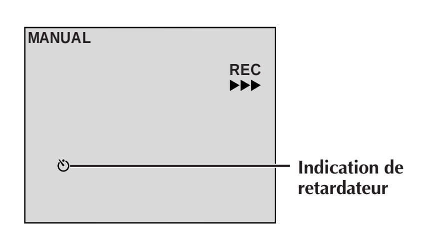
[grey box] **: Préréglage en usine**



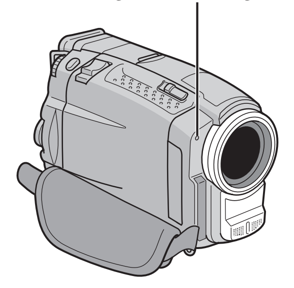
Affichage



Écran de menu



Lorsque la touche de marche/arrêt d'enregistrement ou SNAPSHOT est pressée, le témoin d'enregistrement change comme montré:



Commence à clignoter (Le retardateur commence) → **Clignote rapidement (La prise de vues par retardateur va bientôt commencer)** → **S'éteint (L'enregistrement de photo par retardateur commence)** / **S'arrête de clignoter et reste allumé (L'enregistrement vidéo par retardateur commence)**

Au bout de 15 secondes environ.

Retardateur

Une fois que le camescope est réglé, la personne qui utilise le camescope peut prendre part à la scène d'une façon plus naturelle, ajoutant la touche finale à une image mémorable.

1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "Ⓜ" ou "5S" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Tirer complètement sur le viseur ou ouvrir complètement l'écran LCD.
- Vous pouvez incliner l'écran LCD vers le haut de 180 degrés pour qu'il soit tourné vers l'avant et vous visionner tout en vous enregistrant avec le viseur rentré.

2 Appuyer sur **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît.

3 Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "Ⓜ" et presser la molette. "MODE MENU" apparaît.

4 Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "SELF-TIMER", et appuyer sur la molette. Le menu secondaire apparaît. Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "ON" et appuyer sur la molette. La sélection est terminée et appuyer deux fois sur la molette.

5 Pour engager le retardateur pour l'enregistrement vidéo, appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement. Au bout de 15 secondes, une tonalité retentit et l'enregistrement vidéo commence. Pour arrêter l'enregistrement par minuterie, appuyer de nouveau sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement. Le camescope revient en mode d'attente d'enregistrement.

OU

Appuyer sur **SNAPSHOT**. Au bout de 15 secondes, une tonalité retentit et l'enregistrement photo commence. Après cela, le camescope revient en mode d'attente d'enregistrement.

6 Pour terminer l'enregistrement par minuterie, sélectionner "OFF" à l'étape **4** ou régler l'interrupteur d'alimentation sur "OFF" ou "Ⓐ".

REMARQUE:

Si "BEEP/TALLY" est réglé sur "OFF" (☞ p. 20), la tonalité ne retentit pas et le témoin d'enregistrement ne s'allume pas.

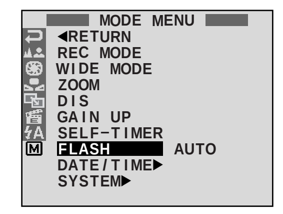
Touche SNAPSHOT

Molette MENU/BRIGHT

Interrupteur d'alimentation

Touche de verrouillage

Affichage



Écran de menu

Pour utiliser le flash . . .

... faire coulisser **FLASH OPEN** dans le sens de la flèche imprimée sur le camescope. Le flash est relevé. Si le flash n'est pas nécessaire, rabattre le flash.

Curseur FLASH OPEN

Flash

Photo au flash

Le flash peut être utilisé quand une photo est prise en attente d'enregistrement (☞ p. 16).

- En mode entièrement automatique, le flash se déclenche automatiquement quand il fait sombre (ϟ apparaît).
- En mode manuel, vous pouvez sélectionner le réglage "FLASH" comme suit:

AUTO : Se déclenche automatiquement s'il fait sombre (ϟ apparaît).
AUTO 👁 : Se déclenche automatiquement s'il fait sombre (ϟ apparaît) et réduit l'effet des yeux rouges du sujet.
ON : Se déclenche toujours.

Effectuer la procédure suivante.

1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "Ⓜ" ou "5S" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur, puis tirer complètement sur le viseur ou ouvrir complètement l'écran LCD.

2 Appuyer sur **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît.

3 Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "Ⓜ" et presser la molette. "MODE MENU" apparaît.

4 Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "FLASH", et appuyer sur la molette. Le menu secondaire apparaît.

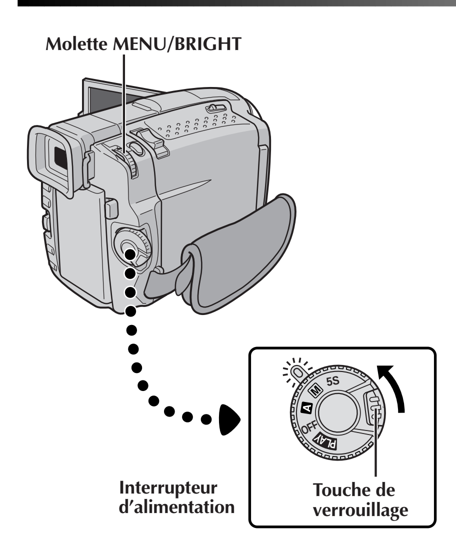
5 Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "AUTO", "AUTO 👁" ou "ON", et appuyer sur la molette. Lorsque la barre lumineuse est sur "◀RETURN", appuyer trois fois sur **MENU/BRIGHT** pour fermer le menu.

Si "AUTO 👁" est sélectionné . . .

.... L'indicateur de réduction des yeux rouges 👁 s'allume. Appuyer sur **SNAPSHOT**. Le flash se déclenche deux fois. Le premier éclair est pour la réduction de la réflexion du rouge des yeux et le second éclair est pour l'enregistrement réel.

REMARQUES:

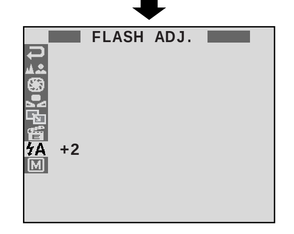
- *Ne pas déclencher le flash sur une personne à courte distance.*
- *Dans le mode Album 4 ou Album 9, le flash est condamné (☞ p. 16, 17).*
- *Le flash ne se déclenche pas si l'énergie restante dans la batterie est faible. De plus, le flash ne se déclenche pas quand il est réglé sur "AUTO" dans l'écran de menu avec GAIN UP réglé sur "OFF" (☞ p. 19) ou avec le programme AE avec effets spéciaux réglé sur "TWILIGHT" (☞ p. 25).*
- *En prenant plusieurs photos sucessives (mode en rafale), le flash ne s'allume seulement que pendant la première.*
- *Bien que les images prises avec un flash ont tendance à être plus blanches qu'elles le sont en réalité, pour compenser ce camescope assombrit automatiquement l'image en utilisant le flash. En prenant un sujet à une distance en dehors de la portée du flash (plus de 2 m), régler le flash sur "OFF" pour éviter que l'image devienne trop sombre.*
- *En utilisant une lentille de conversion, garder le flash rabattu car le capteur de flash sera gêné par la lentille.*
- *La teinte des couleurs change en fonction des conditions d'éclairage de l'arrière-plan, tel sous des lampes fluorescentes ou halogènes.*
- *Si vous voulez changer la luminosité du flash, ☞ "Ajustement de la luminosité du flash" (☞ p. 23).*
- *Pendant la recharge du flash, ϟ clignote et le flash ne se déclenche pas. Bien que des parasites puissent apparaître, ce n'est pas un mauvais fonctionnement. Ce n'est pas enregistré. Il peut falloir jusqu'à dix secondes pour recharger le flash.*



Affichage

END

Écran de menu



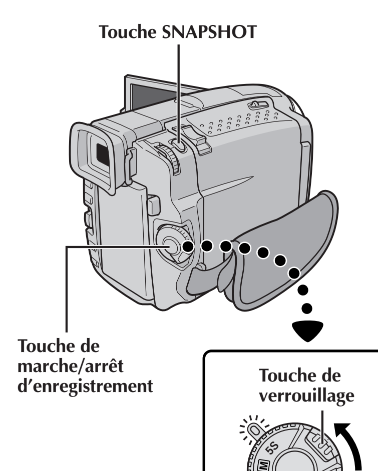
Ajustement de la luminosité du flash

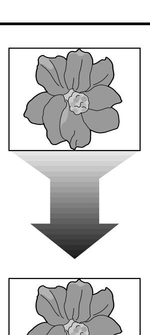
Lorsqu'une photo (☞ p. 16) est prise dans l'obscurité, le camescope déclenche le flash (☞ p. 22) et ajuste automatiquement la luminosité. Vous pouvez également ajuster manuellement la luminosité du flash. Lorsque vous trouvez que les photos que vous avez prises sont trop claires ou trop sombres, ajuster manuellement.

1. Régler l'interrupteur d'alimentation sur "M" ou "5S" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur, puis tirer complètement sur le viseur ou ouvrir complètement l'écran LCD.
2. Appuyer sur **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît.
3. Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "⚡A" et presser la molette.
4. Pour augmenter la puissance du flash, tourner **MENU/BRIGHT** vers "+". Pour réduire le flash, tourner la molette vers "–". Plage de réglage: –3 à +3.
5. Appuyer deux fois sur **MENU/BRIGHT** pour fermer l'écran de menu.

REMARQUES:

- *Lorsque l'énergie de la batterie est faible, le réglage "⚡A" ne peut pas être changé.*
- *Lorsque vous changez de sujet ou de lieu de prise de vues, remettre l'ajustement sur ±0 comme décrit dans l'étape* ***4*** *et prendre une photo pour vérifier la luminosité du flash. Après avoir fait ceci, ajuster pour la luminosité désirée.*







Fondu enchaîné pendant le mode d'enregistrement 5 secondes

Régler "SCENE" sur "5SD" sur l'écran de menu (☞ p. 18, 20). "5SD MODE" apparaît dans l'étape **1**. Enregistrez un clip de 5 secondes. La dernière image du clip est stockée. Si vous enregistrez le clip suivant dans les 5 minutes, la dernière image sera recouverte par la nouvelle.

• Si vous coupez l'alimentation, l'image mémorisée est perdue.

Enregistrement 5 secondes (SCENE)

Enregistrer des vacances ou un événement important par scènes de 5 secondes pour garder le mouvement de l'action.

1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "5S" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur, puis tirer complètement sur le viseur ou ouvrir complètement l'écran LCD.

2 Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement. Le témoin d'enregistrement s'allume et une tonalité signale le début de l'enregistrement, et au bout de 5 secondes le camescope revient en mode d'attente d'enregistrement.
- Même si vous appuyez de nouveau sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement dans les 5 secondes après le début de l'enregistrement, le mode d'attente d'enregistrement n'est pas engagé.
- Si vous maintenez la touche de marche/arrêt d'enregistrement pressée, l'enregistrement continue jusqu'au relâchement de la touche.

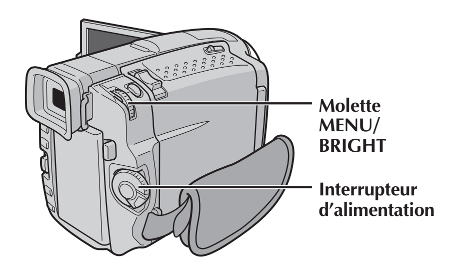
3 Pour sortir du mode 5S, régler l'interrupteur d'alimentation sur " A ", " M " ou "OFF".

Pour prendre une photo dans le mode 5 secondes . . .

.... au lieu d'appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement dans l'étape **2**, appuyer sur **SNAP MODE** le nombre de fois nécessaire jusqu'à ce que l'indicateur photo désiré soit affiché, puis appuyer sur **SNAPSHOT**. Le camescope enregistre pendant 5 secondes une image fixe (☞ p. 16). Lorsque "SCENE" est réglée sur "ANIM." (☞ p. 18, 20) cette fonction n'est pas disponible.

REMARQUES:
- *Lorsque "SCENE" est réglée sur "ANIM." dans l'écran de menu, le mode d'enregistrement 5 secondes n'est pas disponible. L'enregistrement d'animation d'une scène de 1/3s est effectué à la place (☞ p. 18, 20).*
- *Alors que le mode d'enregistrement 5 secondes est activé, les effets de fondu/volet (☞ p. 26) et le Programme AE avec effets spéciaux (☞ p. 25) ne peuvent pas être effectués. Toutefois, quand "SCENE" est réglé sur "5SD" dans l'écran de menu (☞ p. 20), la fonction de fondu enchaîné est disponible.*

IMPORTANT:
Quelques modes du programme AE avec effets spéciaux ne peuvent pas être utilisés avec certains effets de fondu/volet (☞ p. 26). Si un mode inutilisable est sélectionné, son indicateur clignote.



REMARQUE:
Le programme AE avec effets spéciaux peut être changé pendant l'enregistrement ou pendant l'attente d'enregistrement.

Programme AE avec effets spéciaux

1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur, puis tirer complètement sur le viseur ou ouvrir complètement l'écran LCD.

2 Appuyer sur **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît.

3 Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "" et presser la molette.

4 Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner le mode désiré, puis appuyer sur la molette. La sélection est terminée.
- Le menu P.AE/EFFECT disparaît et le mode sélectionné est activé. L'indicateur du mode sélectionné apparaît.

Pour désactiver le mode sélectionné . . .
.... sélectionner "OFF" à l'étape **4**.

SHUTTER (Vitesse d'obturation variable)
1/50–La vitesse d'obturation est fixée à 1/50 de seconde. Les bandes noires qui apparaissent habituellement en filmant un écran TV deviennent plus étroites.
1/100–La vitesse d'obturation est fixée à 1/100 de seconde. Le scintillement qui se produit en filmant sous un éclairage fluorescent ou une lampe à vapeur de mercure, est réduit.
1/250, 1/500–Ces réglages permettent de filmer des scènes rapides, image par image, et donne des enregistrements vivants, stables à la lecture au ralenti. Plus la vitesse d'obturation est rapide, plus l'image s'assombrit. Utilisez la fonction SHUTTER dans les endroits bien éclairés.

TWILIGHT (Mode crépuscule)
Rend les couchers de soleil plus naturels.
La balance des blancs (☞ p. 30) est d'abord réglée sur ☀, mais elle peut être changée pour le réglage voulu. Lorsque le mode crépuscule est choisi, le camescope règle automatiquement la mise au point sur environ 10 m à l'infini. Pour une distance inférieure à 10 m, régler manuellement la mise au point. Le flash ne se déclenche pas dans ce mode.

SEPIA (Sépia)
Les scènes enregistrées ont une teinte un peu brune, comme les anciennes photographies. Associez cet effet au mode Cinéma pour donner une tonalité ancienne à votre film.

B/W MONOTONE (noir et blanc)
Comme dans les films anciens, le film est tourné en noir et blanc. (Utilisé avec le mode cinéma, il relève l'effet "Cinéma classique".)

CLASSIC FILM (Cinéma classique)
Les scènes sont enregistrées avec un léger effet stroboscopique.

STROBE (Stroboscope)
L'enregistrement semble être fait d'une série d'images consécutives.

SLOW (Obturateur lent)
Vous pouvez éclairer des sujets ou des zones sombres même plus lumineux qu'ils ne le sont en réalité. Utiliser "SLOW" uniquement dans des endroits sombres.

1 SLOW 4X
La vitesse d'obturation est réglée au 1/12,5 de seconde pour plus de sensibilité.

2 SLOW 10X
La vitesse d'obturation est réglée sur 1/5 de seconde pour offrir 10 fois la sensibilité.

REMARQUES:
- *Quand vous utilisez l'obturation lente (SLOW), un léger effet stroboscopique est perceptible.*
- *Si l'indicateur de mise au point manuelle clignote lorsque "SLOW" est utilisé, ajuster manuellement la mise au point et utiliser un trépied.*

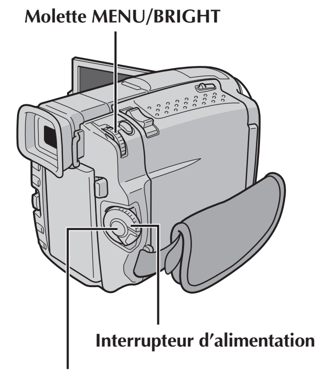
VIDEO ECHO (Écho vidéo)
Effet de rémanence de l'image (image fantôme du sujet), ce qui crée une ambiance fantastique. L'agrandissement zoom au delà de 10x n'est pas disponible.

Effets de fondu/volet

Ces effets vous permettent de faire des transitions de scènes de style pro. Utilisez les pour relever et faire varier les transitions d'une scène à l'autre.

IMPORTANT:

Quelques effets de fondu/volet ne peuvent pas être utilisés avec certains modes du programme AE avec effets spéciaux (☞ p. 25). Si un effet de fondu/volet inutilisable est sélectionné, son indicateur clignote.



Pour désactiver le mode sélectionné . . .
.... sélectionner "OFF" à l'étape **4**.

REMARQUES:

- *Vous pouvez prolonger un fondu ou un volet en appuyant sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement et en la maintenant pressée.*
- *Si l'alimentation est coupée après avoir terminé l'enregistrement d'une scène, le point mémorisé est effacé et le volet/fondu enchaîné d'images n'est plus possible. Dans ce cas, l'indicateur de fondu effacé/enchaîné d'images clignote. Veuillez également noter que l'alimentation se coupe automatiquement si 5 minutes se sont écoulées dans le mode d'attente d'enregistrement.*
- *Le son à la fin de la dernière scène enregistrée n'est pas mémorisé.*

SÉLECTION DE FONDU/VOLET (WH, BK, , B.W, , , , , , et R)

Le fondu ou le volet fonctionne quand l'enregistrement commence ou en arrêtant l'enregistrement.

1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "M" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur, puis tirer complètement sur le viseur ou ouvrir complètement l'écran LCD.

2 Appuyer sur **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît.

3 Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "" et presser la molette.

4 Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner le mode désiré, puis appuyer sur la molette. La sélection est terminée.
- Le menu FADER/WIPE disparaît et l'effet est réservé. L'indicateur représentant l'effet sélectionné apparaît.

5 Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour activer l'ouverture/fermeture en fondu ou en volet.

SÉLECTION DE VOLET D'IMAGE OU DE FONDU ENCHAÎNÉ (P, P, P, P, P, P et P)

Le volet d'image ou le fondu enchaîné fonctionne quand l'enregistrement commence.

1 Effectuer les étapes **1** à **4** ci-dessus.

2 ***Si vous sélectionnez le volet d'image/fondu enchaîné pendant l'enregistrement . . .***
..... appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour terminer une séquence. La scène au point où la séquence se termine est mise en mémoire.

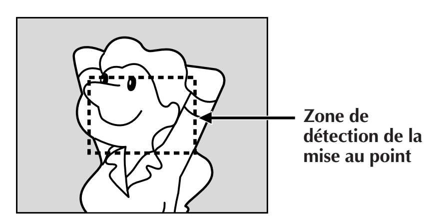
Si vous sélectionnez le volet d'image/fondu enchaîné pendant le mode d'attente d'enregistrement . . .
..... appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour commencer l'enregistrement et appuyer de nouveau pour terminer la séquence. La scène au point où la séquence se termine est mise en mémoire.

Si vous sélectionnez le volet d'image/fondu enchaîné pendant le mode d'attente d'enregistrement après avoir effectué un volet d'image/fondu enchaîné . . .
..... la scène au point où la séquence se termine est déjà en mémoire.

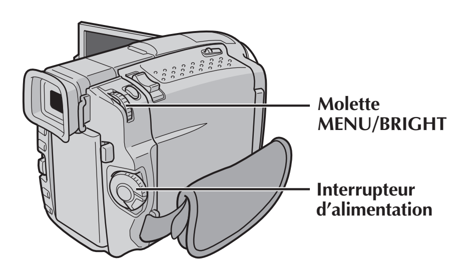
3 Si vous reprenez l'enregistrement en l'espace de 5 minutes à la fin de l'enregistrement de la scène précédente (sans avoir mis le camescope hors tension), la scène précédente disparaît progressivement de l'écran en dévoilant la nouvelle scène.

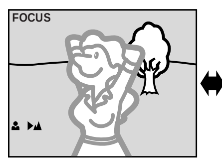
Menu de fondu et volet

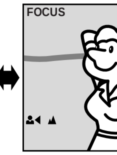
Menu	Effet
FADER — WHITE (Fondu au blanc)	Entrée ou sortie en fondu avec un écran blanc.
FADER — BLACK (Fondu au noir)	Entrée ou sortie en fondu avec un écran noir.
FADER — MOSAIC (Fondu en mosaïque)	Entrée ou sortie en fondu avec un effet de mosaïque.
FADER — B.W (Fondu en noir et blanc)	Passe d'un écran couleur à un écran noir et blanc lors de l'entrée ou de la sortie en fondu.
WIPE — CORNER (Volet à partir d'un coin)	L'écran noir s'ouvre à partir du coin supérieur droit de l'écran vers le coin inférieur gauche, ou se ferme à partir du coin inférieur gauche vers le coin supérieur droit en laissant un écran noir.
WIPE — WINDOW (Volet en fenêtre)	La scène apparaît au centre d'un écran noir et s'élargit vers les angles, ou disparaît au centre de l'écran à partir des angles.
WIPE — SLIDE (Volet en glissière)	Le volet s'ouvre de droite à gauche ou se ferme de gauche à droite.
WIPE — DOOR (Volet rideau horizontal)	Les deux volets noirs s'ouvrent vers la gauche et la droite en laissant apparaître la scène, ou se ferment à partir de la gauche et de la droite en recouvrant la scène.
WIPE — SCROLL (Volet en défilement)	La scène apparaît sur un écran noir à partir du bas et s'ouvre vers le haut, ou disparaît du haut vers le bas en laissant un écran noir.
WIPE — SHUTTER (Volet rideau vertical)	Un écran noir se ferme au centre de l'image, à partir du haut et du bas de l'écran, ou s'ouvre à partir du centre vers le haut et le bas.
P **DISSOLVE (Fondu enchaîné)**	La nouvelle scène apparaît progressivement à mesure que la dernière scène disparaît.
P **WIPE — CORNER (Volet à partir d'un coin)**	La nouvelle scène recouvre la précédente à partir du coin supérieur droit au coin inférieur gauche.
P **WIPE — WINDOW (Volet en fenêtre)**	La scène suivante disparaît graduellement du centre de l'écran vers les coins en recouvrant la scène précédente.
P **WIPE — SLIDE (Volet en glissière)**	La scène apparaît progressivement en couvrant la précédente de droite à gauche.
P **WIPE — DOOR (Volet rideau horizontal)**	La scène précédente disparaît du centre vers la droite et la gauche en dévoilant la nouvelle scène, comme lorsque des portes sont ouvertes.
P **WIPE — SCROLL (Volet en défilement)**	La nouvelle scène recouvre progressivement la dernière scène à partir du bas de l'écran vers le haut.
P **WIPE — SHUTTER (Volet rideau vertical)**	La nouvelle scène recouvre progressivement la dernière scène en partant du centre en allant vers le haut et le bas de l'écran.
?R **RANDOM (Transitions aléatoires)**	Lorsque vous choisissez cette fonction, le camescope sélectionne de façon aléatoire l'effet de transition utilisé (entre WH, BK, , , , , , et). La fonction de volet d'image/fondu enchaîné n'est pas disponible.



REMARQUES:
- *Si l'objectif est sali ou voilé par de la condensation, une mise au point précise n'est pas possible. Maintenir l'objectif propre, en l'essuyant avec un morceau de tissu doux s'il devient sale. Si de la condensation se produit, essuyer avec un tissu doux ou attendre que l'objectif sèche naturellement.*
- *Pour filmer un sujet près de l'objectif, faire d'abord un zoom arrière (☞ p. 14). En faisant un zoom avant en mode de mise au point automatique, le camescope peut faire automatiquement un zoom arrière en fonction de la distance entre le camescope et le sujet. Ceci ne se produira pas lorsque le mode "TELE MACRO" (☞ p. 20) est activé.*







Tout en faisant la mise au point sur un sujet plus éloigné

Tout en faisant la mise au point sur un sujet plus proche

REMARQUES:
- *Si l'alimentation est coupée, la mise au point manuelle sera remise sur "AUTO".*
- *Bien faire la mise au point en position téléobjectif maximale quand vous utilisez le mode de mise au point manuelle. Si vous faites la mise au point sur un sujet en position grand angle, des images bien nettes ne peuvent pas être obtenues en faisant un zoom avant car la profondeur de champ est réduite à des focales plus longues.*
- *Si le réglage de la mise au point n'est pas possible à une distance plus éloignée ou plus rapprochée, "▲" ou "▲" clignote.*

Mise au point

MISE AU POINT AUTOMATIQUE

Le système de mise au point automatique toute distance du camescope permet de filmer en continu de gros plan (à 5 cm du sujet) à l'infini. Toutefois, la mise au point correcte peut ne pas être obtenue dans les situations citées ci-dessous (dans ces cas, utiliser la mise au point manuelle).
- Si deux sujets à des distances différentes se recoupent dans la même scène.
- Lorsque l'éclairage est faible.*
- Lorsque le sujet n'a pas de contraste (différence entre luminosité et ombre), tel un mur unicolore et plat ou un ciel bleu sans nuages.*
- Quand un objet sombre se voit à peine dans le viseur.*
- Quand la scène contient des objets minuscules ou identiques qui sont répétés avec régularité.
- Quand la scène est affectée par des rayons de soleil ou de lumière réfléchis à la surface de l'eau.
- En prenant une scène avec un fond à contraste élevé.

* Les avertissements de faible contraste suivants apparaissent en clignotant: ▲, ◄, ► ou ▲

MISE AU POINT MANUELLE

Si vous utilisez le viseur, vous devez déjà avoir fait les réglages nécessaires du viseur (☞ p. 11).

1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "Ⓜ" ou "5S" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur, puis tirer complètement sur le viseur ou ouvrir complètement l'écran LCD.

2 Appuyer sur **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît.

3 Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "▲", puis presser la molette.

4 Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "MANUAL", puis appuyer sur la molette. L'écran de menu disparaît et "FOCUS" est affiché. La mise au point est verrouillée à ce point.

5 Pour un sujet plus éloigné, tourner la molette **MENU/BRIGHT** vers "+". "►" apparaît et clignote.

Pour un sujet plus proche, tourner la molette **MENU/BRIGHT** vers "–". "◄" apparaît et clignote.

6 Appuyer sur la molette **MENU/BRIGHT**. Le réglage de la mise au point est terminé. L'indication change de "FOCUS" à "MANUAL".

Pour revenir à la mise au point automatique (autofocus) . . .

.... sélectionner "AUTO" dans l'étape **4**. Ou régler l'interrupteur d'alimentation sur "Ⓐ".

Commande d'exposition

Le réglage manuel de l'exposition est conseillé dans les situations suivantes:
- Lorsque vous filmez sous un éclairage indirect ou lorsque l'arrière-plan est trop lumineux.
- Quand vous filmez un fond reflétant naturellement la lumière (sable ou neige).
- Quand le fond est sombre dans l'ensemble ou que le sujet est clair.

1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "M" ou "5S" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur, puis tirer complètement sur le viseur ou ouvrir complètement l'écran LCD.

2 Appuyer sur **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît.

3 Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "", puis presser la molette.

4 Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "MANUAL", puis presser la molette. L'écran de menu disparaît. "EXP." et la barre lumineuse sur l'indicateur de commande d'exposition sont affichés.

5 Tourner la molette **MENU/BRIGHT** vers "+" pour rendre l'image plus lumineuse, ou vers "–" pour la rendre plus sombre. (maximum ±6)

6 Appuyer sur **MENU/BRIGHT**. Le réglage de l'exposition est terminé. L'indication change de "EXP." à "MANUAL" et la partie mise en valeur sur l'indicateur de commande d'exposition, disparaît.

Pour revenir à la commande d'exposition automatique . . .

.... sélectionner "AUTO" dans l'étape **4**. Ou régler l'interrupteur d'alimentation sur "A".

REMARQUE:

Si l'alimentation est coupée, la commande d'exposition sera remise sur "AUTO".

Pour rendre rapidement le sujet plus lumineux . . .

.... appuyer sur **BACKLIGHT** (☞ p. 58, 59). est affiché et le sujet est plus lumineux. Appuyer de nouveau fait disparaître et la luminosité revient au niveau précédent.
- L'exposition +2 a le même effet que la touche **BACKLIGHT**.
- Utiliser **BACKLIGHT** peut faire que la lumière autour du sujet devienne trop lumineuse et que le sujet devienne blanc.
- La compensation de contre-jour est également disponible lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "A".

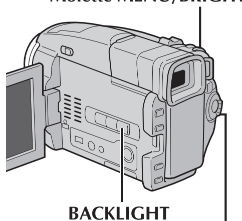
Verrouillage de l'iris

Utiliser cette fonction dans les situations suivantes:
- Lorsque vous filmez un sujet en mouvement.
- Lorsque la distance entre le sujet et le camescope change (ainsi sa taille sur l'écran LCD ou dans le viseur change), comme quand le sujet s'éloigne.
- Lorsque vous filmez un fond réfléchissant naturellement la lumière, comme à la plage ou sur les pistes de ski.
- Lorsque vous filmez un sujet éclairé par un projecteur.
- Lorsque vous faites un zooming.

Quand le sujet est rapproché, laissez l'iris verrouillé. Même si le sujet s'éloigne de vous, l'image ne sera pas assombrie ni éclaircie.

Avant les étapes suivantes, effectuer les étapes 1 à 4 de "Commande d'exposition".

5 Ajuster le zoom pour que le sujet remplisse l'écran LCD ou le viseur, puis maintenir la molette **MENU/BRIGHT** pressée pendant plus de 2 secondes. L'indicateur de commande d'exposition et "L" apparaissent. Appuyer sur **MENU/BRIGHT**. "L" passe en "L" et l'iris est verrouillé. L'indication "EXP." passe en "MANUAL".





Pour revenir à la commande automatique de l'iris . . .

.... tourner **MENU/BRIGHT** pour afficher "AUTO" puis la presser dans l'étape **4**. L'indicateur de commande d'exposition et "L" disparaissent. Ou régler l'interrupteur d'alimentation sur "A".

Pour verrouiller la commande d'exposition et l'iris . . .

.... après l'étape **4**, ajuster l'exposition en tournant la molette **MENU/BRIGHT**. Puis verrouiller l'iris dans l'étape **5**. Pour un verrouillage automatique, tourner la molette **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "AUTO", puis la presser dans l'étape **4**. L'iris devient automatique au bout de 2 secondes.

Iris

Comme la pupille de l'oeil humain, il se contracte dans un milieu bien éclairé pour ne pas laisser passer trop de lumière, et se dilate quand l'éclairage est faible pour laisser passer plus de lumière.

Réglage de la balance des blancs

Un terme qui renvoie à l'exactitude de la reproduction des couleurs sous différents éclairages. Si la balance des blancs est correcte, toutes les autres couleurs seront bien reproduites.
En principe, la balance des blancs est réglée automatiquement. Toutefois, des utilisateurs de camescope expérimentés commandent cette fonction manuellement pour obtenir une reproduction de couleur/teinte plus professionnelle.

1 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "M" ou "5S" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur, puis tirer complètement sur le viseur ou ouvrir complètement l'écran LCD.

2 Appuyer sur **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît.

3 Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner "", puis presser la molette. L'écran de menu disparaît alors que "W.BAL" et le mode actuellement sélectionné sont affichés.

4 Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner le mode désiré.
"**AUTO**" – La balance des blancs est ajustée automatiquement (préréglage en usine).
"" – La balance des blancs est réglée manuellement.
"" – À l'extérieur un jour de beau temps.
"" – À l'extérieur un jour couvert.
"" – Quand vous utilisez une torche vidéo ou un éclairage similaire.

6 Appuyer sur **MENU/BRIGHT**. La sélection est terminée et l'indication "W.BAL." change en "MANUAL".

Pour revenir à la balance des blancs automatique . . .
.... sélectionner "AUTO" dans l'étape **4**. Ou régler l'interrupteur d'alimentation sur "A".

REMARQUE:
La balance des blancs ne peut pas être utilisée lorsque Sépia ou Monotone (☞ p. 25) est activé.

Balance des blancs manuelle

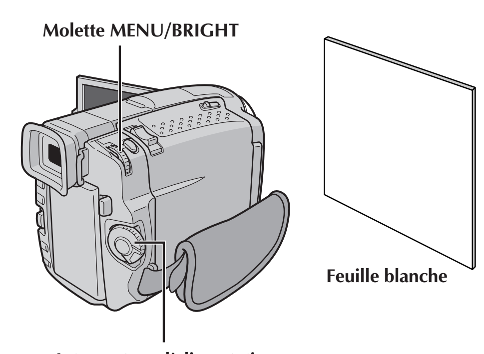
Effectuer le réglage manuel de la balance des blancs en filmant sous différents types d'éclairage.

1 Suivre les étapes **1** à **4** du réglage de la balance des blancs, sélectionner " MAN.".

2 Tenir une feuille de papier blanc devant le sujet. Ajuster le zoom ou se déplacer pour que la feuille blanche remplisse l'écran.

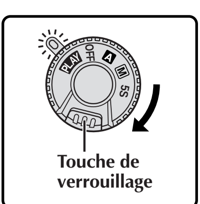
3 Appuyer sur **MENU/BRIGHT** jusqu'à ce que commence à clignoter.
Lorsque le réglage est terminé, s'arrête de clignoter.

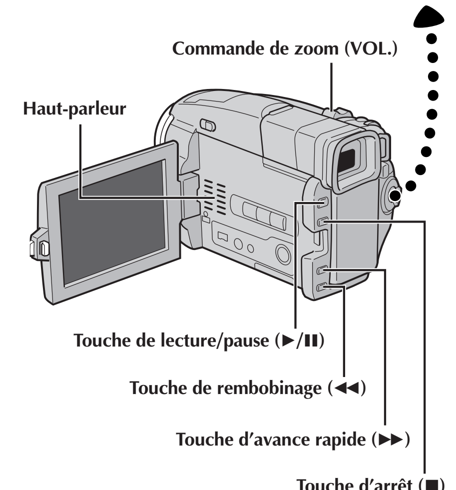
4 Appuyer sur **MENU/BRIGHT**. L'indication "W.BAL." change en "MANUAL" et uniquement l'indicateur de balance des blancs manuelle est affiché.



Pour changer la teinte de l'enregistrement . . .
.... à l'étape **2**, remplacez la feuille blanche par une feuille de couleur. La balance des blancs se règle en fonction de la couleur et la teinte générale de l'image change. Du papier rouge donne une teinte verte sombre, du papier bleu, une teinte orangée et du papier jaune, un violet sombre.

REMARQUES:
- *Dans l'étape **2**, il peut être difficile de faire la mise au point sur la feuille blanche. Dans un tel cas, ajuster manuellement la mise au point (☞ p. 28).*
- *Un sujet peut être filmé sous différents types d'éclairage en intérieur (lumière naturelle, lumière fluorescente, bougies, etc.). La température de couleur étant différente selon le type de lumière, la teinte du sujet varie en fonction des réglages de la balance des blancs. Utilisez cette fonction pour obtenir une image plus naturelle.*
- *Le réglage de la balance des blancs effectué manuellement reste mémorisé même après la mise hors tension de l'appareil ou le retrait de la batterie.*





REMARQUES:
- *Si le mode d'arrêt dure pendant 5 minutes lorsque l'énergie est fournie par une batterie, l'alimentation du camescope est coupée automatiquement. Pour remettre l'alimentation, régler l'interrupteur d'alimentation sur "OFF", puis sur "PLAY".*
- *L'image de lecture peut être visionnée sur l'écran LCD, dans le viseur ou sur un téléviseur raccordé (☞ p. 34).*
- *Vous pouvez également voir l'image de lecture sur l'écran LCD lorsqu'il est retourné et rétracté.*
- *Indications de l'écran LCD/du viseur:*
  - *Lorsque l'énergie est fournie par une batterie: l'indicateur d'énergie restante dans la batterie "▭" est affiché.*
    Lorsque l'énergie est fournie à travers le cordon CC: "▭" n'apparaît pas.
  - *Dans le mode d'arrêt, aucune de ces indications n'est affichée.*
- *Les bandes protégées contre la copie ne peuvent pas être lues. L'écran devient bleu.*

1 Insérer une cassette (☞ p. 9).

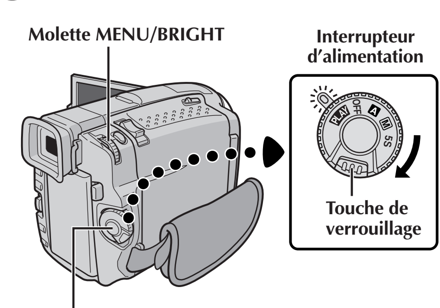
2 Régler l'interrupteur d'alimentation sur "PLAY" tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur. Pour commencer la lecture, appuyer sur ▶/❚❚.
- Pour arrêter la lecture, appuyer sur ■.
- En mode d'arrêt, appuyer sur ◀◀ pour le rebobinage ou sur ▶▶ pour l'avance rapide.

Pour commander le volume du haut-parleur . . .
.... pousser la commande de zoom (**VOL.**) vers "**+**" pour relever le volume ou vers "**–**" pour baisser le volume.

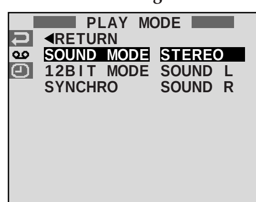
Pause sur image: Pour faire une pause pendant la lecture.
1) Appuyer sur ▶/❚❚ pendant la lecture.
2) Pour revenir en lecture normale, appuyer de nouveau sur ▶/❚❚.
- *Si l'arrêt sur image dure pendant plus de 3 minutes, le mode d'arrêt du camescope est engagé automatiquement. Au bout de 5 minutes dans le mode d'arrêt, l'alimentation du camescope est coupée automatiquement.*
- *Quand ▶/❚❚ est pressée, l'image peut ne pas s'arrêter immédiatement alors que le camescope stabilise l'image fixe. Pendant ce temps, si **PAUSE** (❚❚) sur la télécommande est pressée, la lecture au ralenti commencera. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.*

Recherche accélérée: Offrir une recherche à grande vitesse dans un sens ou l'autre.
1) Appuyer sur ▶▶ pour le sens avant ou sur ◀◀ pour le sens inverse pendant la lecture.
2) Pour revenir en lecture normale, appuyer sur ▶/❚❚.
- *Pendant la lecture, presser et maintenir ◀◀ ou ▶▶. La recherche continue tant que vous maintenez la touche. Une fois relâchée, la lecture normale reprend.*
- *Un léger effet de mosaïque apparaît sur l'écran pendant la recherche accélérée. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.*

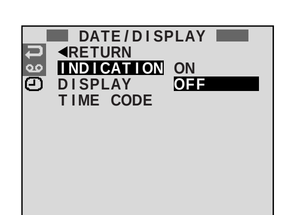
Lecture au ralenti, Lecture image par image, Lecture avec zoom et Effets spéciaux en lecture
Disponible uniquement avec la télécommande RM-V716U (fournie) (☞ p. 42, 43).



Affichage



Écran de menu



Utilisation des menus pour un ajustement détaillé

La procédure suivante s'applique à toutes les fonctions sauf *Synchro Comp (☞ p. 48, 49).*

1. Régler l'interrupteur d'alimentation sur " PLAY " tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.
2. Appuyer sur **MENU/BRIGHT**. L'écran de menu apparaît.
3. Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner l'icône de la fonction désirée, et appuyer sur la molette. Le menu de la fonction sélectionnée apparaît.
4. Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner la fonction désirée et appuyer sur la molette pour afficher le menu secondaire.
5. Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner le paramètre désiré, et appuyer sur la molette. La sélection est terminée.
6. Lorsque la barre lumineuse est sur "◄RETURN", appuyer deux fois sur **MENU/BRIGHT** pour fermer l'écran de menu.

PLAY MODE	SOUND MODE	☞ p. 33.
	12BIT MODE	☞ p. 33.
	SYNCHRO	☞ p. 49.
DATE/ DISPLAY	INDICATION	Fait apparaître/disparaître le mode de son de lecture et la vitesse de la bande du camescope.
	DISPLAY	Fait apparaître/disparaître la date/heure sur le camescope.
	TIME CODE	ON: Fait apparaître le time code sur le camescope. OFF (préréglage en usine): Fait disparaître le time code du camescope.

REMARQUES:
- *Si "INDICATION" est réglé dans le menu "DATE/DISPLAY" (☞ p. 20), "INDICATION" dans le menu "DATE/ TIME" sera également réglé au même réglage.*
- *Les paramètres pour "INDICATION" et "DISPLAY" sont les mêmes comme dans la description à la page 20.*
- *Le réglage "TIME CODE" permet également l'apparition/disparition du time code pendant l'enregistrement.*

Son de lecture

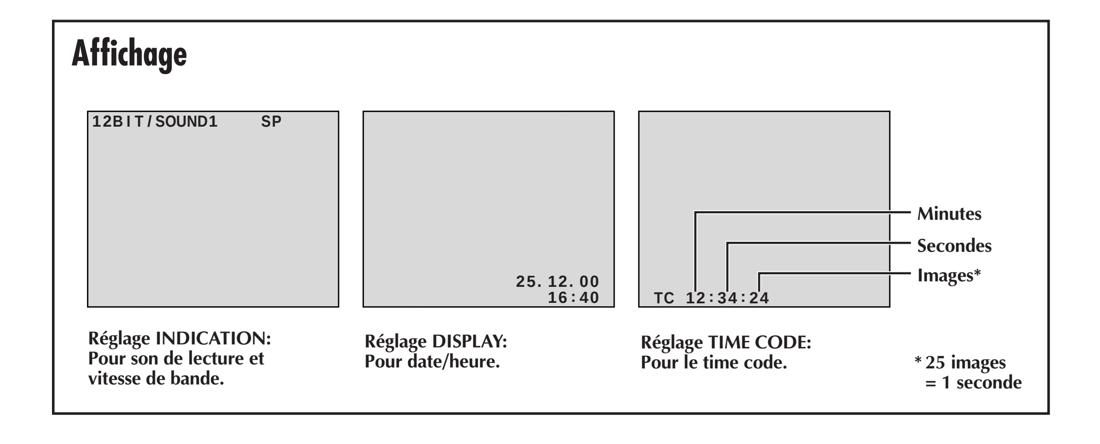
Pendant la lecture, le camescope détecte le mode dans lequel le son a été enregistré et le reproduit dans le même mode. Sélectionnez le type de son qui doit accompagné l'image de lecture. Selon l'explication d'accès au menu de la page 32, sélectionner "SOUND MODE" ou "12 BIT MODE" de l'écran de menu et le régler sur le paramètre désiré.

SOUND MODE	SOUND L	Le son du canal "L" est sorti en stéréo.
	SOUND R	Le son du canal "R" est sorti en stéréo.
	STEREO	Le son est sorti sur les deux canaux "L" et "R" en stéréo.
12BIT MODE	SOUND 1	Le son original est sorti sur les deux canaux "L" et "R" en stéréo.
	SOUND 2	Le son doublé est sorti sur les deux canaux "L" et "R" en stéréo.
	MIX	Les sons original et doublé sont combinés et sortis en stéréo sur les deux canaux "L" et "R" en stéréo.

: Préréglage en usine

REMARQUES:
- *Le réglage "SOUND MODE" est disponible pour les sons 12 bit et 16 bit. (Dans les fonctions des modèles précédents, "12 bit" était appelé "32 kHz" et "16 bit", "48 kHz".)*
- *Le camescope ne peut pas détecter le mode dans lequel le son a été enregistré pendant l'avance ou le rebobinage rapide. Pendant la lecture, le mode de son est affiché dans le coin supérieur gauche.*

Affichage



Réglage INDICATION:
Pour son de lecture et vitesse de bande.

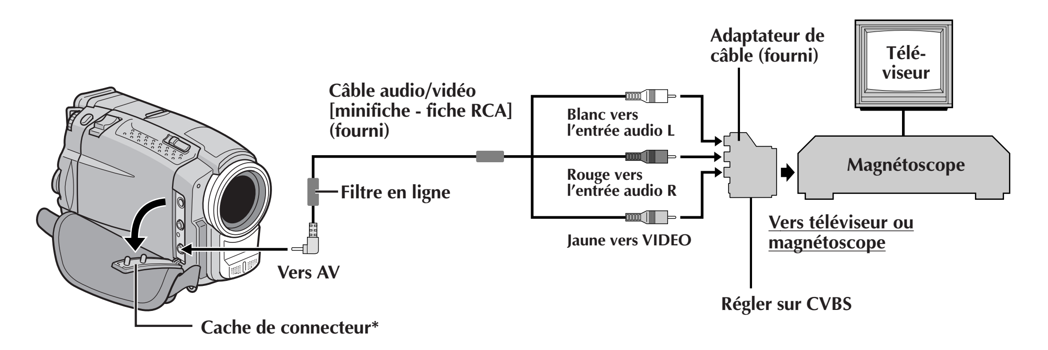
Réglage DISPLAY:
Pour date/heure.

Réglage TIME CODE:
Pour le time code.

*** 25 images = 1 seconde**

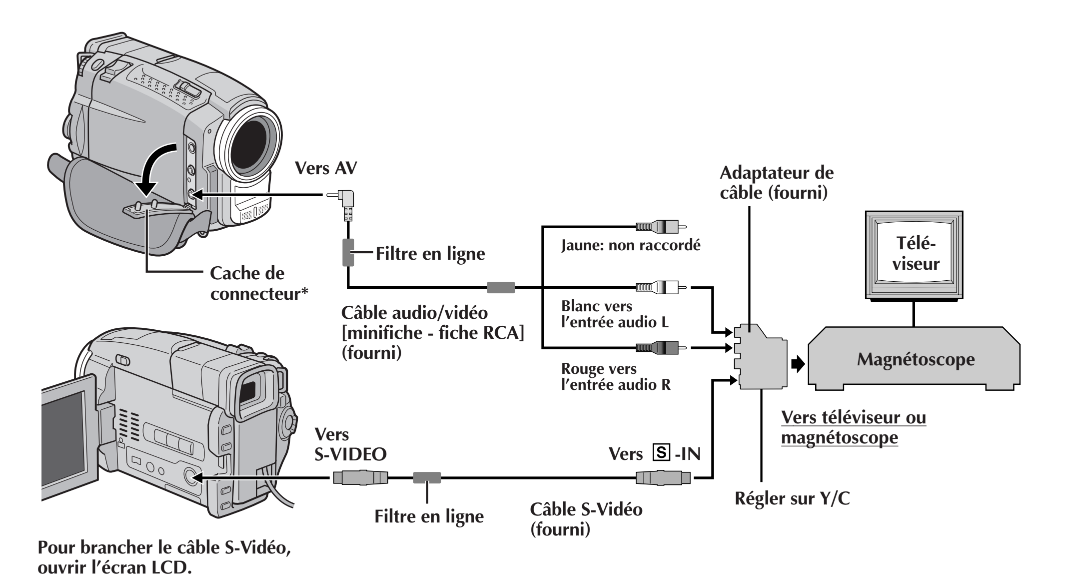
Il y a quelques types de raccordement de base. Pour faire les raccordements, se référer également aux modes d'emploi de votre magnétoscope et de votre téléviseur.

A. Raccordement à un téléviseur ou à un magnétoscope disposant d'une prise péritélévision compatible uniquement avec le signal vidéo ordinaire



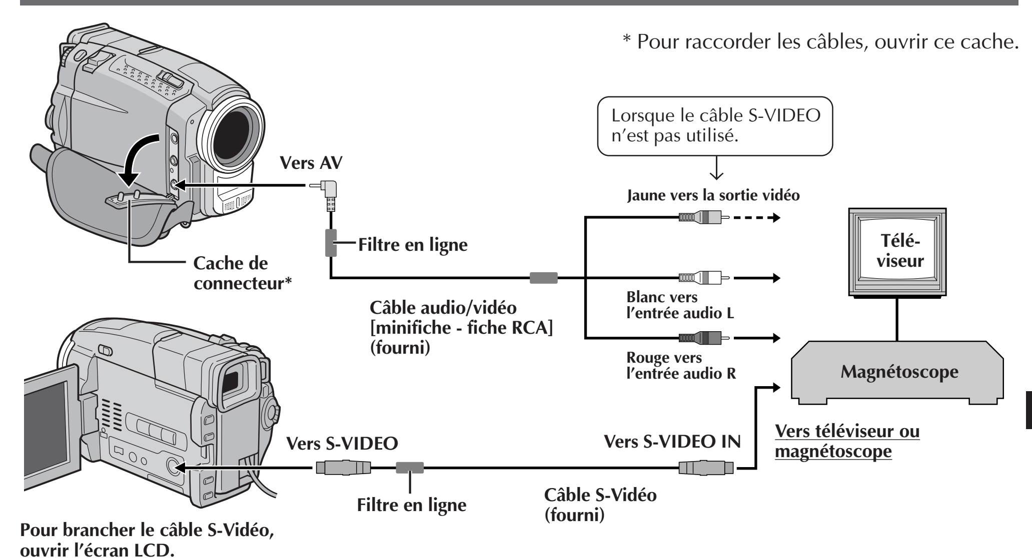
* Pour raccorder les câbles, ouvrir ce cache.

B. Raccordement à un téléviseur ou à un magnétoscope disposant d'une prise péritélévision compatible avec le signal Y/C



* Pour raccorder les câbles, ouvrir ce cache.

C. Raccordement à un téléviseur ou à un magnétoscope disposant d'une entrée S-VIDEO et/ou de connecteurs d'entrée A/V (type RCA)



1 S'assurer que l'alimentation de tous les appareils est coupée.

2 Raccorder le camescope à un téléviseur ou à un magnétoscope comme montré dans l'illustration (☞ p. 34, 35).
En utilisant un magnétoscope . . . aller à l'étape 3. Sinon . . . aller à l'étape 4.

3 Raccorder la sortie du magnétoscope à l'entrée du téléviseur, en se référant au mode d'emploi du magnétoscope.

4 Mettre le camescope, le magnétoscope et le téléviseur sous tension.

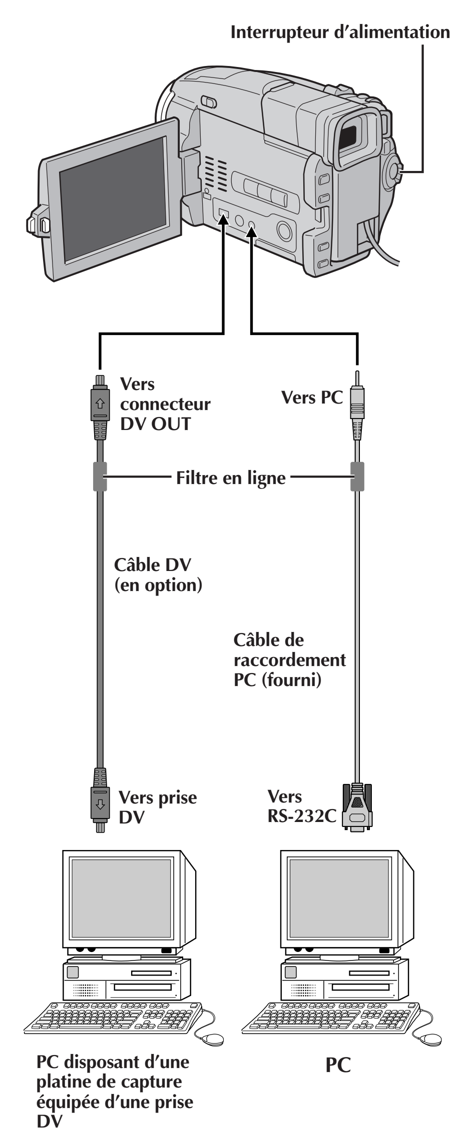
5 Régler le magnétoscope dans son mode d'entrée AUX, et régler le téléviseur sur le mode VIDEO.

Pour choisir l'affichage ou non des fonctions suivantes sur le téléviseur raccordé . . .

- Date/heure
  .... régler "DISPLAY" sur "ON" ou "OFF" dans l'écran de menu (☞ p. 32).
- Time code
  .... régler "TIME CODE" sur "ON" ou "OFF" dans l'écran de menu (☞ p. 32).
- Affichages du mode de son de lecture et de la vitesse de bande
  .... régler "INDICATION" sur "ON" ou "OFF" dans l'écran de menu (☞ p. 32).
- Affichages du mode de son de lecture, de la vitesse de bande et du défilement de la bande
  .... régler l'interrupteur d'alimentation sur " M " ou "5S". Appuyer sur **MENU/BRIGHT** et régler "ON SCREEN" dans l'écran de menu (☞ p. 20) sur "ON" ou "OFF". Puis remettre l'interrupteur d'alimentation sur " PLAY ". Ou, appuyer sur **DISPLAY** de la télécommande RM-V716U.

REMARQUES:

- ***Il est recommandé d'utiliser l'adaptateur secteur/chargeur de batterie comme source d'alimentation au lieu de la batterie (☞ p. 7).***
- ***En utilisant les câbles, s'assurer de bien raccorder l'extrémité du câble avec le filtre en ligne au camescope. Le filtre en ligne réduit les interférences.***
- *Pour contrôler l'image et le son du camescope sans introduire de cassette, régler l'interrupteur d'alimentation sur "5S", " A " ou " M ", puis régler votre téléviseur sur le mode d'entrée approprié.*
- *S'assurer de régler le volume du son du téléviseur sur son niveau minimum pour éviter une pointe soudaine de son quand le camescope est mis en marche.*
- *Si vous avez un téléviseur ou des enceintes acoustiques qui ne sont pas spécialement blindés, ne pas placer les enceintes à côté du téléviseur, sinon des interférences se produiront dans l'image de lecture du camescope.*
- *Régler le sélecteur de sortie vidéo de l'adaptateur péritel comme requis:*
  Y/C : Pour un raccordement à un téléviseur ou à un magnétoscope qui accepte des signaux Y/C et utilise un câble S-Vidéo.
  CVBS : Pour un raccordement à un téléviseur ou à un magnétoscope qui n'accepte pas les signaux Y/C et utilise un câble audio/vidéo.



Raccordement à un ordinateur personnel

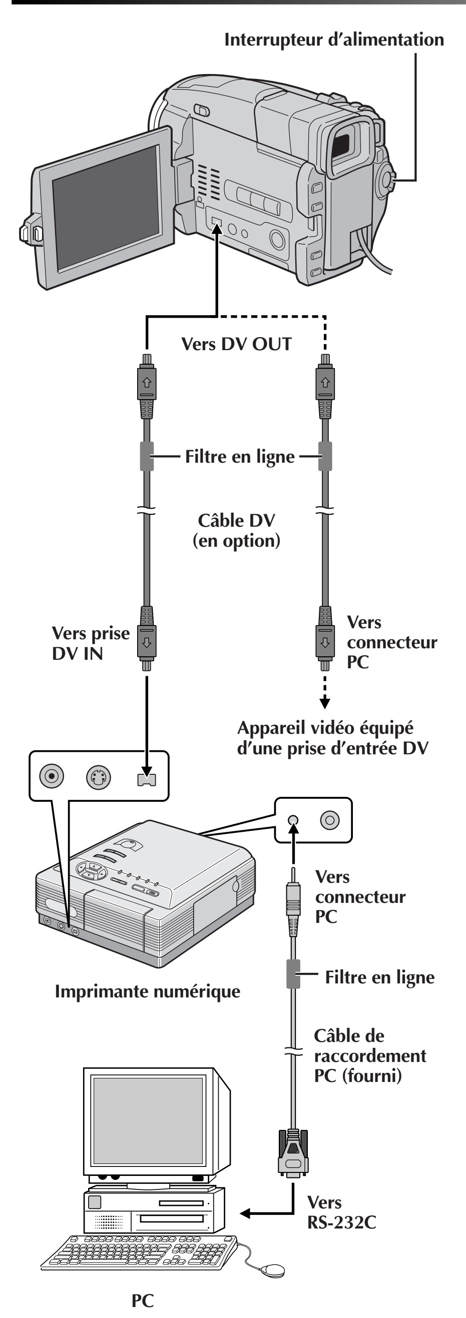
Ce camescope peut transférer des images fixes vers un ordinateur personnel en utilisant le logiciel fourni en étant raccordé comme montré dans l'illustration. Il est également possible de transférer des images fixes vers un ordinateur personnel disposant d'une platine de capture équipée d'une prise DV.

1 S'assurer que le camescope et le PC ont leur alimentation coupée.

2 Raccorder le camescope au PC en utilisant le câble approprié comme montré dans l'illustration.

3 Régler l'interrupteur d'alimentation du camescope sur " PLAY " tout en appuyant sur la touche de verrouillage et mettre en marche le PC.

REMARQUES:
- ***Il est recommandé d'utiliser l'adaptateur secteur/ chargeur de batterie comme source d'alimentation au lieu de la batterie (☞ p. 7).***
- ***Ne jamais raccorder en même temps au camescope le câble de raccordement PC et le câble DV. Raccorder uniquement au camescope le câble que vous avez l'intention d'utiliser.***
- *L'information de date/heure ne peut pas être saisie dans l'ordinateur personnel.*
- *Se référer aux modes d'emploi du logiciel fourni.*
- *Se référer également au mode d'emploi du fabricant pour la platine de capture équipée d'une prise DV.*
- ***En utilisant les câbles, s'assurer de bien raccorder l'extrémité du câble avec le filtre en ligne au camescope. Le filtre en ligne réduit les interférences (☞ p. 5).***



Raccordement à un appareil vidéo équipé d'une prise DV

Le raccordement à l'imprimante numérique GV-DT3 (en option) vous permet d'imprimer les images ou de les transférer vers un ordinateur personnel. Il est également possible de copier des scènes enregistrées du camescope vers un autre appareil vidéo équipé d'une prise DV. Cette fonction est appelée la copie numérique (☞ p. 39), qui offre pratiquement aucune dégradation d'image ou du son.

1 S'assurer que tous les appareils ont leur alimentation coupée.

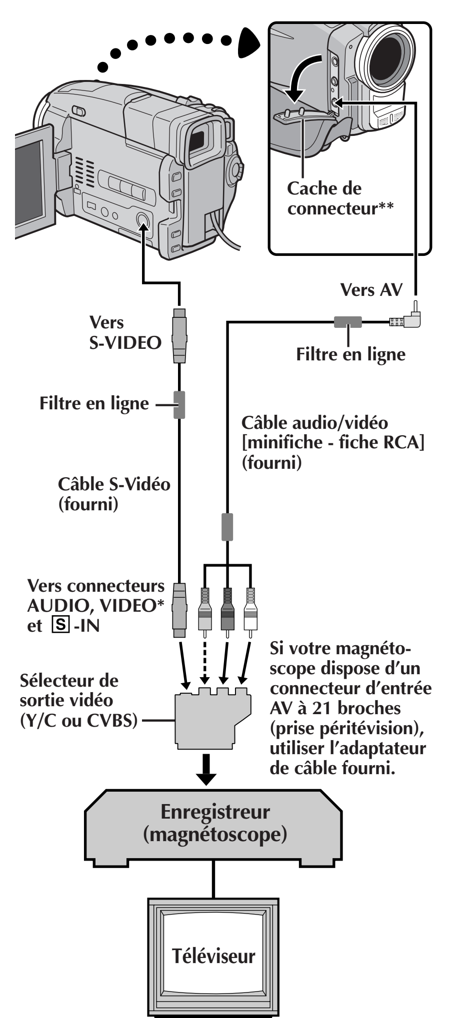
2 Faire les raccordements à l'appareil que vous voulez brancher en utilisant un câble DV, comme montré dans l'illustration.

3 Si nécessaire, raccorder un câble de raccordement PC au connecteur PC de l'imprimante et au connecteur RS-232C du PC.

4 Tourner l'interrupteur d'alimentation du camescope sur " PLAY " tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur et mettre en marche les autres appareils.

REMARQUES:

- ***Il est recommandé d'utiliser l'adaptateur secteur/ chargeur de batterie comme source d'alimentation au lieu de la batterie (☞ p. 7).***
- *En utilisant le camescope pour la copie, bien s'assurer de l'utiliser comme lecteur. La prise DV du camescope est uniquement pour la sortie.*
- *Si l'arrêt sur image, la lecture au ralenti, l'avance rapide ou le rembobinage est tenté avec le camescope raccordé à un appareil vidéo via la prise DV, l'image prendra un effet similaire à une forme en mosaïque colorée ou elle deviendra noire.*
- *Se référer également aux modes d'emploi des appareils raccordés.*
- ***En utilisant les câbles, s'assurer de bien raccorder l'extrémité du câble avec le filtre en ligne au camescope. Le filtre en ligne réduit les interférences (☞ p. 5).***



* Raccorder quand un câble S-Vidéo n'est pas utilisé.
** Pour raccorder les câbles, ouvrir ce cache.

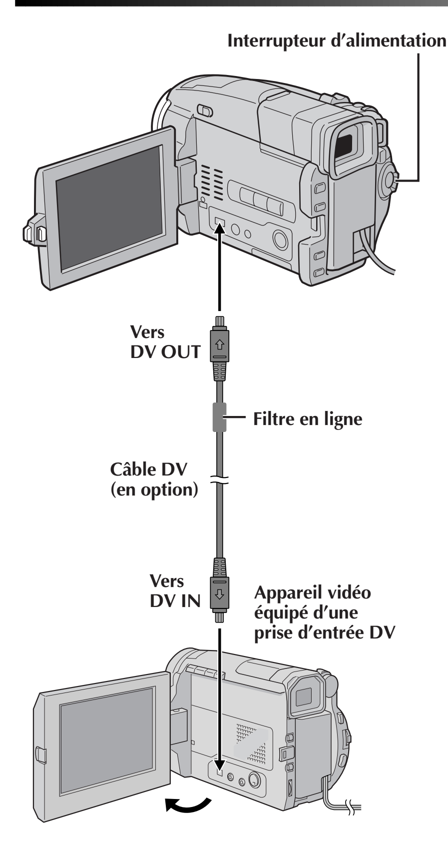
Copie de bande

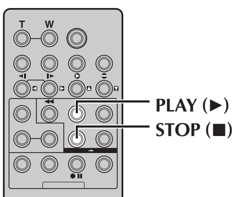
1. En suivant l'illustration, raccorder le camescope et le magnétoscope. Se référer également aux pages 34 et 35.
2. Placer l'interrupteur d'alimentation du camescope sur " PLAY " tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur, mettre en marche le magnétoscope, et introduire les cassettes appropriées dans le camescope et dans le magnétoscope.
3. Mettre le magnétoscope en mode AUX et en mode de pause d'enregistrement.
4. Passer le camescope en mode de lecture pour trouver un point juste avant le point d'entrée de montage. Une fois atteint, appuyer sur ►/❚❚ sur le camescope.
5. Appuyer sur ►/❚❚ sur le camescope et passer le magnétoscope en mode d'enregistrement.
6. Passer le magnétoscope en mode de pause d'enregistrement et appuyer sur ►/❚❚ sur le camescope.
7. Reprendre les étapes **4** à **6** pour continuer le montage, puis arrêter le magnétoscope et le camescope quand c'est fini.

Avant de commencer la copie, s'assurer que les indications n'apparaissent pas sur le téléviseur raccordé. Si elles apparaissent, elles seront enregistrées sur la nouvelle cassette.
Pour choisir l'affichage ou non des fonctions suivantes sur le téléviseur raccordé . . .

- Date/heure
  .... régler "DISPLAY" sur "ON" ou "OFF" dans l'écran de menu (☞ p. 32).
- Time code
  .... régler "TIME CODE" sur "ON" ou "OFF" dans l'écran de menu (☞ p. 32).
- Affichages du mode de son de lecture et de la vitesse de bande
  .... régler "INDICATION" sur "ON" ou "OFF" dans l'écran de menu (☞ p. 32).
- Affichages du mode de son de lecture, de la vitesse de bande et du défilement de la bande
  .... régler l'interrupteur d'alimentation sur " M " ou "5S". Appuyer sur **MENU/BRIGHT** et régler "ON SCREEN" dans l'écran de menu (☞ p. 20) sur "ON" ou "OFF". Puis remettre l'interrupteur d'alimentation sur " PLAY ". Ou, appuyer sur **DISPLAY** de la télécommande RM-V716U.

REMARQUES:
- ***En utilisant les câbles, s'assurer de bien raccorder l'extrémité du câble avec le filtre en ligne au camescope. Le filtre en ligne réduit les interférences.***
- *Vous pouvez utiliser la lecture avec zoom (☞ p. 42) ou les effets spéciaux en lecture (☞ p. 43) à l'étape **5**.*
- *Régler le sélecteur de sortie vidéo de l'adaptateur péritel comme requis:*
  Y/C : Pour un raccordement à un téléviseur ou à un magnétoscope qui accepte des signaux Y/C et utilise un câble S-Vidéo.
  CVBS: Pour un raccordement à un téléviseur ou à un magnétoscope qui n'accepte pas les signaux Y/C et utilise un câble audio/vidéo.





RM-V716U
(fournie)

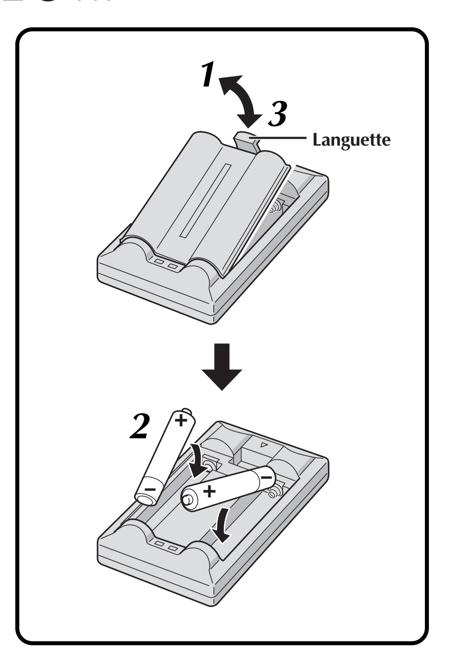
Copie numérique

Il est également possible de copier des scènes enregistrées du camescope sur un autre appareil vidéo équipé d'une prise d'entrée DV. Comme un signal numérique est envoyé, il y a peu, voire pas de dégradation de l'image ou du son.

1. S'assurer que l'alimentation du camescope est coupée.
2. Raccorder le camescope à votre appareil vidéo équipé d'un connecteur DV en utilisant un câble DV comme montré dans l'illustration.
3. Appuyer sur ► pour lire la bande source.
4. Tout en regardant la lecture sur l'écran LCD, passer en mode d'enregistrement sur l'appareil vidéo équipé d'une prise d'entrée DV à partir du point de la bande source où vous voulez commencer à enregistrer.

REMARQUES:

- ***Il est recommandé d'utiliser l'adaptateur secteur/chargeur de batterie comme source d'alimentation au lieu de la batterie (☞ p. 7).***
- *En utilisant le camescope pour la copie, bien s'assurer de l'utiliser comme lecteur. La prise DV du camescope est uniquement pour la sortie.*
- *Si une section vierge ou une image distordue est lue sur le lecteur pendant la copie, la copie peut s'arrêter pour qu'une image anormale ne soit pas copiée.*
- *Bien que le câble DV soit raccordé correctement, quelquefois l'image peut ne pas apparaître dans l'étape **3**. Si ceci se produit, couper l'alimentation et faire de nouveau les raccordements.*
- *Si la lecture avec zoom (☞ p. 42), des effets spéciaux en lecture (☞ p. 43) ou le mode photo sont tentés pendant la lecture, uniquement l'image de lecture originale enregistrée sur la bande est sortie du connecteur DV OUT.*
- ***En utilisant les câbles, s'assurer de bien raccorder l'extrémité du câble avec le filtre en ligne au camescope. Le filtre en ligne réduit les interférences (☞ p. 5).***

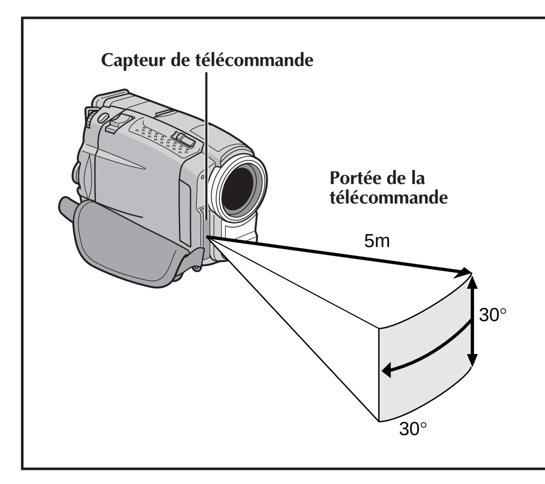


La télécommande toute fonction peut commander à distance ce camescope ainsi que les opérations de base (lecture, arrêt, pause, avance rapide et rebobinage) de votre magnétoscope. Cette télécommande rend possibles des fonctions de lecture complémentaires.

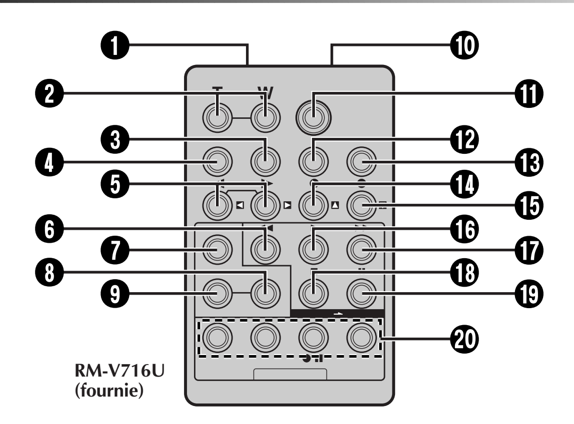
Mise en place des piles

La télécommande utilise deux piles de taille “R03 (AAA)”. Voir “Précautions générales sur les piles” (☞ p. 62).

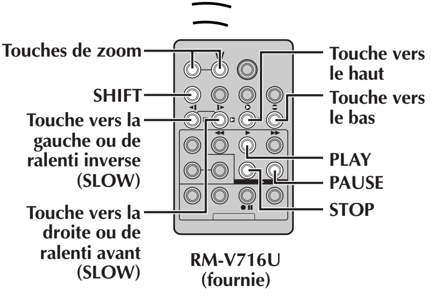
1. Retirer le couvercle du compartiment des piles tout en poussant la languette vers le haut comme illustré.
2. Introduire deux piles de taille “R03 (AAA) dans le bon sens.
3. Remettre le couvercle du compartiment des piles.



En utilisant la télécommande, bien la diriger vers le capteur de télécommande. L’illustration montre la portée de la télécommande pour l’utilisation en intérieur.
Le rayon transmis peut ne pas être efficace ou peut causer des mauvais fonctionnements en extérieur ou si le capteur de télécommande est directement exposé à la lumière du soleil ou à des éclairages puissants.



Touches	Fonctions	
	Avec l'interrupteur d'alimentation du camescope placé sur la position caméra ("5S", "A" ou "M").	**Avec l'interrupteur d'alimentation du camescope placé sur "PLAY".**
1 Fenêtre de transmission du rayon infrarouge	Transmet le signal du rayon.	
2 Touches de zoom (T/W)	Zoom (avant/arrière) (☞ p. 14)	Zoom (avant/arrière) (☞ p. 42)
3 Touche d'affichage (DISPLAY)	—	☞ p. 38
4 Touche de déplacement (SHIFT)	—	☞ p. 42, 44
5 Touches de ralenti avant/arrière (SLOW) Touches de déplacement gauche/droite	— —	☞ p. 42 ☞ p. 42
6 Touche REW	—	Réembobinage, Recherche accélérée inverse (☞ p. 31)
7 Touche de fondu/volet (FADE/WIPE)	—	☞ p. 46
8 Touche de mise en/hors service d'effet (EFFECT ON/OFF)	—	☞ p. 43
9 Touche d'effet (EFFECT)	—	☞ p. 43
10 Connecteur d'entrée de télécommande (PAUSE IN)	—	☞ p. 45
11 Touche START/STOP (marche/arrêt d'enregistrement)	Fonctionne comme la touche marche/arrêt d'enregistrement du camescope.	
12 Touche de réglage de marque de magnétoscope (MBR SET)	—	☞ p. 44
13 Touche SNAPSHOT	Fonctionne comme la touche **SNAPSHOT** du camescope.	
14 Touche de déplacement vers le haut	—	☞ p. 42
15 Touche de déplacement vers le bas Touche de doublage audio (A.DUB)	— —	☞ p. 42 ☞ p. 50
16 Touche PLAY	—	Lancement de la lecture (☞ p. 31)
17 Touche FF	—	Avance rapide, Recherche accélérée avant (☞ p. 31)
18 Touche STOP	—	Arrêt (☞ p. 31)
19 Touche PAUSE	—	Pause (☞ p. 42)
20 Touches de montage (R.A.EDIT)	—	☞ p. 45 à 49




Lecture normale


Appuyez sur T


Pour déplacer l'image, appuyer sur ▶ (droite) tout en tenant SHIFT pressée

CARACTÉRISTIQUE: Lecture au ralenti

OBJECTIF:
Offrir la recherche au ralenti dans un sens ou l'autre.

OPÉRATION:
1) Pour passer de la lecture normale au ralenti, appuyer sur **PAUSE** (**II**) au point désiré.
2) Appuyer sur **SLOW** (◀I ou I▶). Après 1 minute environ en ralenti inverse ou 2 minutes environ en ralenti avant, la lecture normale reprend.
■ Pour arrêter la lecture au ralenti, appuyer sur **PLAY** (▶).

REMARQUES:
- *Pendant la lecture au ralenti, à cause du traitement numérique de l'image, l'image peut prendre un effet de mosaïque.*
- *Après une pression sur **SLOW** (◀I ou I▶), l'image fixe peut être affichée pendant quelques secondes, puis l'écran peut devenir bleu pendant quelques secondes. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.*
- *Il peut y avoir une légère marge entre le point de début de la lecture au ralenti que vous avez choisi et le point de début réel pour la lecture au ralenti.*
- *Pendant la lecture au ralenti, il y aura des perturbations en vidéo, l'image peut sembler instable, notamment avec les plans fixes. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.*
- *Pendant la lecture au ralenti, appuyer sur **PAUSE** (**II**) pour faire une pause de lecture.*

CARACTÉRISTIQUE: Lecture image par image

OBJECTIF:
Offrir la recherche image par image.

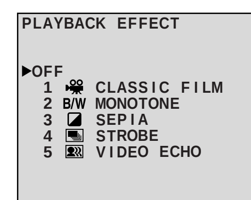
OPÉRATION:
1) Pour passer de la lecture normale à image par image, appuyer sur **PAUSE** (**II**) au point désiré.
2) Appuyer plusieurs fois sur **PAUSE** (**II**) pour avancer lentement l'image.

CARACTÉRISTIQUE: Lecture avec zoom

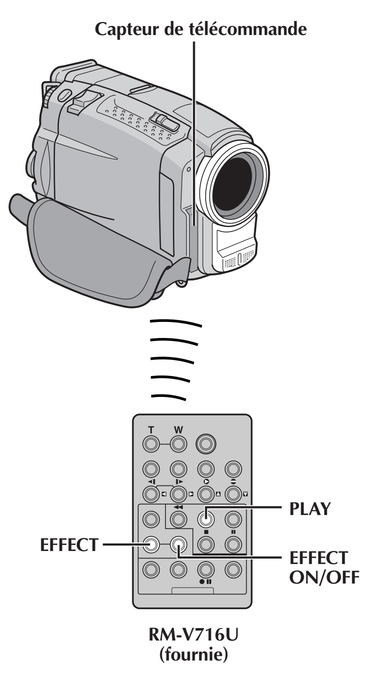
OBJECTIF:
Agrandir l'image enregistrée jusqu'à 10x quand vous le souhaitez pendant la lecture.

OPÉRATION:
1) Appuyer sur **PLAY** (▶) pour trouver la séquence intéressante.
2) Appuyer sur les touches de zoom (**T/W**) sur la télécommande. S'assurer que la télécommande est pointée vers le capteur de télécommande du camescope. Appuyer sur **T** pour rapprocher le sujet.
3) Vous pouvez déplacer l'image sur l'écran pour trouver une partie particulière de l'image. Tout en tenant **SHIFT** enfoncée, appuyez sur ◀ **(gauche)**, ▶ **(droite)**, ▲ **(haut)** et ▼ **(bas)**.
■ Pour arrêter le zoom, appuyer en continu sur **W** jusqu'à ce que l'image redevienne normale. Ou, appuyer sur **STOP** (■) puis sur **PLAY** (▶).

REMARQUES:
- *Le zoom peut également être utilisé pendant la lecture au ralenti et l'arrêt sur image.*
- *À cause du traitement numérique de l'image, la qualité de l'image peut souffrir.*



Menu de sélection PLAYBACK EFFECT



RM-V716U (fournie)

CARACTÉRISTIQUE: Effets spéciaux en lecture

OBJECTIF:

Vous permettre d'ajouter des effets créatifs à l'image de lecture.

OPÉRATION:

1) Pour commencer la lecture, appuyer sur **PLAY** (▶).

2) Pointer la télécommande vers le capteur de télécommande du camescope et appuyer sur **EFFECT**. Le menu de sélection PLAYBACK EFFECT apparaît.

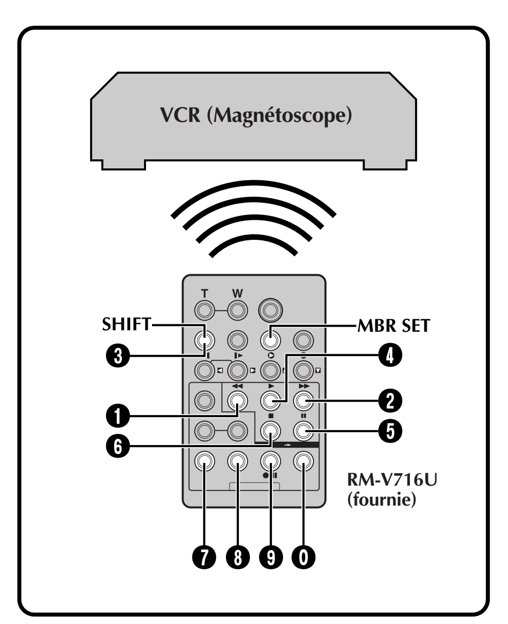
3) Déplacer la barre lumineuse sur l'effet désiré en appuyant sur **EFFECT**. La fonction sélectionnée est activée et au bout de 2 secondes, le menu disparaît.

■ Pour désactiver l'effet sélectionné, appuyez sur **EFFECT ON/OFF** de la télécommande. Une nouvelle pression réactive l'effet sélectionné.

■ Pour changer l'effet sélectionné, reprendre à partir de l'étape **2** ci-dessus.

REMARQUES:

- *Lorsque certains effets spéciaux en lecture sont utilisés, les modes Photo "Album 4" et "Album 9" (☞ p. 17) ne sont pas disponibles.*
- *Les effets qui peuvent être utilisés pendant la lecture sont Classic Film, Monotone, Sepia, Strobe et écho vidéo. Ces effets fonctionnent de la même façon pour la lecture que pour l'enregistrement. Voir page 25 pour des informations détaillées.*



Montage par mémorisation de séquences

Créez des films montés facilement en utilisant votre camescope comme lecteur source. Vous pouvez sélectionner jusqu'à 8 séquences pour le montage automatique dans l'ordre que vous voulez. Le montage par mémorisation de séquences est plus facile à effectuer si la télécommande multimarque RM-V716U est réglée pour correspondre à la marque de votre magnétoscope (voir la liste des codes magnétoscope), mais peut également être effectué en commandant manuellement le magnétoscope. Avant utilisation, s'assurer que les piles sont mises en place dans la télécommande RM-V716U (☞ p. 40).

RÉGLER LE CODE DE TÉLÉCOMMANDE DE MAGNÉTOSCOPE

1 Couper l'alimentation du magnétoscope et pointer la télécommande vers la fenêtre de réception infrarouge du magnétoscope. Puis, en se reportant à la liste des codes magnétoscope, tout en appuyant sur **MBR SET**, appuyer sur la touche correspondant à la colonne (A) puis sur celle correspondant à la colonne (B).
Le code est réglé automatiquement une fois que vous relâchez **MBR SET**, et l'alimentation du magnétoscope est mise.

2 S'assurer que l'alimentation du magnétoscope est en marche. Puis, tout en appuyant sur **SHIFT**, appuyer sur la touche de la télécommande correspondant à la fonction que vous voulez commander. Les fonctions que la télécommande peut commander sont PLAY, STOP, PAUSE, FF, REW et VCR REC STBY (vous n'avez pas besoin d'appuyer sur **SHIFT** pour cette dernière).
Vous êtes alors prêt pour essayer de faire du montage par mémorisation de séquences.

IMPORTANT

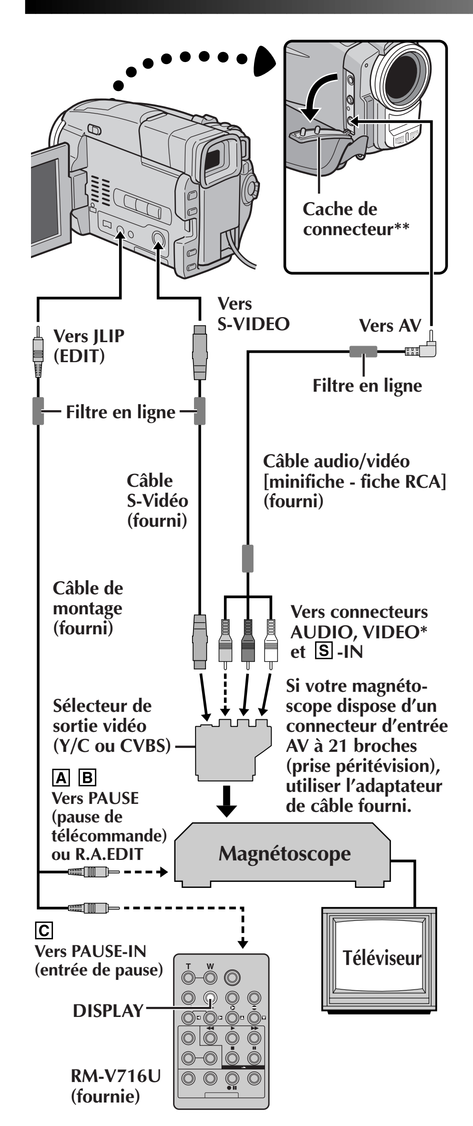
Bien que la télécommande multimarque soit compatible avec les magnétoscopes JVC ainsi qu'avec de nombreux modèles d'autres fabricants, elle peut ne pas fonctionner avec votre magnétoscope ou offrir des fonctions limitées.

REMARQUES:

- *Si l'alimentation du magnétoscope n'est pas mise dans l'étape **1**, essayer un autre code de la liste des codes magnétoscope.*
- *Certains modèles de magnétoscope ne se mettent pas en marche automatiquement. Dans ce cas, mettre en marche l'alimentation manuellement et essayer l'étape **2**.*
- *Si la télécommande ne peut pas commander le magnétoscope, utiliser les commandes sur le magnétoscope.*
- *Lorsque les piles de la télécommande sont complètement usées, le code de la marque du magnétoscope que vous avez réglé sera effacé. Dans ce cas, changer les piles usées par des nouvelles pour refaire le réglage de la marque du magnétoscope.*

LISTE DES CODES MAGNÉTOSCOPE

MARQUE DE MAGNÉTOSCOPE	TOUCHES (A) (B)
AKAI	6 2 6 4 7 7
BLAUPUNKT	1 3
FERGUSON	9 7 9 8 3 2
GRUNDIG	1 4 3 4
HITACHI	6 6 6 3
JVC A B C	9 1 9 6 9 3
MITSUBISHI	6 7 6 8
NEC	3 7 3 8
PANASONIC	1 3 1 7 1 1 9 4 1 8
PHILIPS	1 9 9 5 1 1 9 4 9 1 9 6 1 2 3 3 7 2
SANYO	3 6 3 5
SELECO, REX	9 1 9 6
SHARP	1 5 1 0
SONY	6 5 6 0 3 9 3 1
THOMSON, TELEFUNKEN, SABA, NORDMENDE	9 1 9 6 9 7 3 2
TOSHIBA	6 9 6 1



* Raccorder quand un câble S-Vidéo n'est pas utilisé.
** Pour raccorder des câbles, ouvrir ce cache.

ATTENTION POUR LE CÂBLE DE MONTAGE

- Faire attention de ne pas le confondre avec le câble JLIP (☞ p. 4).
- Bien s'assurer de raccorder l'extrémité avec le filtre en ligne au camescope.

FAIRE LES RACCORDEMENTS

Se référer également aux pages 34 et 35.

1 Pour raccorder à:

A **Un magnétoscope JVC disposant d'une borne de télécommande**
... raccorder le câble de montage à la borne de télécommande PAUSE.

B **Un magnétoscope JVC ne disposant pas de borne de télécommande, mais disposant d'un connecteur R.A.EDIT**
... raccorder le câble de montage au connecteur R.A.EDIT.

C **Un autre magnétoscope**
... raccorder le câble de montage au connecteur d'entrée de pause de la télécommande RM-V716U.

2 Introduire une cassette enregistrée dans le camescope et régler l'interrupteur d'alimentation sur " PLAY " tout en appuyant sur la touche de verrouillage située sur l'interrupteur.

3 Mettre en marche le magnétoscope, introduire une cassette enregistrable et passer en mode AUX (se référer au manuel d'instructions du magnétoscope).

REMARQUES:

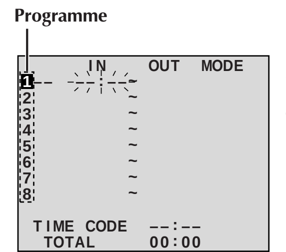
- *Vérifiez qu'aucune indication n'apparaît sur l'écran du téléviseur avant l'indication de montage par mémorisation de séquence, car ces indications seront enregistrées sur la bande neuve.*

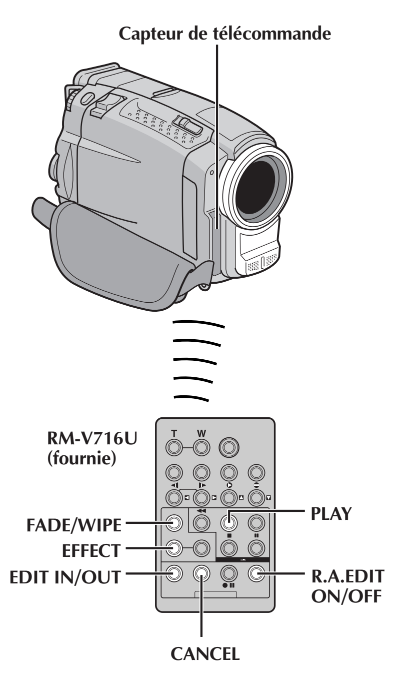
Pour choisir l'affichage ou non des fonctions suivantes sur le téléviseur raccordé . . .

- Date/heure
  ..... régler "DISPLAY" sur "ON" ou "OFF" dans l'écran de menu (☞ p. 32).
- Time code
  ..... régler "TIME CODE" sur "ON" ou "OFF" dans l'écran de menu (☞ p. 32).
- Affichages du mode de son de lecture et de la vitesse de bande
  ..... régler "INDICATION" sur "ON" ou "OFF" dans l'écran de menu (☞ p. 32).
- Affichages du mode de son de lecture, de la vitesse de bande et du défilement de la bande
  ..... régler l'interrupteur d'alimentation sur " M " ou "5S". Appuyer sur **MENU/BRIGHT** et régler "ON SCREEN" dans l'écran de menu (☞ p. 20) sur "ON" ou "OFF". Puis remettre l'interrupteur d'alimentation sur " PLAY ". Ou, appuyer sur **DISPLAY** de la télécommande RM-V716U.

- ***En utilisant les câbles, s'assurer de bien raccorder l'extrémité du câble avec le filtre en ligne au camescope. Le filtre en ligne réduit les interférences.***
- *Régler le sélecteur de sortie vidéo de l'adaptateur péritel comme requis:*
  Y/C : Pour un raccordement à un téléviseur ou à un magnétoscope qui accepte des signaux Y/C et utilise un câble S-Vidéo.
  CVBS : Pour un raccordement à un téléviseur ou à un magnétoscope qui n'accepte pas les signaux Y/C et utilise un câble audio/vidéo.
- *En faisant du montage sur un magnétoscope disposant d'un connecteur d'entrée DV, le câble DV peut être raccordé au lieu des câbles S-Vidéo et Audio/Vidéo.*

SUITE À LA PAGE SUIVANTE





SÉLECTIONNER LES SÉQUENCES

4 Pointer la télécommande vers le capteur de télécommande du camescope. Appuyez sur **PLAY** (►) puis sur **R.A.EDIT ON/OFF** de la télécommande. Le menu de montage par mémorisation de séquences apparaît.

5 Si vous utilisez un fondu/volet au début de la séquence, appuyez sur **FADE/WIPE** de la télécommande.
- Passez en revue tous les effets en appuyant de façon répétée et arrêtez quand l'effet souhaité apparaît.
- Vous ne pouvez pas utiliser le volet/fondu enchaîné d'images au début du programme 1.

6 Au début de la séquence, appuyez sur **EDIT IN/OUT** de la télécommande. La position du point d'entrée de montage apparaît sur le menu de montage par mémorisation de séquences.

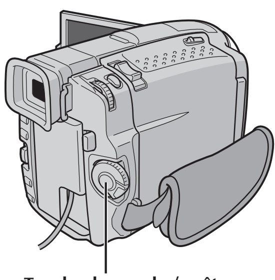
7 A la fin de la séquence, appuyez sur **EDIT IN/OUT**. La position du point de sortie de montage apparaît sur le menu de montage par mémorisation de séquences.

8 Si vous utilisez un fondu/volet à la fin de la séquence, appuyez sur **FADE/WIPE**.
- Passez en revue les différents effets en appuyant de façon répétée sur la touche, et arrêtez quand l'effet recherché apparaît.
- Si vous sélectionnez un effet de fondu/volet pour le point de sortie de montage, l'effet est automatiquement utilisé aussi pour le point d'entrée suivant.
- Vous ne pouvez pas utiliser un effet de volet/fondu enchaîné d'image à la fin de la dernière séquence.
- Quand vous utilisez les effets de fondu/volet, le temps du fondu est compris dans le temps total (ceci ne s'applique pas pour le volet/fondu enchaîné d'images).

9 Si vous utilisez des effets spéciaux en lecture, appuyez sur **EFFECT** (☞ p. 43).

10 Refaites les opérations **6** à **9** pour mémoriser des séquences supplémentaires.
- Pour changer des points de montage enregistrés, appuyez sur **CANCEL** de la télécommande. Les points enregistrés disparaissent, un à un, à compter du plus récent.
- Si vous n'utilisez pas le fondu/volet ni le programme AE avec effets spéciaux, reprendre uniquement les étapes **6** et **7**.

REMARQUES:
- *Quand vous choisissez une scène, désignez des points d'entrée et de sortie de montage qui soient suffisamment éloignés les uns des autres.*
- *Si la recherche d'un point d'entrée de montage prend plus de 5 minutes, le mode d'attente d'enregistrement du magnétoscope est annulé et le montage n'a pas lieu.*
- *S'il y a des espaces vierges avant le point d'entrée de montage ou après le point de sortie montage, un écran bleu risque d'être enregistré sur la cassette.*
- *Comme le time code n'est précis qu'à la seconde près, le temps total peut ne pas correspondre exactement au temps total du programme.*
- *Lorsque le camescope est mis hors tension, tous les points de montage enregistrés (points d'entrée et de sortie) sont effacés.*
- *Si vous sélectionnez le mode sépia ou monotone à partir du programme AE avec effets spéciaux, vous ne pouvez pas utiliser la fonction de fondu enchaîné ou fondu noir et blanc. Dans ce cas, l'indicateur correspondant se met à clignoter. Une fois que le point d'entrée de montage est enregistré, l'effet est désactivé. Pour combiner ces effets, utilisez Sepia ou Monotone pendant l'enregistrement, puis utilisez la fonction Dissolve ou Black & White Fader pendant le montage par mémorisation de séquences.*
- *Il n'est pas possible d'utiliser les effets de fondu/volet ni le programme AE avec effets spéciaux pendant le montage par mémorisation de séquences en utilisant un câble DV.*
- *Si un point d'entrée est trop près du début de la cassette, le montage peut ne pas s'effectuer correctement.*

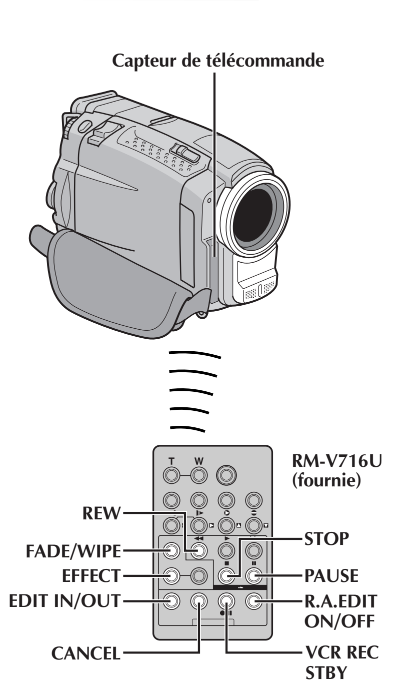


Touche de marche/arrêt d'enregistrement

```
      IN      OUT   MODE
1WH  00:25~ 02:05 P --
2 P  07:18~ 08:31-- --
3--  03:33~ 05:53   B/W
4    09:30~ 13:15
5    15:55~ 16:20-- --
6--  --:--~
7           ~
8           ~

 TIME CODE  16:30
  TOTAL      9:39
```

Menu de montage par mémorisation de séquences



MONTAGE AUTOMATIQUE VERS UN MAGNÉTOSCOPE

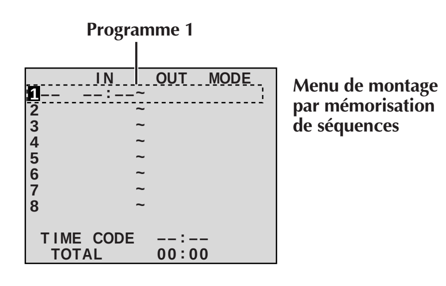
11 Rembobiner la bande dans le camescope au début de la séquence que vous voulez monter et appuyer sur **PAUSE** (**II**).

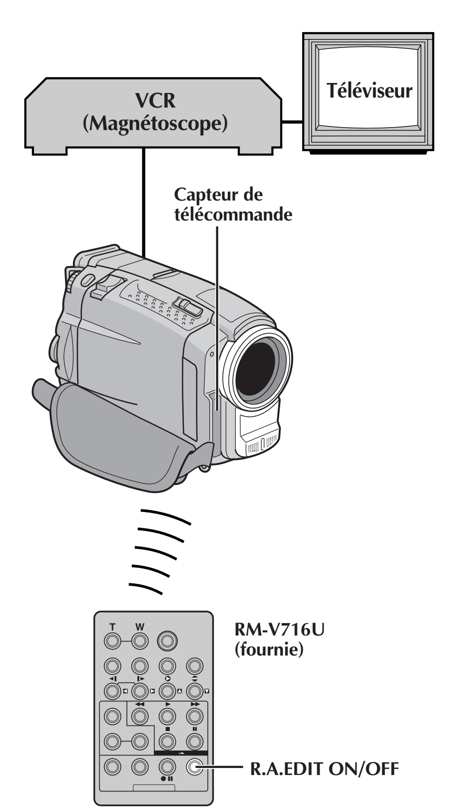
12 Dirigez la télécommande vers la façade du magnétoscope et appuyez sur **VCR REC STBY** (**●II**), ou mettez directement le magnétoscope dans le mode de pause d'enregistrement.

13 Appuyer sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement sur le camescope. Le montage est effectué, tel que vous l'avez programmé, jusqu'à la fin de la dernière séquence enregistrée.
- Une pression sur **START/STOP** de la télécommande ne lance pas le montage.
- Quand la copie est terminée, le camescope se met en mode de pause et le magnétoscope en mode de pause d'enregistrement.
- Si vous n'avez pas désigné de point pour la fin de la copie, la cassette sera enregistrée entièrement jusqu'à la fin automatiquement.
- Si vous commandez le camescope pendant le montage automatique, le magnétoscope passera en mode de pause d'enregistrement et le montage automatique s'arrêtera.

14 Passer en mode d'arrêt pour le camescope et le magnétoscope.
Pour faire disparaître l'affichage du compteur de montage R.A., appuyer sur **R.A.EDIT ON/OFF** de la télécommande.

REMARQUES:
- *Appuyer sur **R.A.EDIT ON/OFF** de la télécommande efface tous les réglages enregistrés pendant le montage par mémorisation de séquences.*
- *Quand le câble de montage est raccordé à la prise Pause de la télécommande pendant la copie, bien s'assurer que la télécommande est dirigée vers le capteur du magnétoscope et qu'aucun objet ne gêne le passage des rayons infrarouges.*
- *Le montage par mémorisation de séquences peut ne pas fonctionner correctement en utilisant une bande comprenant divers time codes dupliqués (☞ p. 15).*





Pour un montage encore plus précis

Certains magnétoscopes passent plus rapidement du mode de pause d'enregistrement au mode d'enregistrement que d'autres. Même si vous déclenchez le magnétoscope en même temps que le camescope, vous risquez de perdre quelques images, ou au contraire trouver des scènes que vous ne vouliez pas. Pour obtenir un montage net et exact, synchronisez le camescope avec le magnétoscope.

COMPARAISON DU DÉCALAGE ENTRE LE MAGNÉTOSCOPE ET LE CAMESCOPE

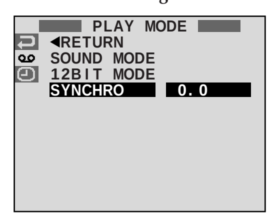
1 Lire la bande dans le camescope, puis pointer la télécommande vers le capteur de télécommande du camescope et appuyer sur **R.A.EDIT ON/OFF**.
Le menu de montage par mémorisation de séquences apparaît.

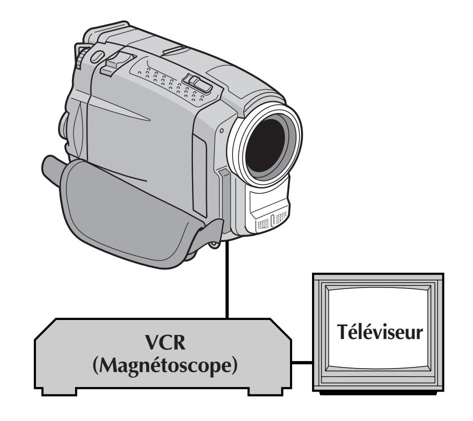
2 Effectuer le montage par mémorisation de séquences pour le programme 1 seulement. Pour contrôler la synchronisation du camescope et du magnétoscope, sélectionnez le début d'une transition de séquence comme point d'entrée de montage.

3 Lire la séquence copiée.
- Si des images de la séquence, avant la transition que vous avez choisie comme point de montage, sont enregistrées, c'est que le magnétoscope entre trop rapidement dans le mode d'enregistrement.
- Si la séquence que vous essayez de copier a déjà commencé, c'est que le magnétoscope est lent pour lancer l'enregistrement.

Molette MENU/BRIGHT

Affichage





AJUSTEMENT DU DÉCALAGE ENTRE LE MAGNÉTOSCOPE ET LE CAMESCOPE

4 Pointer la télécommande vers le capteur de télécommande du camescope et appuyer sur **R.A. EDIT ON/OFF** pour faire disparaître le menu de montage par mémorisation de séquences, puis appuyer sur **MENU/BRIGHT**. L’écran de menu apparaît.

5 Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner “ ” et appuyer sur la molette. Le menu “PLAY MODE” apparaît. Puis, la tourner pour “SYNCHRO” et appuyer sur la molette. La valeur pour “SYNCHRO” est illuminée.

6 En partant des comparaisons effectuées (☞ p. 48), vous pouvez alors augmenter la vitesse du magnétoscope en tournant **MENU/BRIGHT** vers “+”. Vous pouvez aussi ralentir la vitesse du magnétoscope en tournant **MENU/BRIGHT** vers “–”. La plage de réglage est de –1,3 à +1,3 seconde, par incréments de 0,1 seconde.
Appuyer sur **MENU/BRIGHT** pour finir le réglage.

7 Tourner **MENU/BRIGHT** pour sélectionner “◄RETURN” et appuyer deux fois sur la molette. Effectuer alors le montage par mémorisation de séquences en commençant à partir de l’étape **4** à la page 46.

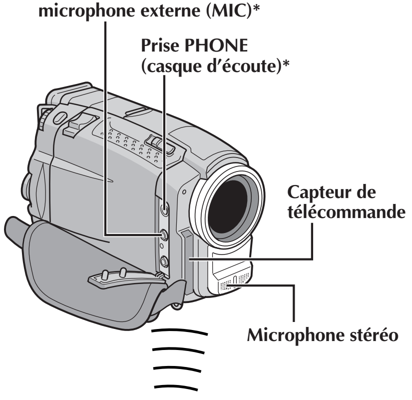
REMARQUES:
- *Avant d’effectuer un montage par mémorisation de séquences réel, faire un montage d’essai pour vérifier que la valeur que vous avez entrée est appropriée ou non, et faire des corrections en conséquence.*
- *Avec certains magnétoscopes, la différence ne peut pas être entièrement corrigée.*

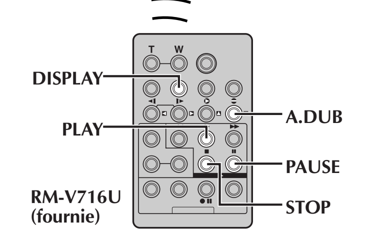
Affichage



Interrupteur d'alimentation

Haut-parleur





* Situé sous le cache

Doublage audio

La piste audio peut être modifiée uniquement si elle est enregistrée dans le mode 12 bit (☞ p. 20).

REMARQUES:

- *Le doublage audio n'est pas possible sur une bande enregistrée en mode 16 bit, sur une bande enregistrée dans le mode LP ou sur une partie vierge de la bande.*
- *Pour effectuer le doublage audio tout en regardant la télévision, faire les raccordements (☞ p. 34, 35).*

1 Lire la cassette pour localiser le point où le montage doit commencer, puis appuyez sur **PAUSE** (❚❚).

2 Tout en tenant **A.DUB** (⊖) enfoncée sur la télécommande, appuyez sur **PAUSE** (❚❚). "❚❚⊖" apparaît.

3 Appuyez sur **PLAY** (►), puis commencez à parler. Parlez dans le microphone.
- Pour faire une pause dans le doublage, appuyer sur **PAUSE** (❚❚).

4 Pour terminer le doublage audio, appuyer sur **PAUSE** (❚❚), puis sur **STOP** (■).

Pour entendre le son doublé pendant la lecture . . .
.... régler "12 BIT MODE" sur "SOUND 2" ou "MIX" dans l'écran de menu (☞ p. 32, 33).

REMARQUES:

- *Le doublage audio est également possible en utilisant un microphone en option raccordé au connecteur MIC.*
- *Le son n'est pas entendu du haut-parleur pendant le doublage audio. Pour entendre le son, brancher un casque d'écoute en option sur la prise PHONE (casque d'écoute).*
- ***En utilisant un microphone ou un casque en option, bien s'assurer de fixer sur le câble un filtre en ligne pour réduire les interférences (☞ p. 5).***
- *Alors qu'un microphone en option est raccordé, il n'est pas possible d'utiliser le microphone intégré.*
- *Lors du montage sur une bande qui a été enregistrée en mode 12 bit, la nouvelle piste son n'est pas enregistrée sur la même plage que l'ancienne.*
- *Si vous copiez une piste son sur un espace vierge de la bande, le son peut présenter des coupures. Veillez à ne faire des montages que sur les parties enregistrées.*
- *Si un hurlement ou une distorsion acoustique se produit pendant la lecture sur le téléviseur, éloigner le microphone du camescope du téléviseur ou baisser le volume du téléviseur.*
- *Si vous passez du mode 12 bit à 16 bit en cours d'enregistrement, puis utilisez la bande pour le doublage audio, la copie ne sera pas possible à partir de l'enregistrement en mode 16 bit.*
- *Pendant le doublage audio, si la bande passe sur des scènes enregistrées dans le mode LP, sur des scènes enregistrées en mode 16 bit ou une partie vierge, le doublage audio s'arrête et "ERROR! REFER MANUAL" apparaît.*

Si, après avoir suivi les étapes dans le tableau ci-dessous, le problème persiste, veuillez consulter le revendeur JVC le plus proche.

Le camescope est un appareil commandé par micro-processeur. Du bruit et des interférences externes (d'un téléviseur, d'une radio, etc.) peuvent l'empêcher de fonctionner correctement. Dans ce cas, débrancher d'abord sa source d'alimentation (batterie, adaptateur secteur/chargeur, etc.) et attendre quelques minutes, puis la rebrancher et procéder comme d'habitude depuis le début.

SYMPTÔME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
1. Pas d'alimentation.	***1.*** • La source d'alimentation n'est pas raccordée correctement. • La batterie est déchargée. • L'écran LCD n'est pas complètement ouvert ou le viseur n'est pas tiré pendant l'enregistrement.	***1.*** • Raccorder correctement l'adaptateur secteur/chargeur (☞ p. 7). • Remplacez la batterie déchargée par une batterie pleinement chargée (☞ 6, 7). • Ouvrir complètement le moniteur LCD ou tirer sur le viseur.
2. "SET DATE/TIME!" apparaît.	***2.*** • La batterie au lithium incorporée pour l'horloge est déchargée. • La date/heure réglée précédemment est effacée.	***2.*** • Raccorder le camescope au secteur en utilisant l'adaptateur secteur/chargeur pendant plus de 24 heures pour recharger la batterie au lithium de l'horloge (☞ p. 8).
3. L'enregistrement ne peut pas être effectué.	***3.*** • Le commutateur de protection contre l'effacement de la cassette est réglé sur "SAVE". • L'interrupteur d'alimentation est réglé sur " PLAY " ou "OFF". • "TAPE END" apparaît. • Le volet de logement de cassette est ouvert.	***3.*** • Régler le commutateur de protection contre l'effacement de la cassette sur "REC" (☞ p. 9). • Régler l'interrupteur d'alimentation sur "5S", " A " ou " M " (☞ p. 12). • Changer de cassette (☞ p. 9). • Fermer le volet de logement de cassette.
4. Il n'y a pas d'image.	***4.*** • Le camescope n'est pas alimenté, ou il y a un autre problème.	***4.*** • Mettez le camescope hors puis sous tension (☞ p. 12).
5. Certaines fonctions ne sont pas disponibles en utilisant **MENU/BRIGHT**.	***5.*** • L'interrupteur d'alimentation est réglé sur " A ".	***5.*** • Régler l'interrupteur d'alimentation sur " M " (☞ p. 12).
6. La mise au point ne se fait pas automatiquement.	***6.*** • Elle est réglée sur "MANUAL". • L'enregistrement a été effectué dans un lieu sombre, ou le contraste est faible. • L'objectif est sale ou couvert de condensation.	***6.*** • Réglez la mise au point sur "AUTO" (☞ p. 28). • Nettoyez l'objectif et contrôlez de nouveau la mise au point (☞ p. 57).
7. Impossible de mettre la cassette en place.	***7.*** • Elle est dans une position incorrecte. • La charge de la batterie est trop faible.	***7.*** • Insérez la cassette dans le bon sens (☞ p. 9). • Insérez une batterie complètement chargée (☞ p. 6, 7).
8. Dans le mode 5 secondes, l'enregistrement s'arrête avant que les 5 secondes ne se soient écoulées.	***8.*** • Le mode 5 secondes sur l'écran de menu est réglé sur "ANIM.".	***8.*** • Sélectionnez "5S" ou "5SD" sur l'écran de menu (☞ p. 18, 20).

VOIR PAGE SUIVANTE

SYMPTÔME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
9. Le mode Photo ne peut pas être utilisé.	***9.*** • Le mode compression a été sélectionné.	***9.*** • Mettez le mode compression hors service (☞ p. 18, 19).
10. Les couleurs de la photo ne sont pas naturelles.	***10.*** • La source de lumière ou le sujet ne comprennent pas de blanc. Ou, il y a plusieurs sources de lumière différents derrière le sujet.	***10.*** • Régler "FLASH" sur "ON" dans l'écran de menu. Ou trouver un sujet blanc et composer la vue pour qu'il apparaisse également dans le cadre (☞ p. 16, 22).
11. Bien que le mode Photo soit tenté, le flash ne se déclenche pas.	***11.*** • Le sujet est trop lumineux avec le flash réglé sur "AUTO ou AUTO 👁". • Si ϟ clignote, le flash est en cours de recharge. • Le mode "Album 4" ou "Album 9" est sélectionné. • Le camescope est en mode d'enregistrement. • Dans l'écran de menu, "GAIN UP" est réglé sur "OFF" ou "P.AE/EFFECT" est réglé sur "TWILIGHT". • Le flash est rabattu.	***11.*** • Régler "FLASH" sur "ON" dans l'écran de menu Mode (☞ p. 22). • Il peut falloir jusqu'à 10 secondes pour recharger le flash. • Sortir du mode "Album 4" ou "Album 9" (☞ p. 17). • Régler le camescope en mode d'attente d'enregistrement (☞ p. 22). • Régler "GAIN UP" sur "AUTO ☼" ou "AGC" (☞ p. 19) ou annuler le mode "TWILIGHT" (☞ p. 25). • Relever le flash en utilisant le curseur **FLASH OPEN** (☞ p. 22).
12. Bien que la photo soit prise avec le flash, la réduction des yeux rouges n'a pas lieu.	***12.*** • Le sujet ne regarde pas dans la direction du flash. • Le sujet ne regarde pas le premier éclair, qui est une partie importante de la réduction des yeux rouges. • Le camescope est trop loin du sujet. • "FLASH" n'est pas réglé sur "AUTO 👁" dans l'écran de menu.	***12.*** • Le sujet doit regarder dans la direction du flash, en particulier lors du premier éclair. Si le sujet ne voit pas le premier éclair, il sera difficile pour la réduction des yeux rouges d'avoir lieu (☞ p. 22). • Le flash est efficace pour des sujets à une distance de 70 cm à 2 m environ du camescope (☞ p. 22). • Régler "FLASH" sur "AUTO 👁" dans l'écran de menu pour afficher l'indicateur de réduction des yeux rouges (☞ p. 22).
13. L'image prise en utilisant le mode Photo est trop sombre.	***13.*** • Le flash est rabattu. • La fenêtre d'émission du flash est recouverte par des doigts, etc. • La luminosité du flash est réglée pour produire une image sombre (valeur de réglage: –3). • Le camescope est trop loin du sujet. • La prise de vues a été effectuée à contre-jour.	***13.*** • Relever le flash en utilisant le curseur **FLASH OPEN** (☞ p. 22). • Ne pas recouvrir la fenêtre d'émission du flash. • Ajuster la luminosité du flash sur une valeur plus grande (☞ p. 23). • Le flash est efficace pour des sujets à une distance de 70 cm à 2 m environ (☞ p. 22). • Appuyer sur la touche **BACKLIGHT** (☞ p. 29).
14. L'image prise en utilisant le mode Photo est trop lumineuse.	***14.*** • "FLASH" est réglé sur "ON" dans l'écran de menu.	***14.*** • Régler "FLASH" sur tout paramètre autre que "ON" dans l'écran de menu (☞ p. 22). • Rabattre le flash.

SYMPTÔME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
15. Le zoom numérique ne fonctionne pas.	***15.*** • Le zoom optique 10X est sélectionné. • "P.AE/EFFECT" est réglé sur "VIDEO ECHO" dans l'écran de menu. • Album 4 ou Album 9 ont été tentés pendant le zoom numérique. • Le volet ou fondu enchaîné d'images a été utilisé pour une transition de scène. • Le fondu enchaîné pendant l'enregistrement 5 secondes est effectué.	***15.*** • Régler "ZOOM" sur "40X" ou "100X" dans l'écran de menu (☞ p. 19). • Annuler le mode "VIDEO ECHO" (☞ p. 25). • Annuler Album 4 ou Album 9 (☞ p. 17). • Attendez que l'effet de volet/ fondu enchaîné d'images soit fini (☞ p. 26, 27). • Changer le réglage de l'écran de menu ou de l'interrupteur d'alimentation (☞ p. 24).
16. Le programme AE avec effets spéciaux et les effets de fondu/volet ne fonctionnent pas.	***16.*** • L'interrupteur d'alimentation est réglé sur " A " ou "5S".	***16.*** • Régler l'interrupteur d'alimentation sur " M " (☞ p. 25, 26).
17. Le fondu en noir et blanc ne fonctionne pas.	***17.*** • Le mode sépia ou monotone est activé.	***17.*** • Désactiver l'effet sépia ou monotone (☞ p. 25).
18. Le fondu enchaîné ne fonctionne pas.	***18.*** • Le mode sépia, monotone ou obturateur lent du programme AE avec effets spéciaux est activé. • "WIDE MODE" est réglé sur "SQUEEZE" dans l'écran de menu. • Le mode de programme AE avec effets spéciaux sélectionné précédemment a été changé après que la dernière scène sélectionnée pour le montage a été mémorisée.	***18.*** • Couper le mode sépia, monotone ou obturateur lent avant de faire une transition en fondu enchaîné (☞ p. 25, 26). • Régler "WIDE MODE" sur le mode "CINEMA" ou "OFF" (☞ p. 19). • S'assurer d'avoir sélectionné le mode de programme AE avec effets spéciaux que vous voulez avant de commencer le montage (☞ p. 25, 26).
19. Le volet/fondu enchaîné d'images ne fonctionne pas.	***19.*** • La dernière scène de montage sélectionnée est terminée. • A la fin de la dernière scène sélectionnée pour le montage, l'interrupteur d'alimentation était réglé sur "OFF". • Le camescope est hors tension.	***19.*** • Sélectionnez le volet/fondu enchaîné d'images avant l'enregistrement. Les effets sont automatiquement activés (☞ p. 26). • Ne mettez pas le camescope hors tension après avoir désigné des points de montage, car ils seront effacés (☞ p. 26). • Le camescope s'éteint automatiquement 5 minutes après l'entrée dans le mode d'attente d'enregistrement. Continuez les opérations dans les 5 minutes qui suivent la mise en attente d'enregistrement (☞ p. 26).
20. La fonction de volet d'images ne peut pas être utilisée.	***20.*** • L'obturation lente est activée. • "WIDE MODE" n'est pas réglé sur "OFF".	***20.*** • Annuler le mode d'obturation lente ou régler "WIDE MODE" sur "OFF" avant de préparer le volet d'images (☞ p. 19, 25).

VOIR PAGE SUIVANTE

SYMPTÔME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
21. La transition de scène ne se passe pas comme espéré.	***21.*** • En utilisant le "fondu effacé/enchaîné d'images" (☞ p. 26) ou le "fondu enchaîné pendant l'enregistrement en mode 5 secondes" (☞ p. 24), il y a un retard d'une fraction de seconde entre le point d'arrêt de l'enregistrement précédent et le point de lancement du fondu enchaîné. C'est normal, mais ce léger retard devient particulièrement perceptible en prenant des objets se déplaçant rapidement ou pendant un panoramique rapide.	***21.*** ———
22. Le mode Écho vidéo ne fonctionne pas.	***22.*** • Le volet/fondu enchaîné d'images est en service. • "WIDE MODE" est réglé sur "SQUEEZE" dans l'écran de menu. • Une entrée ou sortie en fondu est en cours. • Fondu enchaîné pendant que l'enregistrement en mode 5 secondes est utilisé.	***22.*** • Régler "WIDE MODE" sur le mode "CINEMA" ou "OFF" (☞ p. 19). • Ne pas essayer d'utiliser le mode Écho vidéo pendant une transition de scènes (☞ p. 24, 26).
23. Bien que l'obturation lente ne soit pas sélectionnée, l'image donne l'impression qu'elle est activée.	***23.*** • En filmant dans l'obscurité l'appareil devient plus sensible à la lumière et l'image revêt un effet similaire à l'obturation lente.	***23.*** • Si vous voulez que l'éclairage semble plus naturel, régler GAIN UP sur "AGC" ou "OFF" dans l'écran de menu (☞ p. 19).
24. Il n'y a pas d'effet stroboscopique quand les effets Classic Film ou Strobe sont en service.	***24.*** • Le volet/fondu enchaîné d'images est en service. • Fondu enchaîné pendant que l'enregistrement en mode 5 secondes est utilisé.	***24.*** • N'essayez pas d'utiliser les effets Classic Film ou Strobe pendant la transition d'une scène (☞ p. 24, 26).
25. La balance des blancs ne peut pas être activée.	***25.*** • Les effets Sepia ou Monotone sont en service.	***25.*** • Mettez les effets Sepia ou Monotone hors service avant de régler la balance des blancs (☞ p. 25, 30).
26. Lorsque vous filmez un sujet éclairé par une lumière intense, des lignes verticales apparaissent.	***26.*** • Le contraste est trop important. Le camescope fonctionne normalement.	***26.*** ———
27. Quand l'écran est en plein soleil pendant la prise de vues, il devient rouge ou noir pendant un moment.	***27.*** • Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.	***27.*** ———
28. Pendant l'enregistrement, la date/heure n'apparaît pas.	***28.*** • "DISPLAY" est réglé sur "OFF" dans l'écran de menu. • La prise de vue interface est effectuée.	***28.*** • Réglez "DISPLAY" sur "ON" dans l'écran de menu (☞ p. 20). • Pendant la prise de vues interface, la date/heure n'apparaît pas (☞ p. 13).
29. Les indicateurs et les messages n'apparaissent pas.	***29.*** • Les réglages de l'écran de menu empêchent les indications d'apparaître.	***29.*** • Régler "INDICATION", "ON SCREEN", "DISPLAY" et/ou "TIME CODE" sur "ON" dans l'écran de menu (☞ p. 20, 32).

SYMPTÔME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
30. Les images sur l'écran LCD apparaissent sombres ou blanchâtres.	***30.*** • Dans des endroits sujets à basse température, les images deviennent sombres à cause des caractéristiques de l'écran LCD. Lorsque ceci se produit, les couleurs affichées diffèrent de celles réellement enregistrées. Ce n'est pas un défaut du camescope. • Lorsque la lampe fluorescente de l'écran LCD atteint sa limite de durée de service, les images sur l'écran LCD deviennent sombres. Veuillez consulter le revendeur JVC le plus proche.	***30.*** • Ajustez la luminosité et l'angle de l'écran LCD (☞ p. 12, 13).
31. L'arrière de l'écran LCD est chaud.	***31.*** • La lampe utilisée pour illuminer l'écran LCD fait qu'il devient chaud.	***31.*** • Fermez l'écran LCD pour l'éteindre ou réglez l'interrupteur d'alimentation sur "OFF", et laissez l'appareil refroidir.
32. Les indicateurs et la couleur des images sur l'écran LCD ne sont pas clairs.	***32.*** • Ce qui peut arriver lorsque la surface ou le bord de l'écran LCD est pressé.	***32.*** ————
33. Les indications de l'écran LCD ou du viseur clignotent.	***33.*** • Certains effets de fondu/volet, certains modes de programme AE avec effets spéciaux, "DIS" et d'autres fonctions qui ne peuvent pas être utilisés ensemble sont sélectionnés en même temps.	***33.*** • Relire les sections couvrant les effets de fondu/volet, le programme AE avec effets spéciaux et "DIS" (☞ p. 19, 25, 26).
34. Des points lumineux colorés apparaissent sur l'écran LCD ou dans le viseur.	***34.*** • L'écran LCD et le viseur sont fabriqués avec une technologie de haute précision. Toutefois, des points noirs ou brillants de lumière (rouge, vert ou bleu) peuvent apparaître constamment sur l'écran ou dans le viseur. Ces points ne sont pas enregistrés sur la bande. Ce n'est pas un défaut de l'appareil (Points efficaces: supérieurs à 99,99%).	***34.*** ————
35. Pendant l'enregistrement, le son ne peut pas être entendu.	***35.*** • Le casque d'écoute en option n'est pas branché sur la prise de casque. • Le volume sonore de la prise de casque n'a pas été réglé correctement. Le volume du son à ce point est au même niveau que celui réglé pendant la lecture.	***35.*** • Brancher le casque d'écoute en option sur la prise de casque (☞ p. 50, 58). • Ajuster le volume du son pendant la lecture (☞ p. 31).
36. La lecture, le rebobinage et l'avance rapide ne fonctionnent pas.	***36.*** • L'interrupteur d'alimentation n'est pas réglé sur " PLAY ".	***36.*** • Régler l'interrupteur d'alimentation sur " PLAY " (☞ p. 31).
37. La bande défile, mais il n'y a aucune image.	***37.*** • Le téléviseur a des prises d'entrée audio/vidéo, mais vous n'avez pas choisi le mode vidéo sur le téléviseur. • Le volet de logement de cassette est ouvert.	***37.*** • Réglez le téléviseur sur le mode ou le canal approprié pour la lecture vidéo (☞ p. 34, 35). • Fermer le volet de logement de cassette (☞ p. 9).

VOIR PAGE SUIVANTE

SYMPTÔME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
38. Les indications de l'écran LCD sont distordues.	**38.** • Pendant la lecture d'une partie non enregistrée, en recherche à grande vitesse et en arrêt sur image, les indications de l'écran LCD apparaissent distordues. Ce n'est pas un défaut.	**38.** ———
39. Les images sur l'écran LCD sont instables.	**39.** • Le volume du haut-parleur est trop fort.	**39.** • Baissez le volume du haut-parleur (☞ p. 31).
40 Des blocs de bruit apparaissent pendant la lecture, ou il n'y a pas d'image de lecture et l'écran devient bleu.	**40.** ———	**40.** • Nettoyer les têtes vidéo avec une cassette de nettoyage en option (☞ p. 63).
41. L'écran LCD, le viseur et l'objectif sont devenus sales (ex. empreintes digitales).	**41.** ———	**41.** • Essuyer les délicatement avec un chiffon doux. Essuyer fortement peut causer des dommages (☞ p. 57).
42. Un symbole inhabituel apparaît.	**42.** ———	**42.** • Se reporter à la partie du mode d'emploi se rapportant aux indications de l'écran LCD/du viseur (☞ p. 60, 61).
43. Une indication d'erreur (E01 — E06) apparaît.	**43.** • Problème quelconque. Dans ce cas, les fonctions du camescope ne peuvent pas être utilisées.	**43.** • Retirer la source d'alimentation (batterie, etc.) et attendre quelques minutes que l'indication disparaisse. Quand elle a disparu, vous pouvez utiliser de nouveau le camescope. Si l'indication reste, bien que vous avez suivi la procédure ci-dessus deux ou trois fois, veuillez consulter le revendeur JVC le plus proche.
44. L'indicateur de charge sur l'adaptateur secteur/chargeur ne s'allume pas.	**44.** • La température de la batterie est très élevée/basse. • La charge est difficile dans des endroits sujets à des températures très élevées/basses.	**44.** • Pour protéger la batterie, il est recommandé de la charger dans des endroits avec une température de 10°C à 35°C (☞ p. 62).
45. L'image n'apparaît pas sur l'écran LCD.	**45.** • Le viseur est tiré. • Le réglage de luminosité de l'écran LCD est trop sombre.	**45.** • Repousser le viseur. • Ajuster la luminosité de l'écran LCD (☞ p. 12). • Si l'écran est incliné vers le haut de 180 degrés, ouvrir complètement l'écran (☞ p. 13).
46. Quand l'image est imprimée à partir de l'imprimante, une barre noire apparaît dans le bas de l'écran.	**46.** • Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.	**46.** • En enregistrant avec le stabilisateur d'image "DIS" activé (☞ p. 19) ceci peut être évité.
47. Lorsque le camescope est raccordé via la prise DV, le camescope ne fonctionne pas.	**47.** • Le câble DV a été débranché ou rebranché avec l'alimentation en marche.	**47.** • Couper l'alimentation du camescope et la remettre, puis faire fonctionner le camescope.
48. Pendant le transport, le cache d'objectif s'ouvre.	**48.** ———	**48.** • Ne pas soumettre le camescope à des chocs ni vibrations excessives pendant le transport. • Mettre l'alimentation du camescope en marche puis la couper. Le cache d'objectif se ferme.

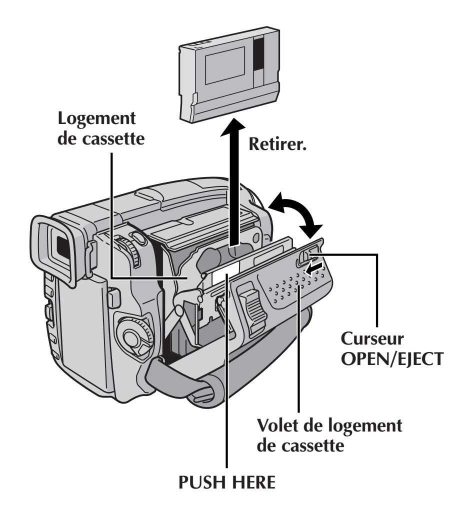
Après utilisation

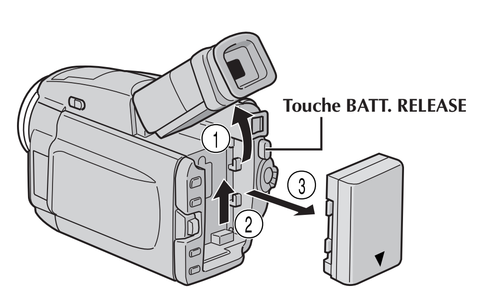
1 Couper l'alimentation du camescope.

2 Faire coulisser **OPEN/EJECT** dans le sens de la flèche puis basculer le volet de logement de cassette ouvert jusqu'à son blocage. Le logement s'ouvre automatiquement. Retirer la cassette.

3 Appuyer sur “PUSH HERE” pour fermer le logement.
- Quand le logement est fermé, il s'abaisse automatiquement. Attendre qu'il soit complètement abaissé avant de fermer le volet.

4 Presser et maintenir **BATT. RELEASE** et retirer la batterie.





Nettoyage du camescope

1 Essuyer doucement avec un chiffon doux pour nettoyer l'extérieur.
Placer un chiffon dans une solution de savon doux diluée et bien le tordre pour essuyer des parties très sales. Puis essuyer de nouveau avec un chiffon sec.

2 Appuyer sur **PUSH OPEN** et ouvrir l'écran LCD. Essuyer délicatement avec un chiffon doux. Faire attention de ne pas endommager l'écran. Fermer l'écran LCD.

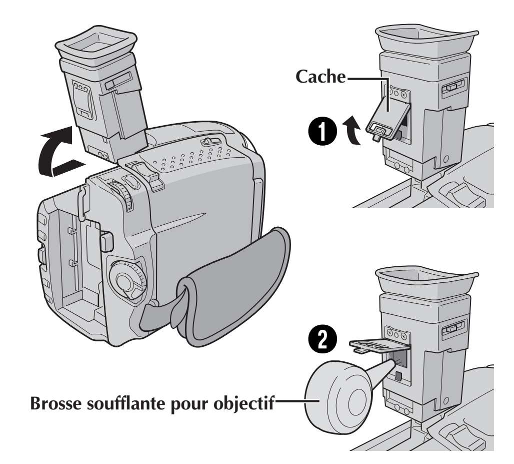
3 Pour nettoyer l'objectif, souffler avec une brosse soufflante, puis essuyer délicatement avec du papier de nettoyage d'objectif.

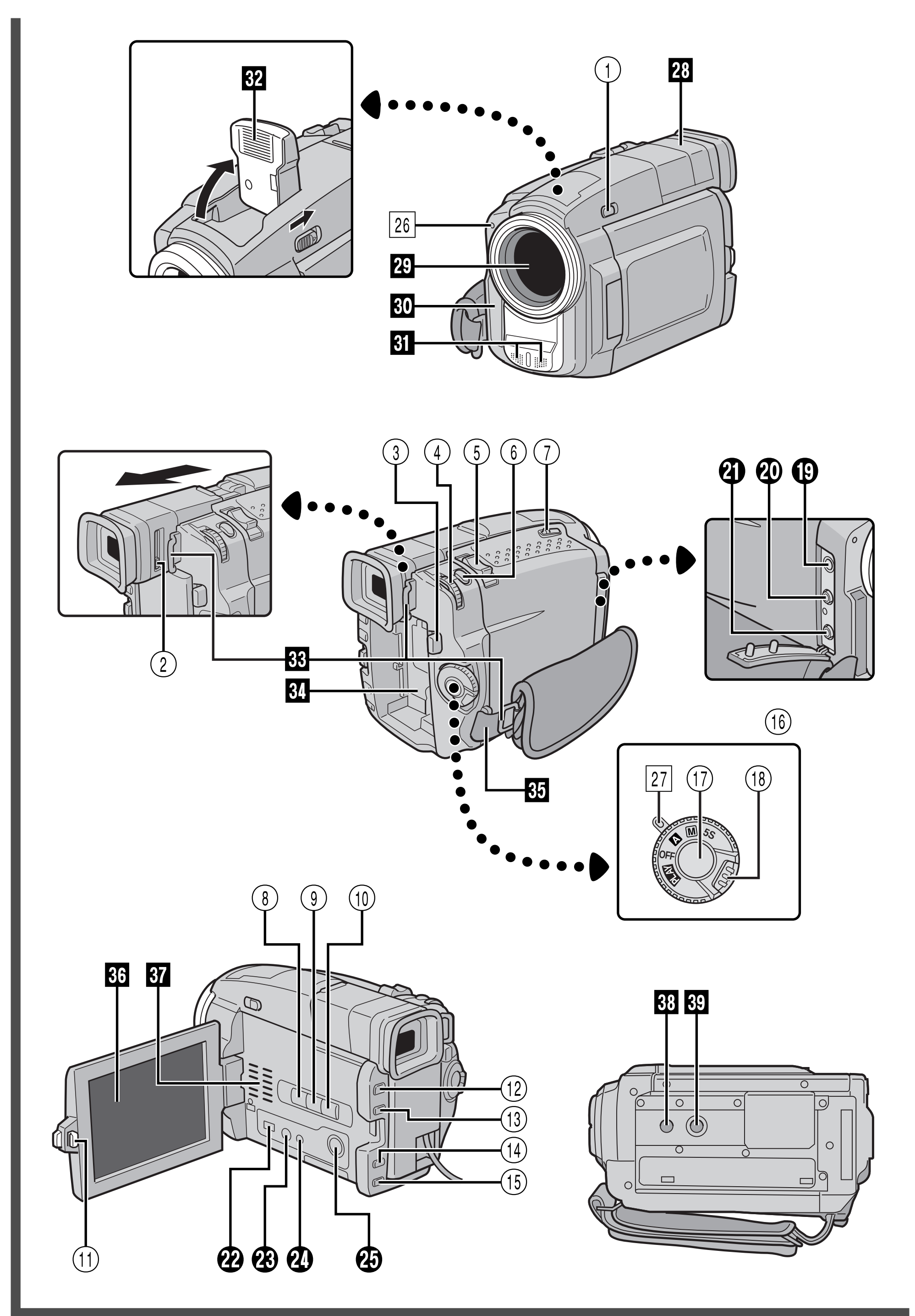
4 Pour nettoyer le viseur, le relever en position verticale. Lever délicatement la languette en plastique sur le dessous du viseur, et ouvrir le cache ❶.

5 Introduire une brosse soufflante ou un chiffon doux dans l'espace au dessous du viseur et nettoyer l'intérieur du viseur avec ❷.

6 Fermer le cache. Rabattre le viseur en position horizontale et le rentrer.

REMARQUES:
- *N'utilisez pas des agents de nettoyage puissants comme la benzine ou l'alcool.*
- *Le nettoyage doit être effectué seulement après avoir retirer la batterie et débrancher toute autre source d'alimentation.*
- *De la moisissure peut se former si l'objectif est laissé sale.*
- *Pour utiliser un produit de nettoyage ou un chiffon traité chimiquement, se référer aux précautions d'emploi de chaque produit.*




32
1
28
26
29
30
31
3 4 5 6 7
21 20 19
2
33
34
16
35
27 17 18
A
M
5S
OFF
PLAY
8 9 10
36 37
38 39
12
13
14
15
11
22 23 24 25

Commandes

① Curseur d'ouverture du flash [FLASH OPEN] ☞ p. 22
② Commande d'ajustement dioptrique ☞ p. 11
③ Touche de libération de la batterie [BATT. RELEASE] ☞ p. 7
④ • Molette MENU [+, –, PUSH] ☞ p. 18
• Commande de luminosité (BRIGHT) de l'écran LCD [+, –] ☞ p. 12
⑤ • Commande de zoom [T/W] ☞ p. 14
• Commande de volume du casque/ haut-parleur [VOL.] ☞ p. 31
⑥ Touche de mode photo [SNAPSHOT] ☞ p. 16
⑦ Curseur OPEN/EJECT ☞ p. 9
⑧ Touche de mode Photo [SNAP MODE] ☞ p. 16
⑨ Touche d'écrans multiples [MULTI SCREEN] ☞ p. 17
⑩ Touche de contre-jour [BACK LIGHT] ☞ p. 29
⑪ Touche d'ouverture de l'écran [PUSH OPEN] ☞ p. 12
⑫ Touche de lecture/pause [▶/❚❚] ☞ p. 31
⑬ Touche d'arrêt [■] ☞ p. 31
⑭ Touche d'avance rapide [▶▶] ☞ p. 31
⑮ Touche de rembobinage [◀◀] ☞ p. 31
⑯ Interrupteur d'alimentation [A, M, PLAY, 5S, OFF] ☞ p. 12
⑰ Touche de marche/arrêt d'enregistrement ☞ p. 12
⑱ Touche de verrouillage ☞ p. 12

Connecteurs

Les prises ⓳ à ㉑ sont situées sous le cache des prises.
⓳ Prise de casque [PHONE] ☞ p. 50
⓴ Prise d'entrée de microphone externe ☞ p. 50
㉑ Connecteur de sortie Audio/Vidéo [AV] ☞ p. 34, 35, 38, 45

Pour brancher les câbles aux connecteurs ㉒ à ㉕ suivants, ouvrir l'écran LCD.

㉒ Connecteur vidéo numérique [DV OUT] (i.link*) ☞ p. 36, 37, 39
* i.link se réfère aux spécifications industrielles IEEE1394-1995 et leurs extensions. Le logo i est utilisé pour les produits se conformant au standard i.Link.

㉓ Prise J [JLIP (Joint Level Interface Protocol)]/ Prise de montage [EDIT] ☞ p. 45
• Raccorder le câble de montage en effectuant du montage par mémorisation de séquences.
• Raccorder à un camescope ou magnétoscope compatible JLIP pour le commander à partir de l'ordinateur en utilisant le logiciel fourni.

㉔ Prise PC [DIGITAL STILL] ☞ p. 36
㉕ Connecteur de sortie S-Vidéo [S-VIDEO] ☞ p. 34, 35, 38, 45

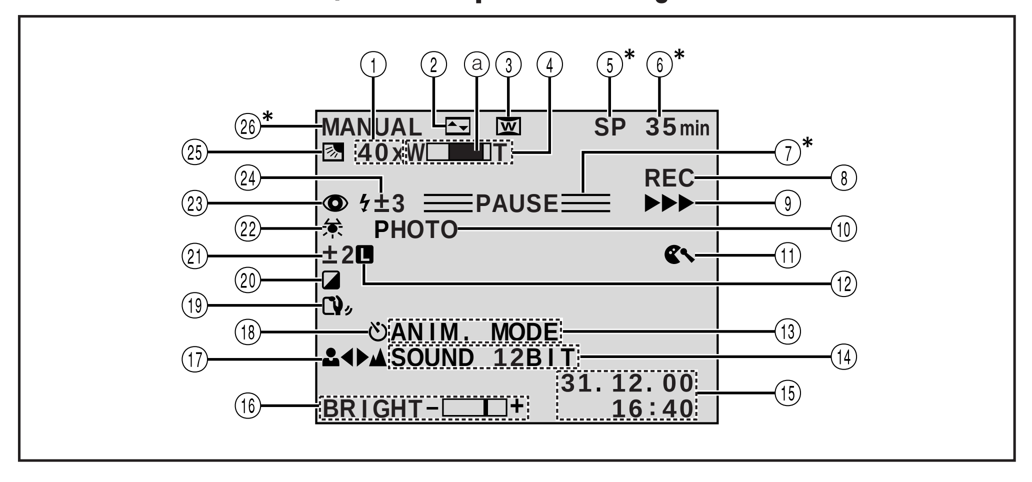
Indicateurs

26 Témoin d'enregistrement ☞ p. 12
27 Témoin d'alimentation ☞ p. 12

Autres parties

28 Viseur ☞ p. 11
29 Cache d'objectif
S'ouvre quand le viseur est tiré ou si l'écran LCD est complètement ouvert.
30 • Capteur de télécommande ☞ p. 40
• Capteur de caméra
Faire attention de ne pas couvrir cette partie. Le capteur nécessaire pour la prise de vues est situé à cet endroit.
31 Microphone stéréo ☞ p. 50
32 Flash ☞ p. 22
33 Oeillets de bandoulière ☞ p. 11
34 Monture de batterie ☞ p. 7
35 Courroie de poignée ☞ p. 10
36 Écran LCD ☞ p. 12
37 Haut-parleur ☞ p. 31
38 Orifice de téton ☞ p. 11
39 Vis de montage de trépied ☞ p. 11

Indications de l'écran LCD/du viseur pendant l'enregistrement

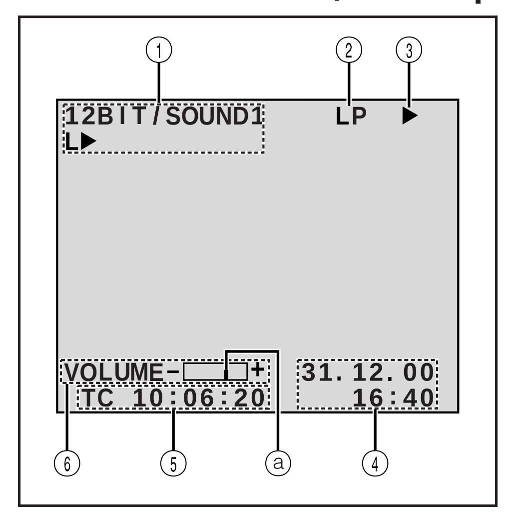


No.	Fonction
①	• Rapport de zoom approximatif: Apparaît pendant le zooming. (☞ p. 14) • A☀: Apparaît lorsque l'obturation lente automatique est engagée ("GAIN UP" est réglé sur "AUTO"). (☞ p. 19)
②	Affiche l'effet de fondu/volet sélectionné. (☞ p. 26)
③	Apparaît en mode de compression ou cinéma. (☞ p. 18)
④	Apparaît pendant le zooming. ⓐ Indicateur de niveau de zoom (☞ p. 14)
⑤*	Affiche le mode d'enregistrement (SP ou LP). (☞ p. 10)
⑥*	Affiche la durée de bande restante. (☞ p. 12)
⑦*	Apparaît en mode d'attente d'enregistrement. (☞ p. 12)
⑧	Apparaît pendant l'enregistrement. (☞ p. 12)
⑨	Apparaît alors que la bande défile. (☞ p. 12)
⑩	Apparaît en prenant une photo. (☞ p. 16)
⑪	Apparaît lorsque le mode coupe-vent est engagé pour réduire le bruit généré par le vent. (☞ p. 20)
⑫	Apparaît lorsque l'iris est verrouillé. (☞ p. 29)
⑬	5S MODE/5SD MODE/ANIM MODE: Affiche le mode d'enregistrement 5 secondes, le fondu enchaîné pendant le mode d'enregistrement 5 secondes ou le mode d'enregistrement d'animation. (☞ p. 20, 24)

No.	Fonction
⑭	Affiche le mode de son pendant 5 secondes environ après la mise sous tension du camescope. (☞ p. 20)
⑮	Affiche la date et l'heure. (☞ p. 20)
⑯	• BRIGHT: Affiche la luminosité de l'écran LCD ou du viseur. (☞ p. 12) • TC: Affiche le time code. (☞ p. 33)
⑰	Apparaît lorsque la mise au point est réglée manuellement. (☞ p. 28)
⑱	Apparaît pendant l'enregistrement par retardateur. (☞ p. 21)
⑲	Apparaît lorsque le stabilisateur d'image numérique est engagé. (☞ p. 19)
⑳	Affiche le Programme AE avec effets spéciaux sélectionné. (☞ p. 25)
㉑	Apparaît lorsque l'exposition est ajustée. (☞ p. 29)
㉒	Apparaît lorsque la balance des blancs est réglée. (☞ p. 30)
㉓	Apparaît lorsque "FLASH" est réglé sur "AUTO 👁" dans l'écran de menu. (☞ p. 22)
㉔	Apparaît lorsque le flash est prêt. Un nombre apparaît à côté de l'indication après ajustement de la luminosité du flash. (☞ p. 22, 23)
㉕	Apparaît lorsque la compensation de contre-jour est utilisée. (☞ p. 29)
㉖*	Affiche la position du mode de fonctionnement. A: F.AUTO, M: MANUAL, 5S: MANUAL (clignote) (☞ p. 12)

* Régler "INDICATION" sur "OFF" dans l'écran de menu vous permet de retirer les indications marquées d'une astérisque (*) de l'écran (☞ p. 18, 20).

Indications de l'écran LCD/du viseur pendant la lecture



No.	Fonction
①	Affiche le mode de son. (☞ p. 33)
②	Affiche la vitesse de la bande.
③	Apparaît pendant qu'une bande défile. ▶ : Lecture ▶▶ : Avance rapide/recherche accélérée ◀◀ : Rembobinage/recherche accélérée ❚❚ : Pause ❚❚▶ : Ralenti avant ◀❚❚ : Ralenti inverse ⊖ : Doublage audio ❚❚⊖ : Pause de doublage audio
④	Affiche la date et l'heure. (☞ p. 33)
⑤	Affiche le time code. (☞ p. 33)
⑥	BRIGHT: Affiche la luminosité de l'écran LCD ou du viseur. (☞ p. 12) VOLUME: Affiche le volume du haut-parleur ou du casque d'écoute. (☞ p. 31) ⓐ L'indicateur de niveau se déplace.

Indications d'avertissement

Indications	Fonction
(batterie)	Affiche l'énergie restante de la batterie Niveau d'énergie restante: élevé → → → Niveau d'énergie restante: épuisé Comme l'énergie restante de la batterie est proche d'avoir été consommée, l'indicateur de batterie clignote. Lorsque l'énergie de la batterie est épuisée, l'alimentation est coupée automatiquement.
(cassette)	Apparaît s'il n'y a pas de cassette chargée, ou lorsque la languette de protection contre l'effacement est réglée sur "SAVE". (☞ p. 9)
⊗	Apparaît si de la saleté est détectée sur les têtes pendant l'enregistrement. Utiliser une cassette de nettoyage en option. (☞ p. 63)
(goutte) CONDENSATION OPERATION PAUSED PLEASE WAIT	Apparaît si de la condensation se produit. Lorsque cette indication est affichée, l'alimentation du camescope se coupe automatiquement. Attendre plus d'une heure que la condensation disparaisse.
TAPE!	Apparaît pendant 10 secondes après la mise en marche s'il n'y a pas de cassette dans le camescope.
TAPE END	Apparaît lorsque la bande arrive à la fin pendant l'enregistrement ou la lecture. (☞ p. 13)
SET DATE/TIME!	● Apparaît lorsque la date/heure n'est pas réglée. (☞ p. 8) ● Apparaît lorsque la batterie (au lithium) pour l'horloge est déchargée et que la date et l'heure réglées précédemment sont effacées. (☞ p. 8)
ERROR! REFER MANUAL	Apparaît lorsque le doublage audio n'est pas disponible. (☞ p. 50)
E01 — E06 UNIT IN SAFEGUARD MODE REMOVE AND REATTACH BATTERY	Les indications d'erreur (E01 – E06) montrent le type de mauvais fonctionnement qui s'est produit. Lorsqu'une indication d'erreur apparaît, le camescope se coupe automatiquement. Retirer la source d'alimentation (batterie, etc.) et attendre quelques minutes pour que l'indication disparaisse. Quand elle a disparu, vous pouvez utiliser de nouveau le camescope. Si l'indication reste, veuillez consulter le revendeur JVC le plus proche.

Précautions générales sur les piles

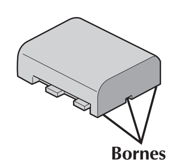
Si la télécommande ne fonctionne pas même en étant utilisée correctement, les piles sont épuisées. Les remplacer par des nouvelles.

N'utiliser que les piles suivantes: taille R03 (AAA) x 2
Veuillez respecter les règles suivantes pour l'utilisation des piles. Si elles ne sont pas utilisées correctement, elles peuvent couler ou exploser.

1. Pour changer les piles, se référer à la page 40.
2. **Ne pas** utiliser des piles de taille différente de celle spécifiée.
3. Bien installer les piles dans le bon sens.
4. **Ne pas** utiliser de piles rechargeables.
5. **Ne pas** exposer les piles à une chaleur excessive, elles pourraient couler ou exploser.
6. **Ne pas** jeter les piles au feu.
7. Retirer les piles de l'appareil s'il doit être rangé pendant une longue période pour éviter une fuite des piles qui pourrait causer de mauvais fonctionnements.

Batteries

La batterie fournie est une batterie au lithium-ion. Avant d'utiliser la batterie fournie ou une batterie en option, bien lire les précautions suivantes:



1. **Pour éviter des accidents . . .**
   ... **Ne pas** brûler.
   ... **Ne pas** court-circuiter les bornes.
   ... **Ne pas** modifier ni démonter.
   ... **Ne pas** exposer la batterie à des températures excédant 60°C, ce qui pourrait surchauffer la batterie, la faire exploser ou prendre feu.
   ... N'utiliser que les chargeurs spécifiés.
2. **Pour éviter des endommagements et prolonger la durée de vie . . .**
   ... **ne pas** infliger de choc inutile.
   ... charger dans un endroit où la température est dans les tolérances indiquées ci-dessous. C'est une batterie à réaction chimique, des températures plus basses entravent la réaction chimique, alors que des températures plus élevées peuvent faire obstacle à une recharge complète.
   ... entreposer dans un endroit frais et sec. Une longue exposition à de hautes températures fera augmenter la décharge naturelle et raccourcira la durée de vie.
   ... si vous rangez la batterie pendant une longue durée il est recommandé de la charger et de la décharger complètement tous les 6 mois.
   ... retirer du chargeur ou de l'appareil qu'elle alimente lorsque vous ne vous en servez pas; certains appareils consomment du courant même s'ils sont mis hors circuit.

REMARQUES:
- *Il est normal que la batterie devienne chaude après recharge, ou après utilisation.*
  Gammes de température:
  La charge .... 10°C à 35°C
  Le fonctionnement .... 0°C à 40°C
  Le stockage .... –10°C à 30°C
- *La durée de charge est basée sur une température ambiante de 20°C.*
- *Plus la température est basse, plus longue est la durée de recharge.*

Cassettes

Pour utiliser et ranger correctement vos cassettes, bien lire les précautions suivantes:

1. **Pendant l'utilisation . . .**
   ... bien s'assurer que la cassette porte la marque Mini DV.
   ... bien savoir que l'enregistrement sur des cassettes préenregistrées efface automatiquement les signaux vidéo et audio enregistrés précédemment.
   ... bien s'assurer que la cassette est positionnée correctement en l'introduisant.
   ... ne pas mettre en place et retirer la cassette plusieurs fois de suite sans faire défiler la bande. Ce qui détend la bande et peut causer des dommages.
   ... ne pas ouvrir le volet avant de la cassette. Ce qui expose la bande aux empreintes digitales et à la poussière.
2. **Ranger les cassettes . . .**
   ... loin des radiateurs ou d'autres sources de chaleur.
   ... en dehors des rayons du soleil.
   ... où elles ne seront pas sujettes à des chocs ou vibrations inutiles.
   ... où elles ne seront pas exposées à des champs magnétiques puissants (près des moteurs, des transformateurs ou des aimants).
   ... verticalement, dans leurs boîtes d'origine.

Écran LCD

1. **Pour éviter des dommages à l'écran LCD, NE PAS . . .**
   ... le presser fortement ou appliquer des chocs.
   ... placer le camescope avec l'écran LCD en dessous.
2. **Pour prolonger sa durée de service . . .**
   ... éviter de le frotter avec un chiffon grossier.
3. **Ne pas ignorer le phénomène suivant pour l'utilisation de l'écran LCD. Ce ne sont pas des mauvais fonctionnements:**

- En utilisant le camescope, la surface autour de l'écran LCD et/ou l'arrière de l'écran LCD peuvent chauffer.
- Si vous laissez l'alimentation en marche pendant longtemps, la surface autour de l'écran LCD devient chaude.

Appareil principal

1. Pour votre sécurité, NE PAS . . .
... ouvrir le coffret du camescope.
... démonter ou modifier l'appareil.
... court-circuiter les bornes de la batterie. Toujours la laisser éloignée des objets métalliques quand elle n'est pas utilisée.
... laisser pénétrer de liquides inflammables, de l'eau ou des objets métalliques dans l'appareil.
... retirer la batterie ou débrancher la source d'alimentation alors que l'alimentation est en marche.
... laisser la batterie montée quand le camescope n'est pas utilisé.

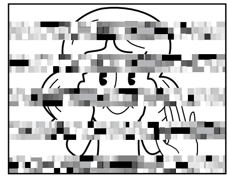
2. Eviter d'utiliser l'appareil . . .
... dans des endroits sujets à de l'humidité ou de la poussière excessives.
... dans des endroits sujets à la suie ou à la vapeur, par exemple près d'un appareil de cuisson.
... dans des endroits soumis à des chocs ou vibrations excessifs.
... près d'un téléviseur.
... près d'appareils générant des champs magnétiques ou électriques puissants (haut-parleurs, antennes de diffusion, etc.).
... dans des endroits soumis à des températures très élevées (plus de 40°C) ou très basses (inférieures à 0°C).

3. NE PAS laisser l'appareil . . .
... dans des endroits à plus de 50°C.
... dans des endroits où l'humidité est très faible (au-dessous de 35%) ou très forte (plus de 80%).
... en plein soleil.
... dans une voiture fermée en été.
... près d'un radiateur.

4. Pour protéger l'appareil, NE PAS . . .
... lui permettre de devenir mouillé.
... faire tomber l'appareil ou le cogner contre des objets durs.
... lui infliger des chocs ou des vibrations excessives pendant le transport.
... laisser l'objectif dirigé vers des objets extrêmement lumineux pendant longtemps.
... exposer l'objectif en plein soleil.
... le transporter en le tenant par l'écran LCD ou le viseur.
... le balancer inutilement en utilisant la bandoulière ou la poignée.

5. Lorsque les têtes sont sales, les problèmes suivants peuvent apparaître:





- Aucune image pendant la lecture.
- Parasites visibles pendant la lecture.
- Pendant l'enregistrement, l'indicateur d'avertissement d'encrassement des têtes "⊗" apparaît.

Dans ces cas, utilisez une cassette de nettoyage en option. Insérez-la dans le camescope et faire défiler la bande. Si vous utilisez la cassette plusieurs fois de suite, les têtes vidéo risquent d'être endommagées. Après une lecture pendant 20 secondes environ, le camescope s'arrête automatiquement. Se reporter également aux instructions de la cassette de nettoyage. Si, après le nettoyage, les problèmes restent les mêmes, consultez votre revendeur JVC.
Les pièces mécaniques mobiles utilisées pour déplacer les têtes vidéo et la bande ont tendance à devenir sales et à s'user avec le temps. Pour maintenir tout le temps une image claire, des contrôles périodiques sont recommandés après avoir utiliser l'appareil pendant 1000 heures environ. Pour des contrôles périodiques, veuillez consulter le revendeur JVC le plus proche.

Comment manipuler un CD-ROM

- Faire attention de ne pas salir ni rayer la surface réfléchissante (le verso de la surface imprimée). Ne rien écrire ni coller sur une face ou l'autre. Si le CD-ROM devient sale, l'essuyer doucement avec un chiffon doux du centre vers l'extérieur en décrivant un mouvement circulaire.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage pour disques conventionnels ni de nettoyants pulvérisés.
- Ne pas cintrer le CD-ROM ni toucher sa surface réfléchissante.
- Ne pas ranger votre CD-ROM dans un endroit poussiéreux, chaud ou humide. Ne pas le laisser en plein soleil.

Condensation d'humidité . . .
- Vous avez sans doute observé qu'en versant un liquide froid dans un verre, des gouttes d'eau vont se former à l'extérieur du verre. Le même phénomène se produit sur le tambour de têtes d'un camescope quand il est déplacé d'un endroit froid vers un endroit chaud, après avoir chauffé une pièce qui était froide, sous des conditions d'humidité extrême ou dans un endroit où l'air est refroidi par un climatiseur.
- De l'humidité sur le tambour de têtes peut endommager sérieusement la bande vidéo et provoquer des dommages internes au camescope lui même.

Mauvais fonctionnement sérieux

En cas de mauvais fonctionnement, arrêter d'utiliser l'appareil immédiatement et consulter votre revendeur JVC local.

Le camescope est un appareil commandé par micro-processeur. Du bruit et des interférences externes (d'un téléviseur, d'une radio, etc.) peuvent l'empêcher de fonctionner correctement. Dans ce cas, débrancher d'abord la source d'alimentation (batterie, adaptateur secteur/chargeur, etc.) et attendre quelques minutes puis le rebrancher et procéder comme d'habitude depuis le début.

M

N

O

P

R

S

T

V

Z

Camescope

Spécifications générales

Alimentation	: 6,3 V CC ⎓ (En utilisant l'adaptateur secteur/chargeur de batterie) 7,2 V CC ⎓ (En utilisant la batterie)
Consommation	
Écran LCD éteint,viseur allumé	: 4,0 W environ
Écran LCD allumé, viseur éteint	: 5,3 W environ
Format	: Format DV (mode SD)
Format du signal	: Standard PAL
Format d'enregistrement du signal vidéo	: Enregistrement à composantes numériques
Cassette	: Cassette Mini DV
Vitesse d'enregistrement	: SP: 18,8 mm/s LP: 12,5 mm/s
Durée maximum d'enregistrement (en utilisant une cassette de 80 mn)	: SP: 80 mn LP: 120 mn
Capteur	: CCD 1/4"
Objectif	: F1,8, f= 5 à 50 mm, objectif zoom électrique 10:1
Diamètre de filtre	: ø37 mm
Écran LCD	: 3,5" mesuré en diagonale, Système à matrice active TFT
Viseur	: Electronique avec LCD couleur de 0,55"
Haut-parleur	: Monophonique
Température de fonctionnement	: 0 à 40°C
Humidité de fonctionnement	: 35 à 80 %
Température de stockage	: –20 à 50°C
Dimensions (L x H x P)	: 77 mm x 94 mm x 142 mm (avec l'écran LCD fermé et le viseur complètement incliné vers le bas et rentré)
Poids	: 600 g environ (sans cassette ni batterie) 680 g environ (avec cassette et batterie)

Connecteurs

Sortie S-Vidéo	: Y: 1 Vcc, 75 Ω, sortie analogique C: 0,29 Vcc, 75 Ω, sortie analogique
Sortie Vidéo	: 1 Vcc, 75 Ω asymétrique, sortie analogique (via le connecteur AV)
Sortie Audio	: 300 mV (rms), 1 kΩ , sortie analogique, stéréo (via le connecteur AV)
Sortie casque d'écoute	: ø3,5 mm, stéréo
Entrée de microphone externe	: 506 µV (rms), haute impédance, asymétrique avec ø3,5 mm (STEREO)
Connecteur DV	: 4 broches, conformité IEEE1394
PC (Sortie d'image fixe numérique)	: ø2,5 mm, 3 pôles
JLIP/EDIT	: ø3,5 mm, 3 pôles

Adaptateur secteur/chargeur de batterie AA-V67EG

Alimentation	: CA 110 V à 240 V∿, 50 Hz/60 Hz
Consommation	: 23 W
Sortie	
Charge	: CC 7,2 V ⎓ , 1,2 A
Camescope	: CC 6,3 V ⎓ , 1,8 A
Dimensions (L x H x P)	: 68 mm x 38 mm x 110 mm
Poids	: 245 g environ

Les caractéristiques indiquées sont pour le mode SP sauf indication contraire. Erreurs et omissions possibles. Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.



GR-DVL9200



EG
Imprimé au Japon
1299HOV∗UN∗SN